



ruwido m_2 universal

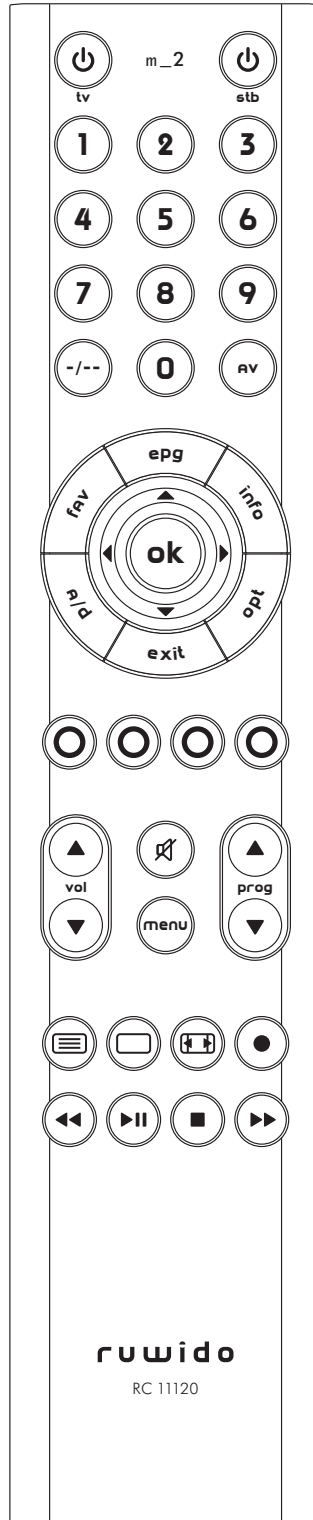
Universal-Fernbedienung
Universal remote control
Télécommande universelle
Telecomando universale
Mando a distancia universal
Controlo remoto universal
Universele afstandsbediening
Universalfjernbetjening
Universalfjärrkontroll
Yleiskaukosäädin
Üniversal uzaktan kumanda



D
GB
F
I
E
P
NL
DK
S
FIN
TR

BEDIENUNGSANLEITUNG	3
OPERATING INSTRUCTIONS	10
MANUEL D'UTILISATION	17
MANUALE D'USO	25
MANUAL DE INSTRUCCIONES	33
MANUAL DE INSTRUÇÕES	40
GEBRUIKSAANWIJZING	47
BETJENINGSVEJLEDNING	54
BRUKSANVISNING	61
KÄYTTÖOHJE	68
KULLANIM TALIMATI	75
CODES	84
BRAND LIST	90







D

BEDIENUNGSANLEITUNG

ruwido m_2 Universal-Fernbedienung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Universalfernbedienung von ruwido entschieden haben. Ihre neue Fernbedienung ersetzt die Originalfernbedienung Ihres Fernsehgerätes sowie die Fernbedienung für Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihrer DVB-T-/Kabel-Box (nachfolgend auch STB genannt).

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen zu können. Nähere Informationen und weitere Hinweise erhalten Sie unter www.ruwido-consumer.com. Bei Fragen können Sie sich jederzeit an die kostenlose ruwido Info-Line 00800 31133113 wenden.

Mit Hilfe der vorliegenden Bedienungsanleitung sowie der zugehörigen Code- und Brandliste können Sie Ihre Fernbedienung wie folgt programmieren:

- Durch manuelle Programmierung mit Eingabe eines vierstelligen Codes aus der Codeliste,
- durch automatische Programmierung nach Marke (Brand) mit Eingabe des dreistelligen Codes aus der Brandliste
- durch automatischen Suchlauf
- oder durch Einlernen der Codes von der Originalfernbedienung.

Wir empfehlen mit der manuellen Programmierung zu beginnen.

Betriebsart TV und TV+STB

Ihre neue m_2 Fernbedienung hat zwei verschiedene Betriebsarten. Damit können Sie sowohl im Fernseher integrierte Digitaltuner (DVB-T/S/C) als auch externe Satelliten-Receiver bzw. eine DVB-T-/Kabel-Box (STB) bedienen.

In der nach Auslieferung voreingestellten ersten Betriebsart (TV) bedienen alle Tasten der m_2 Fernbedienung den Fernseher.

Sobald Sie einen STB-Code programmieren (egal ob manuell oder automatisch per Suchlauf) wechselt Ihre m_2 Fernbedienung in die zweite Betriebsart (TV+STB). In dieser Betriebsart bedienen lediglich die Tasten TV-Standby (⏻) und AV (↔) den Fernseher. Alle anderen Tasten bedienen den Satelliten-Receiver bzw. die DVB-T-/Kabel-Box (STB). Somit ist mit Ihrer neuen m_2 Fernbedienung ein Umschalten zwischen TV und STB nicht mehr notwendig.

Möchten Sie nach einer Programmierung von STB die m_2 Fernbedienung zurück in die erste Betriebsart (TV) versetzen, setzen Sie bitte die Fernbedienung komplett zurück. Siehe Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“.

Einlegen und Wechseln der Batterien

Ihre m_2 Fernbedienung wird durch zwei 3-Volt-Lithium-Batterien (CR 2032) versorgt. Legen Sie die Batterien entsprechend der im Batteriefach angezeigten Markierung ein. Achten Sie besonders auf die Richtigkeit der Polung. Entsorgen Sie Altbatterien entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Hinweis ⚠:

Ihre m_2 verfügt über einen internen Zwischenspeicher, so dass die Programmierung auch nach dem Batteriewechsel erhalten bleibt.

Wir empfehlen Ihnen ausschließlich neue Batterien zu verwenden. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gemeinsam, weil dadurch die Leistungsfähigkeit Ihrer Fernbedienung sowie die Lebensdauer der Batterien negativ beeinflusst werden.

Generelle Informationen

Ihre m_2 ist mit einem Fünf-Sekunden-Schutzmechanismus ausgestattet. Bei jedem Programmierschritt muss innerhalb von fünf Sekunden eine Taste gedrückt werden, andernfalls wird die Fernbedienung in den regulären Bedienmodus zurückgesetzt.

Hinweis ⚠:

Zweimal kurzes Blinken der Signal-LED bestätigt die Eingabe, ein langes Blinken weist auf einen Abbruch hin. Falls Sie eine Codenummer falsch eingegeben haben, drücken Sie eine beliebige Taste und warten Sie auf ein langes Blinken der Signal-LED. Danach können Sie mit der Eingabe gemäß Anleitung fortfahren.





Funktionsbeschreibung

	Betriebsart 1 (TV)	Betriebsart 2 (TV + STB)	
Symbol	TV-Funktion	TV-Funktion	STB-Funktion
tv	TV Standby (Ein-/Ausschalten)		
stb			STB Standby (Ein-/Ausschalten)
	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
av	AV	AV	
fav	Favoritenliste		Favoritenliste
epg	Elektronisches Fernsehprogramm		Elektronisches Fernsehprogramm
info	Info		Info
▲	Cursor auf		Cursor auf
▼	Cursor ab		Cursor ab
◀	Cursor links		Cursor links
▶	Cursor rechts		Cursor rechts
ok	OK		OK
a/d	Umschaltung zwischen dem analogen und digitalen Tuner		
exit	Exit		Exit
opt	Opt		Opt
○	Rot		Rot
○	Grün		Grün
○	Gelb		Gelb
○	Blau		Blau
vol ▲	Lautstärke+	Lautstärke+ *)	Lautstärke+
	Stummschaltung	Stummschaltung *)	Stummschaltung
prog ▲	Programm+		Programm+
vol ▼	Lautstärke–	Lautstärke– *)	Lautstärke–
menu	Menü		Menü
prog ▼	Programm–		Programm–
	Videotext einschalten		Videotext einschalten
	Videotext ausschalten		
	16:9 Formatumschaltung	16:9 Formatumschaltung	
●			Aufnahme
◀◀			Zurückspulen
▶▶			Play (kurz drücken) / Pause (länger drücken)
■			Stopp
▶▶			Vorspulen

*) nur falls Funktion „Bedienung der Lautstärke-Funktion am TV-Gerät“ gewünscht ist.
Standardgemäß werden diese Funktionen am Satelliten-Receiver bzw. DVB-T/Kabel-Box (STB) bedient.





Manuelle Programmierung des Fernsehers

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Fernsehgerätes unter „TV“ in der Codeliste nach. Ein oder mehrere vierstellige Zifferncodes werden für jede Marke gezeigt.

Hinweis :

Auf unserer Website www.ruwido-consumer.com können Sie in der Codesuche im Support-Bereich Ihre Geräte-Modellnummer direkt eingeben, um den passenden Code zu finden. So ersparen Sie sich das Testen mehrerer Codes.

- 3) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste () so lange, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den ersten vierstelligen Code der von Ihnen gewählten Marke aus der Codeliste ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 5) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der TV-Standby-Taste () und der AV-Taste () .
- 6) Reagiert das Fernsehgerät nicht oder nur teilweise auf die Tastenbefehle, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 unter Verwendung des nächsten Codes aus der Codeliste.
- 7) Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_2 richtig programmiert und kann eingesetzt werden. Bitte notieren Sie sich den verwendeten Code als Referenz.

Manuelle Programmierung des Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T-/Kabel-Box (STB)

- 1) Schalten Sie Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/Kabel-Box (STB) und Ihr Fernsehgerät ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Gerätes unter „STB“ in der Codeliste nach. Ein oder mehrere vierstellige Zifferncodes werden für jede Marke gezeigt.

Hinweis :

Auf unserer Website www.ruwido-consumer.com können Sie in der Codesuche im Support-Bereich Ihre Geräte-Modellnummer direkt eingeben, um den passenden Code zu finden. So ersparen Sie sich das Testen mehrerer Codes.

- 3) Drücken und halten Sie die STB-Standby-Taste () so lange, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den ersten vierstelligen Code der von Ihnen gewählten Marke aus der Codeliste ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 5) Testen Sie nun die einzelnen Tasten Ihrer Fernbedienung auf Funktionsfähigkeit, angefangen mit der STB-Standby-Taste () , Lautstärke-Tasten (/ ) , dann weiter mit den Tasten 1 bis 43 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung). AV-Taste () und TV-Standby-Taste () werden nicht getestet.
- 6) Reagiert das Gerät nicht oder nur teilweise auf die Tastenbefehle, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 unter Verwendung des nächsten Codes aus der Codeliste.
- 7) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_2 richtig programmiert und kann eingesetzt werden. Bitte notieren Sie sich den verwendeten Code als Referenz.

Meine verwendeten Programmiercodes

TV	STB

Automatische Programmierung des Fernsehers nach Marke (Brand)

Alternativ oder falls sich bei der manuellen Programmierung der richtige Code für Ihr Fernsehgerät nicht findet, können Sie den automatischen Suchlauf nach Marke (Brand) zur Programmierung verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Fernsehgerätes in der Brandliste im Anhang dieser Anleitung nach. Für jede Marke gibt es einen dreistelligen Brandcode.
- 3) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste () so lange, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **1 0 0 3** ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal um zu bestätigen, dass der Suchmodus aktiviert wurde.
- 5) Geben Sie mit den Zifferntasten den dreistelligen Brandcode der von Ihnen gewählten Marke aus der Brandliste ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 6) Halten Sie die TV-Standby-Taste () Ihrer m_2 so lange gedrückt, bis sich das TV-Gerät ausschaltet. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.





- 7) Sobald sich das Gerät ausgeschaltet hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (**ok**) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 8) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der TV-Standby-Taste (📺) und AV-Taste (AV). Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_2 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

Hinweis ⚠:

Es kann passieren, dass Ihre m_2 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Fernsehgerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 3 bis 9), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

Automatische Programmierung des Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T-/Kabel-Box (STB) nach Marke (Brand)

Alternativ oder falls sich bei der manuellen Programmierung der richtige Code für Ihr Gerät nicht findet, können Sie den automatischen Suchlauf nach Marke (Brand) zur Programmierung verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T-/Kabel-Box (STB) und Ihr Fernsehgerät ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke (Brand) Ihres Gerätes in der Brandliste im Anhang dieser Anleitung nach. Für jede Marke gibt es einen dreistelligen Brandcode.
- 3) Drücken und halten Sie die STB-Standby-Taste (📺) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **3 0 0 3** ein. Die Signal-LED (📶) blinkt zweimal um zu bestätigen, dass der Suchmodus aktiviert wurde.
- 5) Geben Sie mit den Zifferntasten den dreistelligen Brandcode der von Ihnen gewählten Marke aus der Brandliste ein. Die Signal-LED (📶) blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 6) Halten Sie die Standby-Taste (📺) Ihrer m_2 so lange gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 7) Sobald sich das Gerät ausgeschaltet hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (**ok**) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 8) Testen Sie nun die einzelnen Tasten Ihrer Fernbedienung auf Funktionsfähigkeit, angefangen mit der STB-Standby-Taste (📺), Lautstärke-Tasten (vol ▲/vol ▼), dann weiter mit den Tasten 1 bis 43 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung). AV-Taste (AV) und TV-Standby-Taste (📺) werden nicht getestet.
- 9) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_2 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

Hinweis ⚠:

Es kann passieren, dass Ihre m_2 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Gerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 3 bis 9), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

Automatischer Suchlauf des Fernsehers

Alternativ oder falls sich weder bei der manuellen Programmierung noch bei der automatischen Programmierung nach Marke der richtige Code für Ihr Fernsehgerät findet, können Sie den automatischen Suchlauf verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.
- 2) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (📺) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt. Bei zu kurzem Tastendruck kann es sein, dass sich das Fernsehgerät ausschaltet. Bitte beginnen Sie in dem Fall die Programmierung erneut mit dem Einschalten des Fernsehgerätes.
- 3) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **1 0 0 1** ein. Die Signal-LED (📶) blinkt zweimal, um zu bestätigen, dass der Suchlauf aktiviert wurde.
- 4) Halten Sie die Standby-Taste (📺) Ihrer m_2 so lange gedrückt, bis sich das TV-Gerät ausschaltet. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 5) Sobald sich das Gerät ausgeschaltet hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (**ok**) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 6) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der TV-Standby-Taste (📺) und AV-Taste (AV). Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_2 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.





Hinweis :

Es kann passieren, dass Ihre m_2 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Fernsehgerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 2 bis 6), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

Automatischer Suchlauf des Satelliten-Receivers bzw. der DVB-T/Kabel-Box (STB)

Alternativ oder falls sich weder bei der manuellen Programmierung noch bei der automatischen Programmierung nach Marke der richtige Code für Ihr Gerät findet, können Sie den automatischen Suchlauf verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät sowie Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/Kabel-Box (STB) ein.
- 2) Drücken und halten Sie die STB-Standby-Taste () so lange, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 3) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **3 0 0 1** ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal um zu bestätigen, dass der Suchlauf aktiviert wurde.
- 4) Halten Sie die STB-Standby-Taste () Ihrer m_2 so lange gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 5) Sobald sich das Gerät ausgeschaltet hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste () so lange, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 6) Testen Sie nun die einzelnen Tasten Ihrer Fernbedienung auf Funktionsfähigkeit, angefangen mit der STB-Standby-Taste (), Lautstärke-Tasten (/vol ), dann weiter mit den Tasten 1 bis 43 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung). AV-Taste () und TV-Standby-Taste () werden nicht getestet.
- 7) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_2 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

Hinweis :

Es kann passieren, dass Ihre m_2 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Gerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 2 bis 7), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

Code-Abfrage

Damit Sie die Codes, die Sie per Suchlauf gefunden haben, ebenfalls vermerken können, lesen Sie diese mittels Code-Abfrage aus:

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste () oder die STB-Standby-Taste (), bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 2** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED () blinkt erneut zweimal.
- 3) Drücken Sie **1** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die erste Ziffer.
- 4) Drücken Sie **2** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die zweite Ziffer.
- 5) Drücken Sie **3** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die dritte Ziffer.
- 6) Drücken Sie **4** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die vierte Ziffer.

Hinweis :

Bei Ziffer 0 blinkt die Signal-LED nicht. Die Schritte 3 bis 6 können in beliebiger Reihenfolge und beliebig oft ausgeführt werden.

Lernfunktion

Alternativ oder falls sich weder bei der manuellen Programmierung noch bei der automatischen Programmierung der richtige Code für Ihr Gerät findet, können Sie die Lernfunktion verwenden.

Die Lernfunktion kann auch verwendet werden, falls bestimmte Tastenfunktionen der Original-Fernbedienung in der Datenbank nicht enthalten sind.

Positionierung der m_2 und Originalfernbedienung (Reichweitentest)

Um sicherzustellen, dass die Fernbedienung das Signal empfangen kann, sollten sich beide Fernbedienungen mit Sendedioden zueinander gegenüberliegen. Der Abstand der beiden Fernbedienungen sollte nicht größer als 5 cm sein.

Sie können für die Bestimmung der optimalen Position für das Einlernen der Codes den Reichweitentest verwenden:





- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻) oder die STB-Standby-Taste (⏻), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 1 1** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Nun leuchtet die Signal-LED orange und zeigt Ihnen die Qualität der empfangenen Signale an.

Positionieren Sie nun die Original-Fernbedienung und drücken und halten Sie irgendeine Taste. Verändern Sie den Abstand zur m_2 Fernbedienung bis die Signal-LED grün leuchtet.

Hinweis ⚠:

Oranges Leuchten zeigt Bereitschaft an, und dass die m_2 kein Signal empfängt.

Rotes Leuchten der Signal-LED zeigt an, dass das Signal zu schwach (zu weit weg) oder zu stark (zu nahe) ist.

Grünes Leuchten der Signal-LED zeigt optimale Signalqualität (optimale Ausrichtung zum Einlernen).

- 4) Zum Beenden des Reichweitentests drücken Sie die zuvor gedrückte ⏻- oder ⏻-Taste.

Hinweis ⚠:

Die optimale Ausrichtung hängt von der Sendestärke der Original-Fernbedienung ab und kann deshalb für jede Fernbedienung variieren. Führen Sie deshalb den Reichweitentest mit jeder Fernbedienung durch die sie einlernen möchten, um dafür die optimale Ausrichtung zu bestimmen.

Lernen – Basic

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻) oder die STB-Standby-Taste (⏻), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 9** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Nun leuchtet die Signal-LED grün.
- 4) Drücken Sie die Taste auf der m_2 Fernbedienung die Sie lernen möchten, z.B. OK (**ok**).
- 5) Die Signal-LED leuchtet orange und zeigt an, dass die m_2 Fernbedienung nun bereit zum Lernen ist.
- 6) Drücken und halten Sie die gewünschte Taste auf der Original-Fernbedienung so lange bis die grüne Signal-LED erlischt.

Hinweis ⚠:

Oranges Leuchten zeigt an, dass die m_2 kein Signal empfängt.

Rotes Leuchten der Signal-LED zeigt an, dass das Signal zu schwach (zu weit weg) oder zu stark (zu nahe) ist.

- 7) Sie können die Schritte 3 bis 6 wiederholen um weitere Tasten zu lernen. Zum Abspeichern und Beenden der Lernfunktion drücken Sie die zuvor gedrückte ⏻- oder ⏻-Taste.

Hinweis ⚠:

Falls die gelernten Tasten bei Ihrem Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren bzw. insbesondere wenn nur jeder zweite Tastendruck funktionieren sollte, führen Sie bitte Lernen – Advanced durch.

Lernen – Advanced

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻) oder die STB-Standby-Taste (⏻), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 1 0** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Nun leuchtet die Signal-LED grün.
- 4) Drücken Sie die Taste auf der m_2 Fernbedienung die Sie lernen möchten, z.B. OK (**ok**).
- 5) Die Signal-LED leuchtet orange und zeigt an, dass die m_2 Fernbedienung nun bereit zum Lernen ist.
- 6) Drücken und halten Sie die gewünschte Taste auf der Original-Fernbedienung so lange, bis die grüne Signal-LED erlischt.

Hinweis ⚠:

Oranges Leuchten zeigt an, dass die m_2 kein Signal empfängt.

Rotes Leuchten der Signal-LED zeigt an, dass das Signal zu schwach (zu weit weg) oder zu stark (zu nahe) ist.

- 7) Drücken und halten Sie erneut dieselbe Taste auf der Original-Fernbedienung so lange bis die grüne Signal-LED erlischt.
- 8) Sie können die Schritte 3 bis 7 wiederholen um weitere Tasten zu lernen. Zum Abspeichern und Beenden der Lernfunktion drücken Sie die zuvor gedrückte ⏻- oder ⏻-Taste.





Bedienung der Lautstärke-Funktion von TV oder Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T-/Kabel-Box (STB)

Standardmäßig werden die Lautstärke und Stummschaltung am Satelliten-Receiver bzw. DVB-T-/Kabel-Box (STB) bedient.

Wenn Sie die Bedienung dieser Funktionen am TV-Gerät wünschen führen Sie bitte folgende Schritte durch.

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 4** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.

Falls Sie die Bedienung der Lautstärke-Funktionen wieder am Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T-/Kabel-Box (STB) wünschen führen Sie folgende Schritte durch.

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 5** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.

Tastensperre

Sie haben die Möglichkeit einzelne nicht benötigte Funktionen der m_2 Fernbedienung zu deaktivieren.

- 1) Drücken und halten Sie die STB-Standby-Taste (⏻ stb), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 6** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Drücken Sie nacheinander alle Tasten, deren Funktion Sie sperren möchten.
- 4) Zum Speichern drücken Sie die STB-Standby-Taste (⏻ stb).

Hinweis ⚠:

Die Ziffern sowie die Standby-Taste (⏻) können nicht gesperrt werden.

Hinweis ⚠:

Wenn Sie die Tastensperre wieder rückgängig machen wollen, setzen Sie bitte die Fernbedienung komplett zurück. Siehe Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“.

Codesperre

Um eine versehentliche Programmierung der m_2 Fernbedienung zu verhindern, können Sie die Codesperre aktivieren.

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 7** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Die Fernbedienung ist nun gegen eine Umprogrammierung gesperrt

Hinweis ⚠:

Sie erkennen die aktivierte Codesperre daran, dass die Signal-LED (📶) der m_2 Fernbedienung beim Programmierungsversuch einmal lange und nicht zweimal kurz blinkt.

Hinweis ⚠:

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, wenn Sie die Codesperre wieder deaktivieren möchten.

Einstellungen löschen (Reset)

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Standby-Taste (⏻) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **0 0 0 0** ein. Die Signal-LED (📶) blinkt zweimal, um zu bestätigen, dass Ihre m_2 Fernbedienung zurückgesetzt wurde.

Hinweis ⚠:

Mit der Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“ verliert Ihre m_2 Fernbedienung alle Programmierungen und befindet sich wieder im Auslieferungszustand.



Hinweis zum Umweltschutz

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt Folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GARANTIE

Auf Ihre Fernbedienung haben Sie zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall direkt an den Händler.





GB OPERATING INSTRUCTIONS

ruwido m_2 universal remote control

We congratulate you on the purchase of a ruwido universal remote control. Your new remote control replaces the original remote control of your TV set and the remote control of your satellite receiver or DVB-T (Freeview)/cable box (referred to below as STB).

Read all instructions carefully and retain the instructions for reference at a later date. Further information and additional instructions can be obtained at www.ruwido-consumer.com. If you have any questions you can call us on the ruwido information line 00800 31133113 at any time.

You can program your remote control using the operating instructions and the associated code and brand list, via the following methods:

- a) by manual programming, by entering a four digit code from the code list,
- b) by automatic programming, depending on the brand, by entering the three digit code from the brand list
- c) by an automatic searching
- d) or by programming the original remote control codes.

We recommend starting by using the manual programming method (a).

Operating mode TV and TV+STB

Your new m_2 remote control has two different operating modes.

This allows you to operate both the digital tuner (DVB-T/S/C) integrated in the set and also external satellite receivers or a DVB-T/Cable Box (STB).

In the first operating mode pre-set on delivery (TV) all keys on the m_2 remote control operate the TV set.

When you program a STB code (whether manually or automatically by searching), your m_2 remote control switches to the second operating mode (TV+STB). In this operating mode, only the TV-Standby () and AV () keys operate the TV set. All the other keys operate the satellite receiver or the DVB-T/Cable Box (STB).

Switching between TV and STB is no longer necessary when using your new m_2 remote control.

If you want to return to the first operating mode (TV) after programming the STB, you need to fully reset the remote control. See function "Deleting settings (reset)".

Inserting and replacing the batteries

Your m_2 remote control is powered by two 3-Volt lithium batteries (CR 2032). Insert the batteries in accordance with the markings on the battery compartment. Please take extra care to ensure correct polarity. Dispose of the old batteries in accordance with local regulations.

Note :

Your m_2 has an internal memory to make sure that the programming is retained after changing the batteries.

We recommend that you always use new batteries. Never combine old and new batteries because the performance of your remote control and the service life of the batteries will be negatively affected.

General information:

Your m_2 is fitted with a 5 second protection mechanism. When programming, you must press a button within a period of 5 seconds, otherwise the remote control reverts back to its regular operating mode.

Note :

A short double flash of the signal LED confirms the input, a long flash indicates cancellation.

If you enter a code number incorrectly, press any key and wait for a long flash of the signal LED. You can then continue entering according to the instructions.





Functional description

Icon	Operating mode 1 (TV)	Operating mode 2 (TV + STB)	
	TV function	TV function	STB function
tv	TV Standby (switching on/off)		
stb			STB Standby (switching on/off)
	Signal LED	Signal LED	Signal LED
av	AV	AV	
fav	List of favourites		Favorites list
epg	Electronic TV programme		Electronic TV programme
info	Info		Info
	Cursor up		Cursor up
	Cursor down		Cursor down
	Cursor left		Cursor left
	Cursor right		Cursor right
ok	OK		OK
a/d	Switching between the analogue and digital tuner		
exit	Exit		Exit
opt	Opt		Opt
	Red		Red
	Green		Green
	Yellow		Yellow
	Blue		Blue
vol ▲	Volume+	Volume+ *)	Volume+
	Mute	Mute *)	Mute
prog ▲	Programme+		Programme+
vol ▼	Volume–	Volume– *)	Volume–
menu	Menu		Menu
prog ▼	Programme–		Programme–
	Switch video text on		Switch video text on
	Switch video text off		
	16:9 Display format	16:9 Display format	
			Recording
			Reverse
			Play(press briefly) / Pause(press for longer time)
			Stop
			Fast-forward

*) only if you require "Volume regulation function on TV set".

The standard arrangement is that these functions are operated at the satellite receiver or DVB-T (Freeview)/cable-box (STB).





Manual TV set programming

- 1) Switch your TV set on.
- 2) Look up the brand of your TV set under "TV" in the code list. Single or multiple 4 digit codes are shown for each brand.

Note :

On our website www.ruwido-consumer.com you can use the code search function in the support area to enter your set model number directly in order to obtain the appropriate code. This will save you having to test several codes.

- 3) Press and hold the TV Standby button () until the signal LED () flashes twice.
- 4) Use the number keys to enter the first four-digit code from the code list for the brand that you have selected. The signal LED () flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 5) Test the functionality of your remote control using the TV standby button () and the AV button () .
- 6) If the TV set does not respond, or only responds partially to the commands, repeat steps 3 to 5 using the next code from the code list.
- 7) If the TV set responds properly to all functions, your m_2 is correctly programmed and can be used. Please note the code that was used for future reference.

Manual programming for the satellite receiver and the DVB-T (Freeview)/cable-box (STB)

- 1) Switch your satellite receiver or DVB-T (Freeview)/cable-box (STB) and TV set on.
- 2) Look up the brand of your unit under "STB" in the code list. Single or multiple 4 digit codes are shown for each brand.

Note :

On our website www.ruwido-consumer.com you can use the code search function in the support area to enter your set model number directly in order to obtain the appropriate code. This will save you having to test several codes.

- 3) Press and hold the STB Standby button () until the signal LED () flashes twice.
- 4) Use the number keys to enter the first 4-digit code from the code list for the brand that you have selected. The signal LED () flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 5) Now test the individual buttons on your remote control for function, starting with the STB Standby button () , volume buttons (/ ), and then with the buttons 1 to 43 (in accordance with functional description table). The AV button () and TV Standby button () are not tested.
- 6) If the unit does not respond, or only responds partially to the commands, repeat steps 3 to 5 using the next code from the code list.
- 7) If the unit responds properly to all functions, your m_2 is correctly programmed and can be used. Please note the code that was used for future reference.

My programming codes to use

TV	STB

Automatic programming the TV set according to brand

As an alternative, and if the correct code for your TV set cannot be found for manual programming, you can use the automatic search function by brand for programming.

- 1) Switch your TV set on.
- 2) Look up the brand of your TV set in the brand list in the appendix to this instruction manual. There is a 3-digit brand code for each brand.
- 3) Press and hold the TV Standby button () until the signal LED () flashes twice.
- 4) Use the number buttons to enter the code **1 0 0 3**. The Signal LED () flashes twice to confirm that the search mode has been activated.
- 5) Use the number keys to enter the three-digit brand code from the brand list for the brand that you have selected. The signal LED () flashes twice to indicate that the code has been accepted.





- 6) Hold down the TV Standby button (⏻) on your m_2 until the TV set switches off. This process can take several minutes.
- 7) As soon as the unit has switched off, push the OK button to confirm the programming (ok) until the Signal LED (📶) flashes twice.
- 8) Test the functionality of your remote control using the TV standby button (⏻) and the AV button (↻). If the TV set responds properly to all functions, your m_2 is correctly programmed and can be used.

Note ⚠:

It could happen, that during the search process, the m_2 finds several codes to which your TV set responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 3 to 9) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.

Automatic programming of the satellite receiver and the DVB-T (Freeview)/cable-box (STB) according to brand

As an alternative, and if the correct code for your unit cannot be found for manual programming, you can use the automatic search function by brand for programming.

- 1) Switch your satellite receiver or DVB-T (Freeview)/cable-box (STB) and TV set on.
- 2) Look up the brand of your unit in the brand list in the appendix to this instruction manual. There is a 3-digit brand code for each brand.
- 3) Press and hold the STB Standby button (⏻_{stb}) until the signal LED (📶) flashes twice.
- 4) Use the number buttons to enter the code **3 0 0 3**. The Signal LED (📶) flashes twice to confirm that the search mode has been activated.
- 5) Use the number keys to enter the three-digit brand code from the brand list for the brand that you have selected. The signal LED (📶) flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 6) Hold down the Standby button (⏻) on your m_2 until the unit switches off. This process can take several minutes.
- 7) As soon as the unit has switched off, push the OK button to confirm the programming (ok) until the Signal LED (📶) flashes twice.
- 8) Now test the individual buttons on your remote control for function, starting with the STB Standby button (⏻_{stb}), volume buttons (vol ▲/vol ▼), and then with the buttons 1 to 43 (in accordance with functional description table). The AV button (↻) and TV Standby button (⏻) are not tested.
- 9) If the unit responds properly to all functions, your m_2 is correctly programmed and can be used.

Note ⚠:

It could happen, that during the search process, the m_2 finds several codes to which your unit responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 3 to 9) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.

Automatic TV search

As an alternative, or if neither manual programming nor automatic programming by brand has found the correct code for your TV set, you can use the automatic search function.

- 1) Switch your TV set on.
- 2) Press and hold the TV Standby button (⏻) until the signal LED (📶) flashes twice. If the button is not pushed long enough, the TV set switches off. In this case, start the programming again by switching the TV set on.
- 3) Use the number buttons to enter the code **1 0 0 1**. The Signal LED (📶) flashes twice to confirm that the search process has been activated.
- 4) Hold down the Standby button (⏻) on your m_2 until the TV set switches off. This process can take several minutes.
- 5) As soon as the unit has switched off, push the OK button to confirm the programming (ok) until the Signal LED (📶) flashes twice.
- 6) Test the functionality of your remote control using the TV standby button (⏻) and the AV button (↻). If the TV set responds properly to all functions, your m_2 is correctly programmed and can be used.

Note ⚠:

It could happen, that during the search process, the m_2 finds several codes to which your TV set responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 2 to 6) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.





Automatic search process on the satellite receiver and the DVB-T (Freeview)/cable-box (STB)

As an alternative, or if neither manual programming nor automatic programming by brand has found the correct code for your unit, you can use the automatic search function.

- 1) Switch your TV set, satellite receiver or DVB-T (Freeview)/cable-box (STB) on.
- 2) Press and hold the STB Standby button (⏻ **stb**) until the signal LED (📶) flashes twice.
- 3) Use the number buttons to enter the code **3 0 0 1**. The Signal LED (📶) flashes twice to confirm that the search process has been activated.
- 4) Hold down the STB Standby button (⏻ **stb**) on your m_2 until the unit switches off. This process can take several minutes.
- 5) As soon as the unit has switched off, push the OK button to confirm the programming (**ok**) until the Signal LED (📶) flashes twice.
- 6) Now test the individual buttons on your remote control for function, starting with the STB Standby button (⏻ **stb**), volume buttons (vol ▲/vol ▼), and then with the buttons 1 to 43 (in accordance with functional description table). The AV button (av) and TV Standby button (⏻ **tv**) are not tested.
- 7) If the unit responds properly to all functions, your m_2 is correctly programmed and can be used.

Note

It could happen, that during the search process, the m_2 finds several codes to which your unit responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 2 to 7) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.

Code reader

The code reader can be used to display the codes that you have found in the search process so that you can make a note of them:

- 1) Press and hold the TV Standby button (⏻ **tv**) or the STB Standby button (⏻ **stb**) until the LED Signal (📶) flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 2**. The Signal LED (📶) flashes twice again.
- 3) Push **1** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the first number.
- 4) Push **2** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the second number.
- 5) Push **3** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the third number.
- 6) Push **4** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the fourth number.

Note

The Signal LED does not flash if the number is 0. The steps 3 to 6 can be carried out in any order and as many times as may be required.

Learn feature

Alternatively, or if either in case of manual programming or with automatic programming, the correct code for your equipment cannot be found, you may use the learn feature.

The learn feature may also be used if certain button functions of the original remote control are not included in the database.

Positioning the m_2 and original remote control (Range test)

In order to ensure that the remote control can receive the signal, both remote controls should be placed opposite one another with their transmission diodes facing each other. The distance between both remote controls should not be greater than 5 cm.

You may use the range test to determine the optimal position for learning the codes:

- 1) Press and hold the TV Standby button (⏻ **tv**) or the STB Standby button (⏻ **stb**) until the LED Signal (📶) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 1 1** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Now, the signal LED lights up in orange and displays the quality of the signals received. Now place the original remote control and press and hold any button on it. Change the distance to the m_2 remote control until the signal LED lights up in green.





Note :

Orange light indicates readiness and that the m_2 is not receiving any signal.

If the signal LED lights up in red, it means that the signal is too weak (too far away) or too strong (too near).

If the signal LED lights up in green, it indicates optimal signal quality (optimal alignment for learning).

- 4) To end the range test, press the TV Standby button () or STB Standby button () that had been pressed earlier.

Note :

The optimal alignment depends on the transmission strength of the signals by the original remote control and, hence, it may vary for each remote control. This is why you need to carry out the range test with each remote control from which you would like to learn in order to determine the optimal alignment for it.

Learning – Basic

- 1) Press and hold the TV Standby button () or the STB Standby button () until the LED Signal () flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 9** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Now, the signal LED lights up in green.
- 4) Press the button on the m_2 remote control that you would like to teach, e.g. OK (**ok**).
- 5) The signal LED lights up in orange and indicates that the m_2 remote control is ready to learn.
- 6) Press and hold the desired button on the original remote control until the green signal LED goes off.

Note :

Orange light indicates that the m_2 is not receiving any signal.

If the signal LED lights up in red, it means that the signal is too weak (too far away) or too strong (too near).

- 7) You may repeat the steps 3 to 6 to teach (or programme) other buttons. To save and end the learning function, press the TV Standby button () or STB Standby button () that had been pressed earlier.

Note :

If the buttons that have been learnt do not work properly with your equipment, or particularly if only every second button that you press works, please carry out Advanced Learning.

Learning - Advanced

- 1) Press and hold the TV Standby button () or the STB Standby button () until the LED Signal () flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 1 0** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Now, the signal LED lights up in green.
- 4) Press the button on the m_2 remote control that you would like to teach, e.g. OK (**ok**).
- 5) The signal LED lights up in orange and indicates that the m_2 remote control is ready to learn.
- 6) Press and hold the desired button on the original remote control until the green signal LED goes off.

Note :

Orange light indicates that the m_2 is not receiving any signal.

If the signal LED lights up in red, it means that the signal is too weak (too far away) or too strong (too near).

- 7) Press and hold the same button on the original remote control once again until the green signal LED goes off.
- 8) You may repeat the steps 3 to 7 to teach (or programme) other buttons. To save and end the learning function, press the TV Standby button () or STB Standby button () that had been pressed earlier.

Operating the volume function on the TV set or satellite receiver or the DVB-T (Freeview)/cable-box (STB)

As standard, the volume and mute functions are operated from the satellite receiver or DVB-T (Freeview)/cable-box (STB).

If you wish to operate these functions on the TV set, then please carry out the following steps.

- 1) Press and hold the TV Standby button () until the signal LED () flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 4**. The Signal LED flashes twice again.

If you wish to operate the volume functions on the satellite receiver or the DVB-T (Freeview)/cable-box (STB) again, carry out the following steps.

- 1) Press and hold the TV Standby button () until the signal LED () flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 5**. The Signal LED flashes twice again.





Button lock

You have the facility for deactivation of individual or not-required functions on the m_2 remote control.

- 1) Press and hold the STB Standby button (⏻) until the signal LED (📶) flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 6**. The Signal LED flashes twice again.
- 3) Push all the buttons, one after the other, whose functions that you wish to block.
- 4) Push the STB Standby button (⏻) to confirm.

Note ⚠:

The numbers and the Standby button (⏻) cannot be blocked.

Note ⚠:

If you want to reverse the key lock again, you need to fully reset the remote control. See function "Deleting settings (reset)".

Code blocking

You can activate the code block to prevent inadvertent programming of the m_2.

- 1) Press and hold the TV Standby button (⏻) until the signal LED (📶) flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 7**. The Signal LED flashes twice again.
- 3) The remote control is now blocked for re-programming

Note ⚠:

The fact that the code block is activated can be seen by the fact that the Signal LED (📶) on the m_2 remote control flashes once long instead of twice short.

Note ⚠:

Please repeat the steps 1 to 3 if you wish to de-activate the code block.

Deleting settings (reset)

1. Press and hold the TV Standby button (⏻) until the signal LED (📶) flashes twice.
2. Use the number buttons to enter the code **0 0 0 0**. Die Signal LED (📶) flashes twice to confirm that your m_2 remote control has been reset.

Note ⚠:

This "Delete settings (reset)" function means that your m_2 remote control will lose all its programming and is returned to the as-delivered condition.



Note on environmental protection

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

GUARANTEE

Your remote control is guaranteed for a period of two years from the date of purchase. Please consult the dealer in the event of a guarantee claim.



**F**

MANUEL D'UTILISATION

Télécommande universelle m_2 de ruwido

Merci d'avoir choisi une télécommande universelle ruwido. Votre nouvelle télécommande remplace la télécommande d'origine de votre téléviseur ainsi que celle de votre récepteur satellite ou de votre boîtier DVB-T/câble (également appelé STB dans ce manuel).

Lisez attentivement toutes les instructions et conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Pour de plus amples informations, visitez le site www.ruwido-consumer.com. Pour toute question, vous pouvez vous adresser à tout moment au service d'information de ruwido en appelant le numéro gratuit 00800 31133113.

À l'aide de ce manuel d'utilisation et des listes de codes et de marques fournies, vous pouvez programmer votre télécommande comme suit :

- a) programmation manuelle en saisissant un code à quatre caractères de la liste de codes,
- b) programmation automatique selon la marque en saisissant un code à trois caractères de la liste de marques,
- c) avec une recherche automatique
- d) ou bien avec l'apprentissage des codes de la télécommande d'origine.

Nous recommandons la programmation manuelle pour commencer.

Mode de fonctionnement TV et TV+câble (STB)

Votre nouvelle télécommande m_2 dispose de deux modes distincts de fonctionnement. Elle vous permet ainsi de commander le tuner numérique (DVB Sat/TNT/Câble), ainsi qu'un récepteur satellite externe ou bien un récepteur TNT/STB (câble).

Dans le premier mode de fonctionnement préprogrammé après livraison (TV), toutes les touches de la télécommande m_2 commande le téléviseur.

Dès que vous programmez un code STB (câble), manuellement ou par recherche, votre télécommande m_2 passe automatiquement au second mode (TV+STB (câble)). Dans ce mode de fonctionnement, seules les touches TV-Standby (veille) et AV (marche/arrêt) commandent le téléviseur. Toutes les autres touches commandent le récepteur satellite ou le récepteur TNT/STB (câble).

Avec votre nouvelle télécommande m_2, il n'est plus nécessaire de basculer entre TV et STB.

Si, après avoir programmé du câble, vous désirez que votre télécommande m_2 retourne au premier mode de fonctionnement (TV), veuillez la réinitialiser complètement. Voir la fonction « Supprimer les réglages (Reset) ».

Mise en place et remplacement des piles

Votre télécommande m_2 est alimentée par deux piles au lithium de 3 Volts (CR 2032). Positionnez les piles conformément au marquage dans le logement prévu à cet effet. Veillez tout particulièrement à ne pas inverser la polarité. Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Remarque :

Votre m_2 dispose d'une mémoire tampon interne de manière à conserver votre programmation même lors du remplacement des piles.

Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles neuves. N'utilisez jamais simultanément des piles usagées et neuves, sous peine de nuire aux performances de votre télécommande et à la durée de vie de vos piles.

Informations générales

Votre m_2 est équipée d'un dispositif de protection de 5 secondes. Lors de chaque étape de programmation, une touche doit être actionnée dans les 5 secondes, sinon la télécommande bascule à nouveau en mode de fonctionnement normal.

Remarque :

Deux clignotements courts de la LED de signalisation confirment la saisie, un clignotement long indique une interruption. Si vous vous êtes trompé en saisissant un numéro de code, appuyez sur n'importe quelle touche et attendez un clignotement long de la LED de signalisation. Vous pouvez ensuite poursuivre la saisie conformément aux instructions.



Description du fonctionnement

Symbole	Mode de fonctionnement 1 (TV)	Mode de fonctionnement 2 (TV+ STB)	
	Fonction TV	Fonction TV	Fonction STB
tv	Veille TV (allumer / éteindre)		
stb			Veille STB (allumer / éteindre)
	Voyant DEL	Voyant DEL	Voyant DEL
av	AV	AV	
fav	Liste des favoris		Liste des favoris
epg	Programme télévisé électronique		Programme télévisé électronique
info	Info		Info
▲	Curseur haut		Curseur haut
▼	Curseur bas		Curseur bas
◀	Curseur gauche		Curseur gauche
▶	Curseur droite		Curseur droite
ok	OK		OK
a/d	Basculement entre le tuner analogique et le tuner numérique		
exit	Quitter		Quitter
opt	Opt		Opt
○	Rouge		Rouge
○	Vert		Vert
○	Jaune		Jaune
○	Bleu		Bleu
vol ▲	Volume+	Volume+ *)	Volume+
	Mode silence	Mode silence *)	Mode silence
prog ▲	Programme+		Programme+
vol ▼	Volume-	Volume- *)	Volume-
menu	Menu		Menu
prog ▼	Programme-		Programme-
	Activer vidéotexte		Activer vidéotexte
	Désactiver vidéotexte		
	Basculement format 16:9	Basculement format 16:9	
●			Enregistrement
◀◀			Rembobiner
▶▶			Lecture (appui court) / Pause (appui long)
■			Arrêt
▶▶			Avancer

*) uniquement si la fonction « Utilisation de la fonction Volume sur le téléviseur » est souhaitée.
Généralement, ces fonctions sont utilisées sur le récepteur satellite ou le boîtier DVB-T/câble (STB).





Programmation manuelle du téléviseur

- 1) Allumez votre téléviseur.
- 2) Recherchez la marque de votre téléviseur sous « TV » dans la liste de codes. Un ou plusieurs codes à quatre chiffres s'affichent pour chaque marque.

Remarque :

Sur notre site Web www.ruwido-consumer.com, vous pouvez indiquer directement le numéro de modèle de votre appareil dans la zone de recherche de code de la section Assistance afin de trouver le code correspondant. Ainsi, vous n'avez pas besoin d'essayer plusieurs codes.

- 3) Appuyez sur la touche de mise en veille TV () et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation () clignote deux fois.
- 4) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le premier code à quatre caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de codes. La LED de signalisation () clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 5) Vérifiez que votre télécommande fonctionne correctement à l'aide de la touche de mise en veille TV () et de la touche AV () .
- 6) Si votre téléviseur ne réagit pas ou qu'il ne réagit que partiellement aux commandes des touches, répétez les étapes 3 à 5 en utilisant le code suivant de la liste de codes.
- 7) Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_2 est correctement programmée et peut être utilisée. Notez le code utilisé à titre de référence.

Programmation manuelle du récepteur satellite ou du boîtier DVB-T/câble (STB)

- 1) Allumez votre récepteur satellite ou votre boîtier DVB-T/câble (STB) ainsi que votre téléviseur.
- 2) Recherchez la marque de votre appareil sous « STB » dans la liste de codes. Un ou plusieurs codes à quatre chiffres s'affichent pour chaque marque.

Remarque :

Sur notre site Web www.ruwido-consumer.com, vous pouvez indiquer directement le numéro de modèle de votre appareil dans la zone de recherche de code de la section Assistance afin de trouver le code correspondant. Ainsi, vous n'avez pas besoin d'essayer plusieurs codes.

- 3) Appuyez sur la touche de mise en veille STB () et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation () clignote deux fois.
- 4) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le premier code à quatre caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de codes. La LED de signalisation () clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 5) Vérifiez maintenant que les touches de votre télécommande fonctionnent correctement, en commençant par la touche de mise en veille STB () , les touches de réglage du volume (vol.  /vol. ), puis les touches 1 à 43 (voir le tableau de description des fonctions). Ignorez la touche AV () et la touche de mise en veille TV () .
- 6) Si votre appareil ne réagit pas ou qu'il ne réagit que partiellement aux commandes des touches, répétez les étapes 3 à 5 en utilisant le code suivant dans la liste de codes.
- 7) Si votre appareil réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_2 est correctement programmée et peut être utilisée. Notez le code utilisé à titre de référence.

Codes de programmation utilisés

TV	STB

Programmation automatique du téléviseur en fonction de la marque

Vous pouvez également choisir de procéder à la programmation en lançant une recherche automatique de la marque, notamment si vous n'avez pas trouvé le code de votre téléviseur pour la programmation manuelle.

- 1) Allumez votre téléviseur.
- 2) Recherchez la marque de votre téléviseur dans la liste de marques fournie avec ce manuel. À chaque marque correspond un code à trois caractères.
- 3) Appuyez sur la touche de mise en veille TV () et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation () clignote deux fois.





- 4) À l'aide des touches chiffrées, saisissez le code **1 0 0 3**. La LED de signalisation (📶) clignote deux fois pour confirmer que le mode Recherche a été activé.
- 5) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le code à trois caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de marques. La LED de signalisation (📶) clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 6) Maintenez la touche de mise en veille TV (📺) de votre m_2 enfoncée jusqu'à ce que votre téléviseur s'éteigne. Cette opération peut durer plusieurs minutes.
- 7) Dès que votre appareil s'est éteint, confirmez la programmation en appuyant sur la touche OK (ok) jusqu'à ce que la LED de signalisation (📶) clignote deux fois.
- 8) Vérifiez que votre télécommande fonctionne correctement à l'aide de la touche de mise en veille TV (📺) et de la touche AV (↩). Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_2 est correctement programmée et peut être utilisée.

Remarque ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande m_2 trouve plusieurs codes correspondant à votre téléviseur lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 3 à 9) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

Programmation automatique du récepteur satellite ou du boîtier DVB-T/câble (STB) par marque

Vous pouvez également choisir de procéder à la programmation en lançant une recherche automatique de la marque, notamment si vous n'avez pas trouvé le code de votre appareil pour la programmation manuelle.

- 1) Allumez votre récepteur satellite ou votre boîtier DVB-T/câble (STB) ainsi que votre téléviseur.
- 2) Recherchez la marque de votre appareil dans la liste des marques fournie avec ce manuel. À chaque marque correspond un code à trois caractères.
- 3) Appuyez sur la touche de mise en veille STB (📺) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (📶) clignote deux fois.
- 4) À l'aide des touches chiffrées, saisissez le code **3 0 0 3**. La LED de signalisation (📶) clignote deux fois pour confirmer que le mode Recherche a été activé.
- 5) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le code à trois caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de marques. La LED de signalisation (📶) clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 6) Maintenez la touche de mise en veille (📺) de votre m_2 enfoncée jusqu'à ce que votre appareil s'éteigne. Cette opération peut durer plusieurs minutes.
- 7) Dès que votre appareil s'est éteint, confirmez la programmation en appuyant sur la touche OK (ok) jusqu'à ce que la LED de signalisation (📶) clignote deux fois.
- 8) Vérifiez maintenant que les touches de votre télécommande fonctionnent correctement, en commençant par la touche de mise en veille STB (📺), es touches de réglage du volume (vol ▲/vol ▼), puis les touches 1 à 43 (voir le tableau de description des fonctions). Ignorez la touche AV (↩) et la touche de mise en veille TV (📺).
- 9) Si votre appareil réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_2 est correctement programmée et peut être utilisée.

Remarque ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande m_2 trouve plusieurs code correspondant à votre appareil lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 3 à 9) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

Recherche automatique du téléviseur

Vous pouvez également choisir de procéder à une recherche automatique, notamment si vous n'avez pas trouvé le code de votre téléviseur lors de la programmation manuelle ou lors de la programmation automatique par marque.

- 1) Allumez votre téléviseur.
- 2) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (📺) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (📶) clignote deux fois. Si vous n'appuyez pas assez longtemps, il est possible que le téléviseur s'éteigne. Dans ce cas, recommencez la programmation en allumant votre téléviseur.
- 3) À l'aide des touches chiffrées, saisissez le code **1 0 0 1**. La LED de signalisation (📶) clignote deux fois pour confirmer que le mode Recherche a été activé.





- 4) Maintenez la touche de mise en veille (⏻) de votre m_2 enfoncée jusqu'à ce que votre téléviseur s'éteigne. Cette opération peut durer plusieurs minutes.
- 5) Dès que votre appareil s'est éteint, confirmez la programmation en appuyant sur la touche OK (ok) jusqu'à ce que la LED de signalisation (Ⓢ) clignote deux fois.
- 6) Vérifiez que votre télécommande fonctionne correctement à l'aide de la touche de mise en veille TV (⏻ tv) et de la touche AV (↶). Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_2 est correctement programmée et peut être utilisée.

Remarque ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande m_2 trouve plusieurs codes correspondant à votre téléviseur lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 3 à 9) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

Programmation automatique du récepteur satellite ou du boîtier DVB-T/câble (STB)

Vous pouvez également choisir de procéder à une recherche automatique, notamment si vous n'avez pas trouvé le code de votre appareil lors de la programmation manuelle ou lors de la programmation automatique par marque.

- 1) Allumez votre téléviseur ainsi que votre récepteur satellite ou votre boîtier DVB-T/câble (STB).
- 2) Appuyez sur la touche de mise en veille STB (⏻ stb) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (Ⓢ) clignote deux fois.
- 3) À l'aide des touches chiffrées, saisissez le code **3 0 0 1**. La LED de signalisation (Ⓢ) clignote deux fois pour confirmer que le mode Recherche a été activé.
- 4) Maintenez la touche de mise en veille STB (⏻ stb) de votre m_2 enfoncée jusqu'à ce que votre appareil s'éteigne. Cette opération peut durer plusieurs minutes.
- 5) Dès que votre appareil s'est éteint, confirmez la programmation en appuyant sur la touche OK (ok) jusqu'à ce que la LED de signalisation (Ⓢ) clignote deux fois.
- 6) Vérifiez maintenant que les touches de votre télécommande fonctionnent correctement, en commençant par la touche de mise en veille STB (⏻ stb), les touches de réglage du volume (vol ▲/vol ▼), puis les touches 1 à 43 (voir le tableau de description des fonctions). Ignorez la touche AV (↶) et la touche de mise en veille TV (⏻ tv).
- 7) Si votre appareil réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_2 est correctement programmée et peut être utilisée.

Remarque ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande m_2 trouve plusieurs code correspondant à votre appareil lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 3 à 9) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

Demande de code

Pour pouvoir noter les codes trouvés lors de la recherche, sélectionnez-les à l'aide de la demande de code.

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (⏻ tv) ou sur la touche de mise en veille STB (⏻ stb) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 2** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation (Ⓢ) clignote à nouveau deux fois.
- 3) Appuyez sur la touche **1** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au premier chiffre.
- 4) Appuyez sur la touche **2** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au deuxième chiffre.
- 5) Appuyez sur la touche **3** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au troisième chiffre.
- 6) Appuyez sur la touche **4** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au quatrième chiffre.

Remarque ⚠ :

Pour le chiffre 0, la LED de signalisation ne clignote pas. Les étapes 3 à 6 peuvent être effectuées dans n'importe quel ordre et aussi souvent que nécessaire.





Fonction détection

Il est également possible, ou si vous ne trouvez pas le code de votre appareil ni en programmation manuelle, ni en programmation automatique par marque, d'utiliser la fonction détection.

La fonction détection peut également être utilisée si certaines fonctions de touches de la télécommande d'origine ne sont pas indiquées dans la banque de données.

Positionnement de la m_2 et télécommande d'origine (test de portée)

Pour s'assurer que la télécommande peut recevoir le signal, les deux télécommandes doivent être placées avec les diodes d'émission face à face. La distance entre les deux télécommandes ne doit pas dépasser 5 cm.

Pour déterminer la position optimale pour la détection du code, vous pouvez utiliser le test de portée :

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) ou sur la touche de mise en veille STB (STB) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code 0 0 1 1 avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Maintenant, le voyant DEL orange s'allume et vous indique la qualité des signaux reçus.

Positionnez maintenant la télécommande d'origine, appuyez sur n'importe quelle touche et maintenez-la enfoncée.

Modifiez la distance avec la télécommande m_2 jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'allume.

Remarque :

une lumière orange indique que la télécommande est opérationnelle et que la m_2 ne reçoit aucun signal.

Une lumière rouge indique que le signal est trop faible (trop loin) ou trop fort (trop près).

Une lumière verte indique une qualité de signal optimale (orientation optimale pour la détection).

- 4) Pour terminer le test de portée, appuyez sur la touche TV (TV) ou STB (STB) pressée au préalable.

Remarque :

L'orientation optimale dépend de l'intensité du signal de la télécommande d'origine et peut donc varier pour chaque télécommande. Vous devez donc effectuer le test de portée avec chaque télécommande que vous souhaitez détecter afin de déterminer leur orientation optimale à cet effet.

Détection - Basic

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) ou sur la touche de mise en veille STB (STB) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code 0 0 0 9 avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Le voyant DEL vert s'allume maintenant.
- 4) Appuyez sur la touche que vous souhaitez détecter sur la télécommande m_2, par ex. (OK).
- 5) Le voyant DEL orange s'allume et indique que la télécommande m_2 est maintenant prête à détecter.
- 6) Appuyez sur la touche souhaitée sur la télécommande d'origine et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'éteigne.

Remarque :

une lumière orange indique que la télécommande m_2 ne reçoit aucun signal.

Une lumière rouge indique que le signal est trop faible (trop loin) ou trop fort (trop près).

- 7) Vous pouvez répéter les étapes 3 à 6 pour détecter d'autres touches. Pour mémoriser et terminer la fonction de détection, appuyez sur la touche TV (TV) ou STB (STB) pressée au préalable.

Remarque :

si les touches détectées ne fonctionnent pas correctement avec votre appareil, et en particulier si elles fonctionnent uniquement à la deuxième pression sur chaque touche, veuillez suivre la procédure Détection - Advanced.

Détection - Avancé

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) ou sur la touche de mise en veille STB (STB) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code 0 0 1 0 avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Le voyant DEL vert s'allume maintenant.
- 4) Appuyez sur la touche que vous souhaitez détecter sur la télécommande m_2, par ex. (OK).
- 5) Le voyant DEL orange s'allume et indique que la télécommande m_2 est maintenant prête à détecter.



- 6) Appuyez sur la touche souhaitée sur la télécommande d'origine et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'éteigne.

Remarque ⚠ :

une lumière orange indique que la télécommande m_2 ne reçoit aucun signal.

Une lumière rouge indique que le signal est trop faible (trop loin) ou trop fort (trop près).

- 7) Appuyez sur la même touche sur la télécommande d'origine et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'éteigne.
- 8) Vous pouvez répéter les étapes 3 à 7 pour détecter d'autres touches. Pour mémoriser et terminer la fonction de détection, appuyez sur la touche TV (TV) ou STB (STB) pressée au préalable.

Réglage du volume à partir du téléviseur ou du récepteur satellite/du boîtier DVB-T/câble (STB)

Généralement, le réglage du volume et la commande d'arrêt du volume s'utilisent sur le récepteur satellite ou le boîtier DVB-T/câble (STB).

Si vous souhaitez utiliser ces fonctions sur votre téléviseur, procédez comme suit.

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 4** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation clignote à nouveau deux fois.

Si vous souhaitez à nouveau utiliser les fonctions de volume sur le récepteur satellite ou le boîtier DVB-T/câble (STB), procédez comme suit.

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 5** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation clignote à nouveau deux fois.

Verrouillage des touches

Vous avez la possibilité de désactiver certaines fonctions inutilisées de la télécommande m_2.

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille STB (STB) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 6** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation clignote à nouveau deux fois.
- 3) Appuyez ensuite successivement sur toutes les touches dont vous souhaitez verrouiller la fonction.
- 4) Pour enregistrer, appuyez sur la touche de mise en veille STB (STB).

Remarque ⚠ :

Les touches chiffrées et de mise en veille (TV) ne peuvent pas être verrouillées.

Remarque ⚠ :

si vous voulez réinitialiser les touches de verrouillage, veuillez réinitialiser complètement la télécommande. Voir la fonction « Supprimer les réglages (Reset) ».

Verrouillage des codes

Pour éviter toute programmation involontaire de la télécommande m_2, vous pouvez activer le verrouillage des codes.

- 1) Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 7** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation clignote à nouveau deux fois.
- 3) La télécommande est désormais verrouillée contre toute reprogrammation.

Remarque ⚠ :

Lorsque le verrouillage des codes est activé, la LED de signalisation (LED) de la télécommande m_2 émet un clignotement long au lieu de deux clignotements courts en cas de tentative de programmation.

Remarque ⚠ :

Répétez les étapes 1 à 3 si vous souhaitez désactiver le verrouillage des codes.

Supprimer les réglages (Reset)

1. Appuyez sur la touche de mise en veille TV (TV) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation (LED) clignote deux fois.





2. À l'aide des touches chiffrées, saisissez le code **0 0 0 0**. La LED de signalisation (Ⓢ) clignote deux fois pour confirmer que votre télécommande m_2 a été réinitialisée.

Remarque ⚠ :

avec la fonction « Supprimer les réglages (Reset) » votre télécommande m_2 perd toutes les programmations et retourne à l'état de livraison.



Remarques concernant la protection de l'environnement

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme „picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

GARANTIE

Vous bénéficiez de deux ans de garantie sur votre télécommande à compter de la date d'achat. En cas de garantie, veuillez vous adresser directement au revendeur.



I

MANUALE D'USO

Telecomando universale m_2 ruwido

Grazie per aver scelto un telecomando universale Ruwido. Il Suo nuovo telecomando sostituisce il telecomando originale del Suo televisore, nonché il telecomando del ricevitore satellitare o del decoder digitale terrestre/TV via cavo (di seguito denominato anche STB).

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e di conservarle in modo da poterle consultare al momento opportuno. Per ulteriori dettagli e altre informazioni, visitare il sito www.ruwido-consumer.com. Per qualsiasi domanda è possibile rivolgersi al numero verde gratuito 00800 31133113.

Con l'aiuto delle presenti istruzioni per l'uso, nonché della relativa lista di codici e marche, è possibile programmare il telecomando come segue:

- a) mediante programmazione manuale, inserendo i codici a quattro cifre presenti nell'elenco codici;
- b) mediante programmazione automatica in base alla marca (Brand) inserendo il codice a tre cifre presente nell'elenco Brand;
- c) tramite una funzione di ricerca automatica
- d) o tramite apprendimento dei codici del telecomando originale.

Si consiglia di iniziare con la programmazione manuale.

Modalità di funzionamento TV e TV+STB

Il Suo nuovo telecomando m_2 presenta due diverse modalità di funzionamento.

Con questo telecomando è possibile comandare sia il sintonizzatore digitale integrato nel televisore (DVB-T/S/C), sia il ricevitore satellitare esterno e/o un decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB).

Con la modalità di funzionamento preimpostata alla consegna (TV) tutti i tasti del telecomando m_2 comandano il televisore.

Programmando un codice STB (manualmente o con ricerca automatica), il Suo telecomando m_2 passa nella seconda modalità di funzionamento (TV+STB). In questa modalità funzionano esclusivamente i tasti di standby TV (⏻) e AV (↔) per il televisore. Tutti gli altri tasti comandano il ricevitore satellitare e/o il decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB).

In questo modo, con il nuovo telecomando m_2 non sarà più necessario passare dalla TV all'STB.

Se dopo una programmazione STB si desidera riportare il telecomando m_2 alla prima modalità di funzionamento (TV), resettare completamente il telecomando. Vedere la funzione "Cancellazione impostazioni (Reset)".

Inserimento e sostituzione delle batterie

Il vostro m_2 telecomando è alimentato da due batterie da 3 volt al litio (CR 2032). Inserire le batterie nell'apposito vano e nel senso ivi indicato. Prestare particolare attenzione a non invertire la polarità. Smaltire le batterie scariche rispettando le normative locali vigenti.

Avvertenza ⚠:

Il Suo telecomando m_2 dispone di una memoria temporanea interna che mantiene la programmazione anche dopo la sostituzione delle batterie.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente batterie nuove. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove, poichè ciò influisce negativamente sulle prestazioni del Suo telecomando, nonché sulla durata delle batterie stesse.

Informazioni generali

Il Suo m_2 è dotato di un meccanismo di protezione a 5 secondi. Per ogni passo della programmazione è necessario premere un tasto entro 5 secondi; in caso contrario il telecomando torna alla modalità di funzionamento normale.

Avvertenza ⚠:

Due brevi lampeggi del LED di segnalazione indicano che l'inserimento è confermato, mentre un lampeggio lungo indica un'interruzione.

Nel caso in cui si stato inserito un codice numerico errato, premere un tasto qualsiasi e attendere un lampeggio lungo del LED di segnalazione. A questo punto si potrà proseguire con l'inserimento in base alla procedura indicata.





Descrizione delle funzioni

Simbolo	Modalità di funzionamento 1 (TV)	Modalità di funzionamento 2 (TV + STB)	
	Funzione TV	Funzione TV	Funzione STB
tv	Standby TV (Accensione/spegnimento)		
stb			Standby STB (Accensione/spegnimento)
	LED indicatore	LED indicatore	LED indicatore
av	AV	AV	
fav	Elenco preferiti		Elenco preferiti
epg	Guida televisiva elettronica		Guida televisiva elettronica
info	Informazioni		Informazioni
	Cursore su		Cursore su
	Cursore giù		Cursore giù
	Cursore sinistra		Cursore sinistra
	Cursore destra		Cursore destra
ok	OK		OK
a/d	Commutazione tra il sintonizzatore analogico e digitale		
exit	Esci		Esci
opt	Opt		Opt
	Rosso		Rosso
	Verde		Verde
	Giallo		Giallo
	Blu		Blu
vol	Volume+	Volume+ *)	Volume+
	Muto	Muto *)	Muto
prog	Programma+		Programma+
vol	Volume-	Volume- *)	Volume-
menu	Menu		Menu
prog	Programma-		Programma-
	Accendere il televideo		Accendere il televideo
	Spegnere il televideo		
	Commutazione formato 16:9	Commutazione formato 16:9	
			Registrazione
			Riavvolgere
			Play(premere brevemente) / Pause(premere a lungo)
			Stop
			Avanzamento veloce

*) solo se si desidera la funzione «Comandi di regolazione del volume sull'apparecchio televisivo».
Generalmente queste funzioni vengono fornite sul ricevitore satellitare e/o sul decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB).





Programmazione manuale del televisore

- 1) Accendere il televisore.
- 2) Cercare la marca del proprio televisore sotto la voce «TV» nell'elenco codici. Vengono visualizzati uno o più codici a 4 cifre per ciascuna marca.

Avvertenza :

Sul sito web www.ruwido-consumer.com è possibile inserire direttamente il numero del modello del proprio apparecchio nella ricerca codici dell'area di supporto per poter trovare il codice corrispondente. In questo modo si può evitare di dover effettuare diversi tentativi con vari codici.

- 3) Tenere premuto il tasto di standby TV () finché il LED di segnalazione () lampeggia per due volte.
- 4) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 4 cifre della marca selezionata dall'elenco dei codici. Il LED di segnalazione () lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.
- 5) Verificare il corretto funzionamento del Suo telecomando con il tasto di standby TV () e il tasto AV ()
- 6) Nel caso in cui il televisore non rispondesse, o rispondesse solo parzialmente, ai comandi impartiti mediante i tasti, ripetere i punti da 3 a 5 utilizzando il successivo codice dell'elenco.
- 7) Se il televisore risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_2 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo. Si prega di annotare il codice impiegato come riferimento.

Programmazione manuale del ricevitore satellitare e/o del decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB)

- 1) Accendere il ricevitore satellitare o il decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB) e il televisore.
- 2) Cercare la marca del proprio apparecchio sotto la voce «STB» nell'elenco codici. Vengono visualizzati uno o più codici a 4 cifre per ciascuna marca.

Avvertenza :

Sul sito web www.ruwido-consumer.com è possibile inserire direttamente il numero del modello del proprio apparecchio nella ricerca codici dell'area di supporto per poter trovare il codice corrispondente. In questo modo si può evitare di dover effettuare diversi tentativi con vari codici.

- 3) Tenere premuto il tasto di standby STB () finché il LED di segnalazione () lampeggia per due volte.
- 4) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 4 cifre della marca selezionata dall'elenco dei codici. Il LED di segnalazione () lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.
- 5) Verificare quindi il corretto funzionamento di tutti i tasti del Suo telecomando, a partire dal tasto di standby STB () e dai tasti di regolazione del volume (vol /vol ) e, continuando quindi con i tasti che vanno dal numero 1 al numero 43 (in base alla tabella che descrive le varie funzioni). Il tasto AV () e il tasto di standby TV () non vanno sottoposti a verifica.
- 6) Nel caso in cui l'apparecchio non rispondesse, oppure rispondesse solo parzialmente, ai comandi impartiti mediante i tasti, ripetere i punti da 3 a 5 utilizzando il codice successivo dell'elenco.
- 7) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il m_2 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo. Si prega di annotare il codice impiegato come riferimento.

Codici di programmazione utilizzati dall'utente

TV	STB

Programmazione automatica del televisore in base alla marca (Brand)

In alternativa, o nel caso in cui durante la programmazione manuale non sia stato trovato il codice corretto per il proprio televisore, è possibile utilizzare per la programmazione la ricerca automatica in base alla marca (Brand).

- 1) Accendere il televisore.
- 2) Cercare la marca del proprio televisore nell'apposito elenco fornito in appendice al presente libretto delle istruzioni. Per ciascuna marca è presente un codice Brand a 3 cifre.
- 3) Tenere premuto il tasto di standby TV () finché il LED di segnalazione () lampeggia per due volte.
- 4) Inserire il codice **1 0 0 3** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione () lampeggia due volte per confermare che la modalità di ricerca sia stata attivata.
- 5) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 3 cifre della marca selezionata dall'elenco dei Brand. Il LED di segnalazione () lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.





- 6) Tenere premuto il tasto di standby TV (⏻) del Suo m_2 finché l'apparecchio televisivo non si spegne. Questa procedura può durare diversi minuti.
- 7) Non appena l'apparecchio si è spento, premere il tasto OK (ok) per confermare la programmazione finché il LED di segnalazione (📶) lampeggia per due volte.
- 8) Verificare il corretto funzionamento del Suo telecomando con il tasto di standby TV (⏻) e il tasto AV (↔). Se il televisore risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_2 è correttamente programmato e può procedere all'utilizzo.

Avvertenza ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando m_2 trovi più codici, che corrispondono al televisore in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 3 a 9) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

Programmazione automatica del ricevitore satellitare e/o del decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB) in base alla marca (Brand)

In alternativa, o nel caso in cui durante la programmazione manuale non sia stato trovato il codice corretto per il proprio apparecchio, è possibile utilizzare per la programmazione la ricerca automatica in base alla marca (Brand).

- 1) Accendere il ricevitore satellitare o il decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB) e il televisore.
- 2) Cercare la marca (Brand) del proprio apparecchio nell'apposito elenco fornito in appendice al presente libretto di istruzioni. Per ciascuna marca è presente un codice Brand a 3 cifre.
- 3) Tenere premuto il tasto di standby STB (⏻) finché il LED di segnalazione (📶) lampeggia per due volte.
- 4) Inserire il codice **3 0 0 3** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (📶) lampeggia due volte per confermare che la modalità di ricerca sia stata attivata.
- 5) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 3 cifre della marca selezionata dall'elenco dei Brand. Il LED di segnalazione (📶) lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.
- 6) Tenere premuto il tasto di standby (⏻) del Suo m_2 finché l'apparecchio non si spegne. Questa procedura può durare diversi minuti.
- 7) Non appena l'apparecchio si è spento, premere il tasto OK (ok) per confermare la programmazione finché il LED di segnalazione (📶) lampeggia per due volte.
- 8) Verificare quindi il corretto funzionamento di tutti i tasti del Suo telecomando, a partire dal tasto di standby STB (⏻) e dai tasti di regolazione del volume (vol ▲/vol ▼), e continuando quindi con i tasti che vanno dal numero 1 al numero 43 (in base alla tabella che descrive le varie funzioni). Il tasto AV (↔) e il tasto di standby TV (⏻) non vanno sottoposti a verifica.
- 9) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_2 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo.

Avvertenza ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando m_2 trovi più codici, che corrispondono all'apparecchio in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 3 a 9) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

Ricerca automatica del televisore

In alternativa, o nel caso in cui sia con la programmazione manuale che con quella automatica, in base alla marca, non sia possibile trovare il codice corretto per il proprio televisore, è possibile utilizzare la ricerca automatica.

- 1) Accendere il televisore.
- 2) Tenere premuto il tasto di standby TV (⏻) finché il LED di segnalazione (📶) lampeggia per due volte. Una pressione eccessivamente breve del tasto potrebbe causare lo spegnimento del televisore. In caso di nuova programmazione si prega di iniziare accendendo il televisore.
- 3) Inserire il codice **1 0 0 1** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (📶) lampeggia due volte per confermare che la ricerca automatica sia stata attivata.
- 4) Tenere premuto il tasto di standby (⏻) del Suo m_2 finché il televisore non si spegne. Questa procedura può durare diversi minuti.
- 5) Non appena l'apparecchio si è spento, premere il tasto OK (ok) per confermare la programmazione finché il LED di segnalazione (📶) lampeggia per due volte.





- 6) Verificare il corretto funzionamento del Suo telecomando con il tasto di standby TV (⏻) e il tasto AV (AV). Se il televisore risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_2 è correttamente programmato e può procedere all'utilizzo.

Avvertenza ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando m_2 trovi più codici che corrispondono al televisore in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 2 a 6) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

Ricerca automatica del ricevitore satellitare e/o del decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB)

In alternativa, o nel caso in cui sia con la programmazione manuale che con quella automatica, in base alla marca, non sia possibile trovare il codice corretto per il proprio apparecchio, è possibile utilizzare la ricerca automatica.

- 1) Accendere il ricevitore satellitare o il decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB) e il televisore.
- 2) Tenere premuto il tasto di standby STB (⏻) finché il LED di segnalazione (Ⓢ) lampeggia per due volte.
- 3) Inserire il codice **3 0 0 1** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (Ⓢ) lampeggia due volte per confermare che la ricerca automatica sia stata attivata.
- 4) Tenere premuto il tasto di standby STB (⏻) del Suo m_2 finché il televisore non si spegne. Questa procedura può durare diversi minuti.
- 5) Non appena l'apparecchio si è spento, premere il tasto OK (OK) per confermare la programmazione finché il LED di segnalazione (Ⓢ) lampeggia per due volte.
- 6) Verificare quindi il corretto funzionamento di tutti i tasti del Suo telecomando, a partire dal tasto di standby STB (⏻) e dai tasti di regolazione del volume (vol ▲/vol ▼), e continuando quindi con i tasti che vanno dal numero 1 al numero 43 (in base alla tabella che descrive le varie funzioni). Il tasto AV (AV) e il tasto di standby TV (⏻) non vanno sottoposti a verifica.
- 7) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_2 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo.

Avvertenza ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando m_2 trovi più codici, che corrispondono all'apparecchio in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 2 a 7) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

Richiesta codice

Per poter annotare i codici trovati con la ricerca automatica, selezionarli mediante richiesta codice:

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (⏻) o il tasto di standby STB (⏻), finché il LED di segnalazione (Ⓢ) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 2** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (Ⓢ) lampeggia nuovamente per due volte.
- 3) Premere **1** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la prima cifra.
- 4) Premere **2** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la seconda cifra.
- 5) Premere **3** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la terza cifra.
- 6) Premere **4** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la quarta cifra.

Avvertenza ⚠:

Con la cifra 0 il LED di segnalazione non lampeggia. I passi da 3 a 6 possono essere eseguiti in qualunque sequenza e frequenza.

Funzione di acquisizione

In alternativa o se è assente nella programmazione manuale e nella programmazione automatica per contrassegnare il codice corretto per il dispositivo, è possibile utilizzare la funzione di acquisizione.

La funzione di acquisizione può essere utilizzata anche se determinate funzioni tasti del telecomando originali non sono incluse nel database.



Posizionamento del telecomando originale e m_2 (test portata)

Per assicurarsi che il telecomando possa ricevere e trasmettere il segnale, i diodi di trasmissione dei due apparecchi devono essere l'uno di fronte all'altro. La distanza tra i due telecomandi non deve essere maggiore di 5 cm.

È possibile determinare la posizione ottimale per la programmazione dei codici usando il test di portata:

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (⏻) o il tasto di standby STB (⏻), finché il LED di segnalazione (Ⓛ) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 1 1** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Ora il LED indicatore diventa arancione e mostra la qualità dei segnali ricevuti.

Posizionare ora il telecomando originale e tenere premuto un tasto qualsiasi.

Cambiare la distanza dal telecomando m_2 finché il LED indicatore è verde.

Avvertenza ⚠:

La luce arancione indica il campo in cui il m_2 non riceve alcun segnale.

La luce rossa del LED indica che il segnale è troppo debole (troppo lontano) o troppo forte (troppo vicino)

La luce del LED verde indica che il segnale è di ottima qualità del segnale (l'orientamento ottimale per l'acquisizione).

- 4) Per fermare il tasto di prova prima serie, premere il tasto TV- (⏻) o STB- (⏻).

Avvertenza ⚠:

L'allineamento ottimale dipende dalla forza di trasmissione dal telecomando originale e può quindi variare per ogni distanza. Si dovrebbe quindi testare la distanza con qualsiasi telecomando che si desidera programmare al fine di trovare la distanza ottimale.

Programmazione base

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (⏻) o il tasto di standby STB (⏻), finché il LED di segnalazione (Ⓛ) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 9** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Ora la luce del LED indicatore è verde.
- 4) Premere il pulsante sul telecomando m_2 che si vuole programmare, per esempio (**ok**).
- 5) La luce del LED è di colore arancione e indica che il telecomando m_2 è ora pronto per essere programmato.
- 6) Premere e tenere premuto il tasto desiderato del telecomando originale fino a quando il segnale verde del LED non si spegne.

Avvertenza ⚠:

La luce arancione indica il campo in cui il m_2 non riceve alcun segnale.

La luce rossa del LED indica che il segnale è troppo debole (troppo lontano) o troppo forte (troppo vicino).

- 7) È possibile ripetere i passaggi 3-6 per più pulsanti. Per fermare il tasto di prova prima serie, premere il tasto TV (⏻) o STB (⏻).

Avvertenza ⚠:

Se i tasti programmati non funzionano correttamente o, in particolare, se solo un tasto su due funziona, bisogna eseguire la programmazione avanzata.

Programmazione avanzata

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (⏻) o il tasto di standby STB (⏻), finché il LED di segnalazione (Ⓛ) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 1 0** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Ora la luce del LED indicatore è verde.
- 4) Premere il pulsante sul telecomando m_2 che si vuole programmare, per esempio (**ok**).
- 5) La luce del LED è di colore arancione e indica che il telecomando m_2 è ora pronto per essere programmato.
- 6) Premere e tenere premuto il tasto desiderato del telecomando originale fino a quando il segnale verde del LED non si spegne.

Avvertenza ⚠:

La luce arancione indica il campo in cui il m_2 non riceve alcun segnale.

La luce rossa del LED indica che il segnale è troppo debole (troppo lontano) o troppo forte (troppo vicino)

- 7) Premere e tenere premuto il tasto desiderato del telecomando originale fino a quando il segnale verde del LED non si spegne.





- 8) È possibile ripetere i passaggi 3-7 per programmare il pulsante successivo. Per fermare il tasto di prova prima serie, premere il tasto TV (📺) o STB (📺_{stb}).

Comandi della regolazione del volume della TV, del ricevitore satellitare e/o del decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB)

Generalmente la regolazione del volume e il silenziamento vengono comandati sul ricevitore satellitare e/o sul decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB).

Se si desidera disporre dei comandi di queste funzioni sull'apparecchio TV, seguire la procedura riportata di seguito.

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (📺), finché il LED di segnalazione (📺) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 4** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione lampeggia nuovamente per due volte.

Se si desidera riportare i comandi di regolazione del volume sul ricevitore satellitare o sul decoder digitale terrestre/TV via cavo (STB), seguire la procedura riportata di seguito.

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (📺), finché il LED di segnalazione (📺) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 5** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione lampeggia nuovamente per due volte.

Blocco tasti

È possibile disattivare singole funzioni non utilizzate del telecomando m_2.

- 1) Tenere premuto il tasto di standby STB (📺_{stb}), finché il LED di segnalazione (📺) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 6** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione lampeggia nuovamente per due volte.
- 3) Premere, uno alla volta, tutti i tasti di cui si vuole bloccare la funzione.
- 4) Per memorizzare, premere il tasto di standby STB (📺_{stb}).

Avvertenza ⚠:

I tasti numerici, nonché quelli di Standby (📺) non possono essere bloccati.

Avvertenza ⚠:

Se si desidera ripristinare il blocco tasti, resettare completamente il telecomando. Vedere la funzione "Cancellazione impostazioni (Reset)".

Blocco codice

Per impedire che il telecomando m_2 venga programmato per errore, è possibile attivare un blocco codice.

- 1) Tenere premuto il tasto di standby TV (📺), finché il LED di segnalazione (📺) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 7** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione lampeggia nuovamente per due volte.
- 3) A questo punto il telecomando è protetto da un'eventuale nuova programmazione

Avvertenza ⚠:

L'attivazione del blocco codice è riconoscibile dal fatto che, se si tenta di effettuare una programmazione, il LED di segnalazione (📺) del telecomando m_2 lampeggia una volta a lungo e non due volte brevemente.

Avvertenza ⚠:

Se si vuole nuovamente disattivare il blocco codice, ripetere i punti da 1 a 3.

Cancellazione impostazioni (Reset)

1. Tenere premuto il tasto di standby TV (📺) finché il LED di segnalazione (📺) lampeggia per due volte.
2. Inserire il codice **0 0 0 0** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (📺) lampeggia due volte per confermare che è stato resettato il telecomando m_2.

Avvertenza ⚠:

Con la funzione "Cancellazione impostazioni (Reset)" il telecomando m_2 perde tutte le programmazioni e si ritrova allo stato iniziale di consegna.



Informazioni per protezione ambientale

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del material o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GARANZIA

Per il telecomando, viene fornita una garanzia valida per due anni dalla data di acquisto. Si prega di contattare direttamente il rivenditore per la richiesta di garanzia.

**E**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

mando a distancia universal m_2 ruwido

Muchas gracias por haber elegido un mando a distancia universal de ruwido. Su nuevo mando a distancia sirve para manejar tanto su televisor como su receptor vía satélite o DVB-T/receptor de televisión por cable (denominado también STB a partir de ahora). Lea con atención todas las instrucciones y guarde este manual para que pueda consultarlo en el futuro. Puede obtener información más detallada en nuestra página web www.ruwido-consumer.com. Si tiene alguna consulta, puede ponerse en contacto en todo momento con la línea gratuita de información al cliente de ruwido 00800 31133113.

Con la ayuda de estas instrucciones de uso, así como de la correspondiente lista de códigos y marcas puede programar su mando a distancia tal y como se indica a continuación:

- Mediante programación manual, introduciendo un código de cuatro cifras de la lista de códigos,
- Mediante programación automática según la marca, introduciendo el código de tres cifras de la lista de marcas
- mediante una función de búsqueda automática
- o mediante el aprendizaje de los códigos de control remoto originales.

Recomendamos empezar con la programación automática.

Modo de funcionamiento del TV y del TV+STB

Su nuevo mando a distancia m_2 tiene dos modos de funcionamiento diferentes.

Por eso Usted puede usar tanto el sintonizador digital integrado del televisor como el receptor externo de satélite, es decir, el Decodificador de Televisión Digital (STB).

En el primer modo de funcionamiento (TV) predeterminado tras la entrega, todas las teclas del mando a distancia m_2 sirven para el televisor.

Tan pronto como programe un código STB (tanto por búsqueda manual como automática) su mando a distancia m_2 cambia al segundo modo de funcionamiento (TV+STB). En este modo de funcionamiento sólo sirven las teclas TV-Standby (TV) y AV (AV) para el televisor. Todas las demás teclas sirven para el receptor de satélite, es decir, el Decodificador de Televisión Digital (STB).

Por lo tanto con el nuevo mando a distancia m_2 ya no es necesario cambiar de TV a Decodificador de Televisión Digital.

¿Le gustaría que el mando a distancia digital m_2 vuelva al primer modo de funcionamiento (TV) después de una programación del Decodificador de Televisión Digital? Reinicialice completamente el mando a distancia. Vea la función „reinicializar (Reset)“.

Introducción y cambio de las pilas

Su mando a distancia m_2 funciona con dos pilas de 3 voltios (CR 2032). Coloque las pilas siguiendo las marcas del compartimento de las pilas. Compruebe especialmente que la polaridad es correcta. Elimine las pilas gastadas conforme a las disposiciones locales.

Nota ⚠:

Su mando a distancia m_2 dispone de una memoria intermedia interna, de tal forma que la programación se conserva incluso después de cambiar las pilas.

Le recomendamos que use exclusivamente pilas nuevas. Nunca combine pilas usadas y nuevas ya que esto puede influir de forma negativa sobre el rendimiento de su mando a distancia y la vida útil de las pilas.

Información general

Su mando a distancia m_2 está equipado con un mecanismo de protección de 5 segundos. Con cada paso de programación es necesario pulsar una tecla dentro de un intervalo de 5 segundos, de lo contrario, el mando a distancia vuelve al modo de mando regular.

Nota ⚠:

Mediante dos destellos breves del LED señalizador se confirma la introducción de datos, un destello largo indica una cancelación. Si ha introducido un número de código de forma incorrecta, pulse cualquier tecla y espere hasta que el LED señalizador emita un destello largo. A continuación puede continuar la introducción de datos según las instrucciones.





Descripción del funcionamiento

Símbolo	Modo de funcionamiento 1 (TV)	Modo de funcionamiento 2 (TV + STB)	
	Función TV	Función TV	Función STB
tv	TV Standby		
stb			STB Standby
	Señal LED	Señal LED	Señal LED
av	AV	AV	
fav	Lista de favoritos		Lista de favoritos
epg	Programa de televisión electrónico		Programa de televisión electrónico
info	Información		Información
	Cursor arriba		Cursor arriba
	Cursor abajo		Cursor abajo
	Cursor izquierda		Cursor izquierda
	Cursor derecha		Cursor derecha
ok	OK		OK
a/d	Conmutación entre sintonizador analógico y digital		
exit	Salir		Salir
opt	Opc.		Opc.
	Rojo		Rojo
	Verde		Verde
	Amarillo		Amarillo
	Azul		Azul
vol ▲	Volumen+	Volumen+ *)	Volumen+
	Silenciar	Silenciar *)	Silenciar
prog ▲	Programa+		Programa+
vol ▼	Volumen–	Volumen– *)	Volumen–
menu	Menú		Menú
prog ▼	Programa–		Programa–
	Activar teletexto		Activar teletexto
	Desactivar teletexto		
	Cambio a formato 16:9	Cambio a formato 16:9	
			Grabación
			Rebobinar
►			Reproducción (pulsación breve)/pausa (pulsación larga)
			Parada
►►			Avanzar

*) solo si se desea la función «Manejo de la función del volumen en el televisor».
Pro defecto, estas funciones se manejan a través de su receptor vía satélite o su DVB-T/receptor de televisión por cable (STB).





Programación manual del televisor

- 1) Encienda su televisor.
- 2) Consulte la marca de su televisor en el apartado «TV» de la lista de códigos. Para cada marca se muestran uno o varios códigos de 4 cifras.

Nota :

En nuestra página web www.ruwido-consumer.com dentro del área de asistencia, en la búsqueda de código, puede introducir directamente el número de modelo de su aparato a fin de hallar el código adecuado. De esta forma se evita probar varios códigos.

- 3) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby () hasta que el LED señalizador () parpadee dos veces.
- 4) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de cuatro cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de códigos. El LED señalizador () parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 5) Compruebe el correcto funcionamiento de su mando a distancia mediante la tecla TV-Standby () y la tecla AV () .
- 6) Si el televisor no reacciona o solo reacciona parcialmente a los comandos de las teclas, repita los pasos 3 hasta 5 utilizando el siguiente código de la lista de códigos.
- 7) Si el televisor reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_2 estará correctamente programado y preparado para el uso. Anote el código utilizado como referencia.

Programación manual del receptor vía satélite o del DVB-T/receptor de televisión por cable (STB)

- 1) Encienda su receptor vía satélite o su DVB-T/receptor de televisión por cable (STB) y su televisor.
- 2) Consulte la marca de su STB en el apartado «STB» de la lista de códigos. Para cada marca se muestran uno o varios códigos de 4 cifras.

Nota :

En nuestra página web www.ruwido-consumer.com dentro del área de asistencia, en la búsqueda de código, puede introducir directamente el número de modelo de su aparato a fin de hallar el código adecuado. De esta forma se evita probar varios códigos.

- 3) Mantenga pulsada la tecla STB-Standby () hasta que el LED señalizador () parpadee dos veces.
- 4) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de cuatro cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de códigos. El LED señalizador () parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 5) Compruebe el correcto funcionamiento de cada una de las teclas de su mando a distancia, empezando con la tecla STB-Standby () , teclas de volumen (/ ), continuando con las teclas 1 hasta 43 (conforme a la tabla de descripción de las funciones). Las teclas AV () y TV-Standby () no se comprueban.
- 6) Si el aparato no reacciona o solo reacciona parcialmente a los comandos de las teclas, repita los pasos 3 hasta 5 utilizando el siguiente código de la lista de códigos.
- 7) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_2 estará correctamente programado y preparado para el uso. Anote el código utilizado como referencia.

Códigos de programación utilizados por mí

TV	STB

Programación automática del televisor según la marca

De forma alternativa o si no es posible encontrar el código correcto para su televisor durante la programación manual, puede utilizar la búsqueda automática según la marca para realizar la programación.

- 1) Encienda su televisor.
- 2) Consulte la marca de su televisor en la lista de marcas del anexo de estas instrucciones. Por cada marca se incluye un código de marca de 3 cifras.
- 3) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby () hasta que el LED señalizador () parpadee dos veces.
- 4) Introduzca el código **1 0 0 3** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador () parpadea dos veces para indicar que modo de búsqueda ha sido activado.





- 5) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de tres cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de marcas. El LED señalizador (🔊) parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 6) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (📺) de su mando a distancia m_2 hasta que el televisor se apague. Este proceso puede durar varios minutos.
- 7) En cuanto el aparato se apague, pulse y mantenga pulsada la tecla OK (ok) como confirmación de la programación hasta que el LED señalizador (🔊) parpadee dos veces.
- 8) Compruebe el correcto funcionamiento de su mando a distancia mediante la tecla TV-Standby (📺) y la tecla AV (av). Si el televisor reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_2 estará correctamente programado y preparado para el uso.

Nota ⚠:

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia m_2 encuentre varios códigos a los que reaccione su televisor aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar la búsqueda (pasos 3 hasta 9) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

Programación automática del receptor vía satélite o del DVB-T/receptor de televisión por cable (STB)

De forma alternativa o si no es posible encontrar el código correcto para su aparato durante la programación manual, puede utilizar la búsqueda automática según la marca para realizar la programación.

- 1) Encienda su receptor vía satélite o su DVB-T/receptor de televisión por cable (STB) y su televisor.
- 2) Consulte la marca de su aparato en la lista de marcas del anexo de estas instrucciones. Por cada marca se incluye un código de marca de 3 cifras.
- 3) Mantenga pulsada la tecla STB-Standby (📺) hasta que el LED señalizador (🔊) parpadee dos veces.
- 4) Introduzca el código **3 0 0 3** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador (🔊) parpadea dos veces para indicar que modo de búsqueda ha sido activado.
- 5) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de tres cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de marcas. El LED señalizador (🔊) parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 6) Mantenga pulsada la tecla Standby (📺) de su mando a distancia m_2 hasta que el aparato se apague. Este proceso puede durar varios minutos.
- 7) En cuanto el aparato se apague, pulse y mantenga pulsada la tecla OK (ok) como confirmación de la programación hasta que el LED señalizador (🔊) parpadee dos veces.
- 8) Compruebe el correcto funcionamiento de cada una de las teclas de su mando a distancia, empezando con la tecla STB-Standby (📺), teclas de volumen (vol ▲/vol ▼), continuando con las teclas 1 hasta 43 (conforme a la tabla de descripción de las funciones). Las teclas AV (av) y TV-Standby (📺) no se comprueban.
- 9) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_2 estará correctamente programado y preparado para el uso.

Nota ⚠:

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia m_2 encuentre varios códigos a los que reaccione su aparato aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar la búsqueda (pasos 3 hasta 9) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

Búsqueda automática del televisor

De forma alternativa o si no es posible encontrar el código correcto para su televisor durante la programación manual ni durante la programación automática según la marca, puede utilizar la búsqueda automática.

- 1) Encienda su televisor.
- 2) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (📺) hasta que el LED señalizador (🔊) parpadee dos veces. Si la pulsación es demasiado breve, puede apagarse el televisor. En este caso, vuelva a iniciar la programación encendiendo el televisor.
- 3) Introduzca el código **1 0 0 1** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador (🔊) parpadea dos veces para indicar que la búsqueda ha sido activada.
- 4) Mantenga pulsada la tecla Standby (📺) de su mando a distancia m_2 hasta que el televisor se apague. Este proceso puede durar varios minutos.
- 5) En cuanto el aparato se apague, pulse y mantenga pulsada la tecla OK (ok) como confirmación de la programación hasta que el LED señalizador (🔊) parpadee dos veces.





- 6) Compruebe el correcto funcionamiento de su mando a distancia mediante la tecla TV-Standby (⏻) y la tecla AV (↻). Si el televisor reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_2 estará correctamente programado y preparado para el uso.

Nota ⚠:

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia m_2 encuentre varios códigos a los que reaccione su televisor aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar la búsqueda (pasos 2 hasta 6) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

Búsqueda automática del receptor vía satélite o del DVB-T/receptor de televisión por cable (STB)

De forma alternativa o si no es posible encontrar el código correcto para su aparato durante la programación manual ni durante la programación automática según la marca, puede utilizar la búsqueda automática.

- 1) Encienda su televisor y su receptor vía satélite o su DVB-T/receptor de televisión por cable (STB).
- 2) Mantenga pulsada la tecla STB-Standby (⏻) hasta que el LED señalizador (Ⓛ) parpadee dos veces.
- 3) Introduzca el código **3 0 0 1** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador (Ⓛ) parpadea dos veces para indicar que la búsqueda ha sido activada.
- 4) Mantenga pulsada la tecla STB-Standby (⏻) de su mando a distancia m_2 hasta que el aparato se apague. Este proceso puede durar varios minutos.
- 5) En cuanto el aparato se apague, pulse y mantenga pulsada la tecla OK (ok) como confirmación de la programación hasta que el LED señalizador (Ⓛ) parpadee dos veces.
- 6) Compruebe el correcto funcionamiento de cada una de las teclas de su mando a distancia, empezando con la tecla STB-Standby (⏻), teclas de volumen (vol ▲/vol ▼), continuando con las teclas 1 hasta 43 (conforme a la tabla de descripción de las funciones). Las teclas AV (↻) y TV-Standby (⏻) no se comprueban.
- 7) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_2 estará correctamente programado y preparado para el uso.

Nota ⚠:

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia m_2 encuentre varios códigos a los que reaccione su aparato aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar la búsqueda (pasos 2 hasta 7) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

Consulta del código

Lea y anote los códigos encontrados mediante la búsqueda mediante la consulta del código:

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (⏻) o la tecla STB-Standby (⏻) hasta que el LED señalizador (Ⓛ) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 2** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador (Ⓛ) vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Pulse **1** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la primera cifra.
- 4) Pulse **2** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la segunda cifra.
- 5) Pulse **3** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la tercera cifra.
- 6) Pulse **4** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la cuarta cifra.

Nota ⚠:

Para la cifra 0, el LED señalizador no parpadea. Es posible llevar a cabo los pasos 3 hasta 6 en el orden y las veces que se desee.

Función de introducción de información

De forma alternativa, o en caso de que no encuentre el código correcto de su equipo para la programación manual ni para la programación automática, tiene la opción de emplear la función de introducción de información.

La función de introducción de información se puede emplear también en caso de que la base de datos no incluya determinadas funciones de teclas del mando a distancia original.

Posicionamiento del m_2 y mando a distancia original (test de alcance)

Para garantizar que el mando a distancia reciba la señal, ambos mandos a distancia con diodos de emisión deberían situarse uno frente al otro. La distancia entre los dos mandos no debería superar los 5 cm.





Puede emplear el test de alcance para determinar la posición óptima para la introducción del código:

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (TV) o la tecla STB-Standby (STB) hasta que el LED señalizador (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 1 1** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Ahora la señal LED emite una luz naranja y le indica la calidad de las señales recibidas.

Coloque entonces el mando a distancia original en la posición correcta y pulse cualquier tecla y manténgala presionada. Modifique la distancia al mando m_2 hasta que la señal LED emita una luz verde.

Nota ⚠:

Una luz naranja indica disponibilidad y que el m_2 no recibe ninguna señal.

Una luz roja de la señal LED indica que la señal es demasiado débil (demasiado lejos) o demasiado fuerte (demasiado cerca).

Una luz verde de la señal LED indica una calidad de señal óptima (orientación óptima para la introducción de información).

- 4) Para finalizar el test de alcance, pulse la tecla anteriormente pulsada de TV (TV) o STB (STB).

Nota ⚠:

La orientación óptima depende de la potencia de emisión del mando a distancia original, por lo que puede variar entre diferentes mandos a distancia. Por este motivo, realice el test de alcance con todos los mandos a distancia de los que desee recibir la información, y determine así la orientación óptima.

Introducción de la información - Básico

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (TV) o la tecla STB-Standby (STB) hasta que el LED señalizador (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 9** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Ahora la señal LED emite una luz verde.
- 4) Pulse la tecla del mando a distancia m_2 en la que desee introducir la información, por ej. (OK).
- 5) La señal LED emite una luz naranja para indicar que el mando a distancia m_2 está dispuesto para recibir la información.
- 6) Pulse y mantenga presionada la tecla deseada del mando a distancia original hasta que se apague la luz verde de la señal LED.

Nota ⚠:

Una luz naranja indica que el m_2 no recibe ninguna señal.

Una luz roja de la señal LED indica que la señal es demasiado débil (demasiado lejos) o demasiado fuerte (demasiado cerca).

- 7) Para introducir información en otras teclas, repita los pasos 3 a 6. Para memorizar la información y finalizar la función de transmisión, pulse la tecla anteriormente pulsada de TV (TV) o STB (STB).

Nota ⚠:

En el caso de que las teclas en las que ha introducido la información no funcionen correctamente, especialmente si solo funcionan tras pulsarlas dos veces, siga los pasos de „Introducción de la información – Avanzado“.

Introducción de la información - Avanzado

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (TV) o la tecla STB-Standby (STB) hasta que el LED señalizador (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 1 0** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Ahora la señal LED emite una luz verde.
- 4) Pulse la tecla del mando a distancia m_2 en la que desee introducir la información, por ej. (OK).
- 5) La señal LED emite una luz naranja para indicar que el mando a distancia m_2 está dispuesto para recibir la información.
- 6) Pulse y mantenga presionada la tecla deseada del mando a distancia original hasta que se apague la luz verde de la señal LED.

Nota ⚠:

Una luz naranja indica que el m_2 no recibe ninguna señal.

Una luz roja de la señal LED indica que la señal es demasiado débil (demasiado lejos) o demasiado fuerte (demasiado cerca).

- 7) Pulse y vuelva a mantener presionada la misma tecla del mando a distancia original hasta que se apague la luz verde de la señal LED.
- 8) Para introducir información en otras teclas, repita los pasos 3 a 7. Para memorizar la información y finalizar la función de transmisión, pulse la tecla anteriormente pulsada de TV (TV) o STB (STB).





Selección de la función de volumen para el televisor o el receptor vía satélite o del DVB-T/receptor de televisión por cable (STB)

Por defecto las funciones de volumen y sonido desactivado se manejan en el receptor vía satélite o su DVB-T/receptor de televisión por cable (STB).

Si desea manejar estas funciones en su televisor, lleve a cabo los siguientes pasos para cambiar la configuración.

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (⏻) hasta que el LED señalizador (📶) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 4** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador vuelve a parpadear dos veces.

Si desea manejar las funciones de volumen en el receptor vía satélite o en el DVB-T/receptor de televisión por cable (STB), lleve a cabo los siguientes pasos.

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (⏻) hasta que el LED señalizador (📶) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 5** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador vuelve a parpadear dos veces.

Bloqueo de teclas

Tiene la posibilidad de desactivar funciones individuales no utilizadas en su mando a distancia m_2.

- 1) Mantenga pulsada la tecla STB-Standby (⏻) hasta que el LED señalizador (📶) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 6** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Pulse una tras otra las teclas cuya función desea bloquear.
- 4) Para guardar la selección en la memoria, pulse la tecla STB-Standby (⏻).

Nota ⚠:

No es posible bloquear las cifras ni la tecla Standby (⏻).

Advertencia ⚠:

Cuando quiera desbloquear otra vez las teclas, por favor reinicie completamente. Vea la función „reinicializar (Reset)“.

Bloqueo de código

A fin de evitar la programación accidental del mando a distancia m_2, puede activar el bloqueo de código.

- 1) Mantenga pulsada la tecla TV-Standby (⏻) hasta que el LED señalizador (📶) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 7** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador vuelve a parpadear dos veces.
- 3) El mando a distancia se encuentra ahora bloqueado contra la reprogramación.

Nota ⚠:

Puede detectar que el bloqueo de código se encuentra activado observando que el LED señalizador (📶) del mando a distancia m_2 realiza un parpadeo largo en lugar de dos parpadeos breves al intentar programarlo.

Nota ⚠:

Repita los pasos 1 hasta 3 si desea volver a desactivar el bloqueo de código.

Reinicializar (Reset)

1. Presione y mantenga presionada la tecla TV-Standby (⏻) hasta que el LED de señal (📶) parpadee dos veces.
2. Introduzca con las teclas numéricas el código **0 0 0 0**. El LED de señal (📶) parpadea dos veces para confirmar que el mando a distancia m_2 se ha reinicializado.

Nota ⚠:

Con la función „Reinicializar (Reset)“ el mando a distancia m_2 pierde todas las programaciones y está igual que como se lo entregaron.



Nota sobre la protección medioambiental

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

GARANTÍA

Su mando a distancia tiene dos años de garantía desde la fecha de compra. Si necesita hacer uso de dicha garantía, diríjase directamente al comerciante.



**P**

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Controlo remoto universal ruwido m_2

Obrigado por ter adquirido um comando universal da ruwido. O seu novo telecomando substituirá o telecomando original do seu televisor como também o telecomando para o seu receptor de satélite ou box TDT/TV por cabo (a seguir STB). Leia atentamente todas as instruções e guarde o manual de instruções para consulta posterior. Para mais informações e detalhes, consulte a nossa página Web em www.ruwido-consumer.com. Em caso de dúvidas, pode contactar-nos gratuitamente através da linha de informações da ruwido 00800 31133113.

Com a ajuda do presente manual de instruções como também da lista de códigos e de marcas, pode programar o seu telecomando da seguinte forma:

- programação manual introduzindo um código de quatro dígitos da lista de códigos,
- programação automática por marca introduzindo um código de três dígitos da lista de marcas
- por procura automática
- ou por gravação dos códigos do controlo remoto original.

Recomendamos que comece com a programação manual.

Modo TV e TV+STB

O seu novo telecomando m_2 dispõe de dois modos de comando.

Assim, pode controlar as funções integradas de sintonizador digital (terrestre, satélite, cabo) do televisor, bem como receptores de satélite externos ou uma box TDT/TV por cabo.

No modo de comando pré-definido (TV), todas os botões do telecomando m_2 controlam o televisor.

Assim que programar um código STB (independentemente de o fazer de forma manual ou automática através da função de procura), o seu telecomando m_2 comuta para o segundo modo de comando (TV+STB). Neste modo, apenas os botões Stanby TV (⏻) e AV (↻) controlam o televisor. Os restantes botões controlam o receptor de satélite ou a box TDT/TV por cabo (STB).

Desta forma, já não é necessário mudar entre TV e STB no seu novo telecomando m_2.

Se, após uma programação STB, desejar colocar o telecomando m_2 novamente no modo de comando inicial (TV), faça reset ao telecomando. Ver função "Apagar definições (Reset)".

Colocação e substituição das pilhas

O controlo remoto m_2 utiliza duas pilhas de lítio de 3 V (CR 2032). Coloque as pilhas conforme as marcações no compartimento das pilhas. Tenha especial atenção à polaridade correcta. Elimine as pilhas usadas conforme as regulamentações regionais.

Nota ⚠ :

O seu m_2 possui uma memória intermédia interna para que a programação também se mantenha depois de substituir as pilhas.

Recomendamos-lhe que utilize apenas pilhas novas. Nunca utilize pilhas velhas e novas ao mesmo tempo, visto que o desempenho do seu telecomando, tal como a duração de vida das pilhas são influenciados de forma negativa.

Informações gerais

O seu m_2 está equipado com um mecanismo de protecção de 5 segundos. Em cada passo da programação, é necessário premir um botão no espaço de 5 segundos, caso contrário o telecomando volta para o modo de controlo normal.

Nota ⚠ :

Se o LED de aviso piscar duas vezes, a introdução foi confirmada. No caso de cancelamento, o LED de aviso pisca durante um período de tempo mais longo. Caso tenha introduzido um código errado, prima um botão qualquer e espere que o LED de aviso pisque durante um período de tempo prolongado. Depois poderá continuar com a introdução conforme as instruções.



Descrição das funções

	Modo de comando 1 (TV)	Modo de comando 2 (TV + STB)	
Símbolo	Função TV	Função TV	Função STB
tv	Botão de standby TV (Ligar/Desligar)		
stb			Botão de standby STB (Ligar/Desligar)
	Sinal LED	Sinal LED	Sinal LED
av	AV	AV	
fav	Lista de favoritos		Lista de favoritos
epg	Programa de TV electrónico		Programa de TV electrónico
info	Informações		Informações
▲	Cursor para cima		Cursor para cima
▼	Cursor para baixo		Cursor para baixo
◀	Cursor para a esquerda		Cursor para a esquerda
▶	Cursor para a direita		Cursor para a direita
ok	OK		OK
a/d	Comutar entre o sintonizador analógico e digital		
exit	Sair		Sair
opt	Opções		Opções
○	Vermelho		Vermelho
○	Verde		Verde
○	Amarelo		Amarelo
○	Azul		Azul
vol ▲	Volume+	Volume+ *)	Volume+
	Sem som	Sem som *)	Sem som
prog ▲	Programa+		Programa+
vol ▼	Volume-	Volume- *)	Volume-
menu	Menu		Menu
prog ▼	Programa-		Programa-
	Ligar teletexto		Ligar teletexto
	Desligar teletexto		
	16:9 Comutação do formato	16:9 Comutação do formato	
●			Gravar
◀◀			Rebobinar
▶▶			Reproduzir (premir brevemente) / Pausa (premir durante mais tempo)
■			Parar
▶▶			Avançar

*) apenas no caso de desejar utilizar a função «Controlo da função de volume no televisor».
Normalmente, estas funções são controladas através do seu receptor de satélite ou da box TDT/TV por cabo (STB).





Programação manual do televisor

- 1) Ligue o seu televisor.
- 2) Procure a marca do seu televisor em «TV» na lista de códigos. Para cada marca existem um ou vários códigos com 4 dígitos.

Nota :

Na área de assistência da nossa página Web www.ruwido-consumer.com pode introduzir directamente o número do modelo do seu aparelho para encontrar o código correcto. Assim, não precisa de verificar vários códigos.

- 3) Mantenha o botão de standby TV () premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 4) Através dos botões numéricos, introduza o primeiro código de quatro dígitos da lista de códigos para a marca do seu aparelho. O LED de aviso () pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 5) Verifique o funcionamento do seu telecomando com o botão de standby TV () e o botão AV ()
- 6) Se o televisor não reagir ou apenas reagir a alguns botões, repita os passos 3 a 5 utilizando o próximo código da lista de códigos.
- 7) Se o televisor reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_2 está correctamente programado e pronto a ser utilizado. Anote o código que utilizou como referência.

Programação manual do receptor de satélite ou da box TDT/TV por cabo (STB)

- 1) Ligue o seu receptor de satélite ou a sua box TDT/TV por cabo (STB) e o seu televisor.
- 2) Procure a marca do seu aparelho em «STB» na lista de códigos. Para cada marca existem um ou vários códigos com 4 dígitos.

Nota :

Na área de assistência da nossa página Web www.ruwido-consumer.com pode introduzir directamente o número do modelo do seu aparelho para encontrar o código correcto. Assim, não precisa de verificar vários códigos.

- 3) Mantenha o botão de standby STB () premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 4) Através dos botões numéricos, introduza o primeiro código de quatro dígitos da lista de códigos para a marca do seu aparelho. O LED de aviso () pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 5) Verifique agora se cada botão do seu telecomando funciona, começando pelo botão de standby STB () botões do volume ( ) e continuando com os botões numéricos de 1 a 43 (conforme a tabela de descrição das funções). O botão AV () e o botão de standby TV () não são verificados.
- 6) Se o aparelho não reagir ou apenas reagir a alguns botões, repita os passos 3 a 5 utilizando o próximo código da lista de códigos.
- 7) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_2 está correctamente programado e pronto a ser utilizado. Anote o código que utilizou como referência.

Os meus códigos de programação

TV	STB

Programação automática do televisor por marca

Como alternativa, ou caso não tenha encontrado o código certo durante a programação manual para o seu televisor, pode utilizar a procura automática por marca para efectuar a programação.

- 1) Ligue o seu televisor.
- 2) Procure a marca do seu televisor na lista de marcas no anexo do presente manual de instruções. Para cada marca existe um código com três dígitos.
- 3) Mantenha o botão de standby TV () premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 4) Através dos botões numéricos, introduza o código **1 0 0 3**. O LED de aviso () pisca duas vezes, para confirmar que o modo de procura foi activado.
- 5) Através dos botões numéricos, introduza o código de três dígitos da marca do seu aparelho constante da lista de marcas. O LED de aviso () pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 6) Mantenha o botão de standby TV () do seu m_2 premido, até o televisor se desligar. Este processo pode demorar alguns minutos.





- 7) Logo que o aparelho esteja desligado, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, mantendo-o premido até o LED de aviso (🔊) piscar duas vezes.
- 8) Verifique o funcionamento do seu telecomando com o botão de standby TV (📺) e o botão AV (⏮). Se o televisor reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_2 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

Nota ⚠:

Durante a procura, o seu telecomando m_2 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu televisor, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Neste caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 3 a 9), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

Programação automática por marca do receptor de satélite e box TDT/TV por cabo (STB)

Como alternativa, ou caso não tenha encontrado o código certo durante a programação manual para o seu aparelho, pode utilizar a procura automática por marca para efectuar a programação.

- 1) Ligue o seu receptor de satélite ou a sua box TDT/TV por cabo (STB) e o seu televisor.
- 2) Procure a marca do seu aparelho na lista de marcas no anexo deste manual de instruções. Para cada marca existe um código com três dígitos.
- 3) Mantenha o botão de standby STB (📺) premido até o LED de aviso (🔊) piscar duas vezes.
- 4) Através dos botões numéricos, introduza o código **3 0 0 3**. O LED de aviso (🔊) pisca duas vezes, para confirmar que o modo de procura foi activado.
- 5) Através dos botões numéricos, introduza o código de três dígitos da marca do seu aparelho constante da lista de marcas. O LED de aviso (🔊) pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 6) Mantenha o botão de standby (📺) do seu m_2 premido, até o aparelho se desligar. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 7) Logo que o aparelho esteja desligado, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, mantendo-o premido até o LED de aviso (🔊) piscar duas vezes.
- 8) Verifique agora se cada botão do seu telecomando funciona, começando pelo botão de standby STB (📺), botões do volume (vol ▲/vol ▼) e continuando com os botões numéricos de 1 a 43 (conforme a tabela de descrição das funções). O botão AV (⏮) e o botão de standby TV (📺) não são verificados.
- 9) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_2 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

Nota ⚠:

Durante a procura, o seu telecomando m_2 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu aparelho, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Neste caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 3 a 9), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

Procura automática do televisor

Como alternativa, ou caso não tenha encontrado o código certo para o seu televisor durante a programação manual nem durante a programação automática por marca, pode ainda utilizar a função de procura automática.

- 1) Ligue o seu televisor.
- 2) Mantenha o botão de standby TV (📺) premido até o LED de aviso (🔊) piscar duas vezes. Se premir o botão por pouco tempo, o televisor poderá desligar-se. Nesse caso, reinicie a programação de novo, ligando o televisor.
- 3) Através dos botões numéricos, introduza o código **1 0 0 1**. O LED de aviso (🔊) pisca duas vezes, para confirmar que a procura foi activada.
- 4) Mantenha o botão de standby (📺) do seu m_2 premido, até o televisor se desligar. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 5) Logo que o aparelho esteja desligado, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, mantendo-o premido até o LED de aviso (🔊) piscar duas vezes.
- 6) Verifique o funcionamento do seu telecomando com o botão de standby TV (📺) e o botão AV (⏮). Se o televisor reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_2 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.





Nota :

Durante a procura, o seu telecomando m_2 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu televisor, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Nesse caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 2 a 7), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

Procura automática do receptor de satélite ou da box TDT/TV por cabo (STB)

Como alternativa, ou caso não tenha encontrado o código certo para o seu aparelho durante a programação manual nem durante a programação automática por marca, pode ainda utilizar a função de procura automática.

- 1) Ligue o seu televisor e o receptor de satélite ou box TDT/TV por cabo (STB).
- 2) Mantenha o botão de standby STB () premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 3) Através dos botões numéricos, introduza o código **3 0 0 1**. O LED de aviso () pisca duas vezes, para confirmar que a procura foi activada.
- 4) Mantenha o botão de standby STB () do seu m_2 premido, até o aparelho se desligar. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 5) Logo que o aparelho esteja desligado, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, mantendo-o premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 6) Verifique agora se cada botão do seu telecomando funciona, começando pelo botão de standby STB (), botões do volume (**vol** / **vol** ) e continuando com os botões numéricos de 1 a 43 (conforme a tabela de descrição das funções). O botão AV (**av**) e o botão de standby TV () não são verificados.
- 7) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_2 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

Nota :

Durante a procura, o seu telecomando m_2 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu aparelho, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Nesse caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 2 a 7), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

Consulta dos códigos

Para que possa tomar nota dos códigos que encontrou através da procura, utilize a função de consulta do código:

- 1) Mantenha o botão de standby TV () ou o botão de standby STB () premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 2**. O LED de aviso () pisca de novo duas vezes.
- 3) Prima **1** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o primeiro dígito.
- 4) Prima **2** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o segundo dígito.
- 5) Prima **3** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o terceiro dígito.
- 6) Prima **4** e conte as vezes que o LED de aviso piscar; este é o quarto dígito.

Nota :

No número 0 o LED de aviso não pisca. Os passos 3 a 6 podem ser repetidos em várias sequências e as vezes que quiser.

Função de gravação

Como alternativa, ou caso não encontre o código correcto para o aparelho através da programação manual ou da programação automática, poderá utilizar a função de gravação.

Também pode utilizar a função de gravação no caso de não constarem determinadas funções de botões do controlo remoto original na base de dados.

Posicionamento de m_2 e do controlo remoto original (teste de alcance)

A fim a garantir que o controlo remoto consegue receber o sinal, ambos os controlos remotos com díodos de transmissão devem estar frente a frente. A distância entre os controlos remotos não deve ser superior a 5 cm.

Poderá utilizar o teste de alcance para definir a posição ideal para a gravação do código:

- 1) Mantenha o botão de standby TV () ou o botão de standby STB () premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 1 1**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.





- 3) De seguida o sinal LED cor-de-laranja acende-se e indica a qualidade dos sinais recebidos.

Posicione agora o controlo remoto original e prima e mantenha premido qualquer botão. Mude a distância relativamente ao controlo remoto m_2, até o sinal LED ficar verde.

Nota

A luz cor de laranja indica disponibilidade e que o m_2 não recebe qualquer sinal.

A luz vermelha do sinal LED indica que o sinal é demasiado fraco (está muito longe) ou muito forte (está demasiado perto).

A luz verde do sinal LED indica uma qualidade de sinal ideal (alinhamento ideal para gravar).

- 4) Para terminar o teste de alcance prima novamente o botão de TV (tv) ou STB (stb).

Nota

O alinhamento ideal depende da força de transmissão do controlo remoto original e pode variar conforme o controlo remoto. Assim, realize o teste de alcance com o controlo remoto que pretende usar para a gravação, de modo a determinar o alinhamento ideal.

Gravação - nível básico

- 1) Mantenha o botão de standby TV (tv) ou o botão de standby STB (stb) premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.

- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 9**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.

- 3) De seguida o sinal LED ficará verde.

- 4) No controlo remoto m_2 prima o botão que pretende gravar, por exemplo (**ok**).

- 5) O sinal LED fica cor-de-laranja e indica que o controlo remoto m_2 encontra-se pronto para a gravação.

- 6) Prima e mantenha premido o botão pretendido no controlo remoto original, até o sinal LED verde se apagar.

Nota

A luz cor de laranja indica que o m_2 não recebe qualquer sinal.

A luz vermelha do sinal LED indica que o sinal é demasiado fraco (está muito longe) ou muito forte (está demasiado perto).

- 7) Pode repetir os passos 3 a 6 para gravar mais botões. Para guardar e concluir a função de gravação prima novamente o botão de TV (tv) ou STB (stb).

Nota

Caso os botões memorizados do aparelho não funcionem correctamente, em particular se apenas funcionar à segunda pressão do botão, realize a Gravação – nível avançado.

Gravação - nível avançado

- 1) Mantenha o botão de standby TV (tv) ou o botão de standby STB (stb) premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.

- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 1 0**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.

- 3) De seguida o sinal LED ficará verde.

- 4) No controlo remoto m_2 prima o botão que pretende gravar, por exemplo (**ok**).

- 5) O sinal LED fica cor-de-laranja e indica que o controlo remoto m_2 encontra-se pronto para a gravação.

- 6) Prima e mantenha premido o botão pretendido no controlo remoto original, até o sinal LED verde se apagar.

Nota

A luz cor de laranja indica que o m_2 não recebe qualquer sinal.

A luz vermelha do sinal LED indica que o sinal é demasiado fraco (está muito longe) ou muito forte (está demasiado perto).

- 7) Prima e mantenha premido novamente o mesmo botão no controlo remoto original, até o sinal LED verde se apagar.

- 8) Pode repetir os passos 3 a 7 para gravar mais botões. Para guardar e concluir a função de gravação prima novamente o botão de TV (tv) ou STB (stb).

Controlo da função de volume da TV ou do receptor de satélite ou box TDT/TV por cabo (STB)

Normalmente, o volume e o silenciamento são controlados através do seu receptor de satélite ou box TDT/TV por cabo (STB).

Se quiser activar esta função no televisor, siga os passos seguintes.

- 1) Mantenha o botão de standby TV (tv) premido até o LED de aviso () piscar duas vezes.





- 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 4**. O LED de aviso pisca de novo duas vezes. Caso queira repor a função de volume no receptor de satélite ou na box TDT/TV por cabo (STB), siga os passos seguintes.
- 1) Mantenha o botão de standby TV (⏻) premido até o LED de aviso (💡) piscar duas vezes.
 - 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 5**. O LED de aviso pisca de novo duas vezes.

Desactivar funções

Existe a possibilidade de desactivar individualmente funções não utilizadas do telecomando m_2.

- 1) Mantenha o botão de standby STB (⏻ _{stb}) premido até o LED de aviso (💡) piscar duas vezes.
- 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 6**. O LED de aviso pisca de novo duas vezes.
- 3) Prima sucessivamente todos os botões cuja função pretende desactivar.
- 4) Para memorizar, prima o botão de standby STB (⏻ _{stb}).

Nota ⚠ :

Os números, como também o botão de standby (⏻) não podem ser desactivados.

Nota ⚠ :

Se desejar cancelar a bloqueio dos botões, faça reset ao telecomando. Ver função "Apagar definições (Reset)".

Bloqueio do código

Para evitar uma programação acidental do telecomando m_2, pode activar o bloqueio do código.

- 1) Mantenha o botão de standby TV (⏻) premido até o LED de aviso (💡) piscar duas vezes.
- 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 7**. O LED de aviso pisca de novo duas vezes.
- 3) O telecomando está agora bloqueado para evitar uma desprogramação.

Nota ⚠ :

Reconhecerá que o bloqueio de código está activo através do LED de aviso (💡) do telecomando m_2 quando tentar programar o aparelho. Este irá piscar apenas uma vez durante um longo período de tempo, e não duas vezes.

Nota ⚠ :

Repita os passos 1 a 3 se desejar desactivar o bloqueio de código.

Apagar definições (Reset)

1. Mantenha o botão de standby TV (⏻) premido até o LED de aviso (💡) piscar duas vezes.
2. Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 0**. O LED de aviso (💡) pisca duas vezes, para confirmar o reset do seu telecomando m_2.

Nota ⚠ :

A função "Apagar definições (Reset)" elimina todas as programações do seu telecomando m_2, colocando-o no seu estado inicial.



Nota em Protecção Ambiental

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, está a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

GARANTIA

O controlo remoto tem dois anos de garantia a partir da data de compra. Se tiver de usar a garantia contacte directamente o revendedor do produto.



**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

ruwido universele m_2-afstandsbediening

Hartelijk dank dat u voor een universele afstandsbediening van ruwido hebt gekozen. Uw nieuwe afstandsbediening vervangt de originele afstandsbediening van uw televisie en ook de afstandsbediening voor uw satellietontvanger resp. DVB-T/kabelbox (in het vervolg ook STB genoemd). Lees alle instructies aandachtig door en bewaar de handleiding om deze ook later nog eens te kunnen raadplegen. Meer informatie en verdere instructies vindt u onder www.ruwido-consumer.com. Bij vragen kunt u zich altijd tot de gratis info-line 00800 31133113 van ruwido wenden.

Met behulp van deze bedieningshandleiding en ook de bijbehorende code- en merkljst kunt u uw afstandsbediening als volgt programmeren:

- handmatige programmering door een viercijferige code uit de codelijst in te voeren
- automatische programmering op basis van het merk (brand) door een driecijferige code uit de merkljst in te voeren
- via een automatische zoekfunctie
- of door het leren van de codes van de originele afstandsbediening.

We raden aan om met de handmatige programmering te beginnen.

Werksmodus TV en TV+STB

Uw nieuwe m_2 afstandsbediening bezit twee verschillende werksmodi.

Hiermee kunt u zowel een in uw televisie geïntegreerde digitale tuner (DVB-T/S/C), als een externe satellietontvanger, resp. een DVB-T/kabelbox (STB) bedienen.

In de bij de levering voorinstelde eerste werksmodus (TV) bedienen alle toetsen van de m_2 afstandsbediening de televisie.

Van zodra u een STB-code programmeert (ongeacht of dit handmatig of automatisch door middel van een scan gebeurt) schakelt uw m_2 afstandsbediening over naar de tweede werksmodus (TV+STB). In deze werksmodus bedienen enkel de toetsen TV-Stand-by (TV) en AV (AV) nog de televisie. Alle andere toetsen bedienen de satellietontvanger, resp. de DVB-T/kabelbox (STB).

Op deze wijze is met uw nieuwe m_2 afstandsbediening een omschakeling tussen TV en STB niet meer nodig.

Indien u na een programmering van STB de m_2 afstandsbediening terug wenst over te schakelen naar de eerste werksmodus (TV), moet u de afstandsbediening volledig resetten. Zie functie "Instellingen wissen (Reset)".

Inleggen en wisselen van de batterijen

Uw M_2-afstandsbediening wordt door twee lithiumbatterijen van 3 volt (CR 2032) gevoed. Leg de batterijen in het batterijvakje volgens de aangegeven markering. Let er vooral op dat de polen van de batterijen aan de juiste kant liggen. Voer oude batterijen volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.

Instructie ⚠ :

Uw m_2 beschikt over een interne tussenopslag, zodat de programmering ook na het wisselen van de batterijen behouden blijft.

Wij raden u aan om alleen nieuwe batterijen te gebruiken. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd omdat daardoor de werking van uw afstandsbediening en de levensduur van de batterijen negatief beïnvloed wordt.

Algemene informatie

Uw m_2 is met een beschermingsmechanisme van 5 seconden uitgerust. Bij elke geprogrammeerde stap moet binnen 5 seconden een toets worden ingedrukt omdat anders de afstandsbediening naar de normale bedieningsmode wordt teruggezet.

Instructie ⚠ :

Wanneer het LED-sigitaal twee keer kort knippert wordt de invoer bevestigd, één keer lang knipperen duidt op een verbreking. Indien u een codenummer verkeerd hebt ingevoerd, drukt u op een willekeurige toets en wacht op een lang knipperlichtsignaal van het LED-sigitaal. Daarna kunt u met de invoer volgens de handleiding doorgaan.





Functiebeschrijving

Symbol	Werkingsmodus 1 (TV)	Werkingsmodus 2 (TV + STB)	
	TV-functie	TV-functie	STB-functie
tv	TV stand-by (in-/uitschakelen)		
stb			STB stand-by (in-/uitschakelen)
	Signaal-led	Signaal-led	Signaal-led
av	AV	AV	
fav	Favorietenlijst		Favorietenlijst
epg	Elektronisch tv-programma		Elektronisch tv-programma
info	Info		Info
	Cursor boven		Cursor boven
	Cursor onder		Cursor onder
	Cursor links		Cursor links
	Cursor rechts		Cursor rechts
ok	OK		OK
a/d	Omschakeling tussen de analoge en digitale tuner		
exit	Exit		Exit
opt	Opt		Opt
	Rood		Rood
	Groen		Groen
	Geel		Geel
	Blauw		Blauw
vol	Volume+	Volume+ *)	Volume+
	Geen volume	Geen volume *)	Geen volume
prog	Programma+		Programma+
vol	Volume-	Volume- *)	Volume-
menu	Menu		Menu
prog	Programma-		Programma-
	Videotekst inschakelen		Videotekst inschakelen
	Videotekst uitschakelen		
	Omschakeling naar 16:9 formaat	Omschakeling naar 16:9 formaat	
			Opname
			Terugspoelen
			Play (kort indrukken) / Pause (langer indrukken)
			Stop
			Doorspoelen

*) alleen als de functie „Bediening van de geluidsstrekte-functie op het TV-apparaat” gewenst is.
Standaard worden deze functies op de satellietontvanger resp. DVB-T/kabelbox (STB) bediend.





Handmatige programmering van de televisie

- 1) Zet uw televisie aan.
- 2) Zoek het merk van uw televisie onder „TV” in de codelijst op. Voor ieder merk worden één of meer 4-cijferige codes getoond.

Instructie :

Om de geschikte code te vinden, kunt u op onze website www.ruwido-consumer.com in de code-zoekfunctie in het support-deel, uw modelnummer van het apparaat direct invoeren. Op deze manier bespaart u het testen van meerdere codes.

- 3) Houd de stand-by toets van de TV () zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal () twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de eerste 4-cijferige code in van het door u gekozen merk uit de codelijst. Het LED-signaal () knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 5) Test het functioneren van uw afstandsbediening met de stand-by toets van de TV () en de AV-toets ()
- 6) Als de televisie niet of slechts gedeeltelijk op de toetscommando's reageert, herhaal dan de stappen 3 tot 5 met het gebruik van de volgende codes uit de codelijst.
- 7) Als de televisie normaal op alle functies reageert, is uw m_2 correct geprogrammeerd en kan worden gebruikt. Noteer de gebruikte code als referentie.

Handmatige programmering van de satellietontvanger resp. de DVB-T/kabelbox (STB)

- 1) Zet uw satellietontvanger resp. uw DVB-T/kabelbox (STB) en uw televisie aan.
- 2) Zoek het merk van uw televisie onder „STB” in de codelijst op. Voor ieder merk worden één of meer 4-cijferige codes getoond.

Instructie :

Om de geschikte code te vinden, kunt u op onze website www.ruwido-consumer.com in de code-zoekfunctie in het support-deel, uw modelnummer van het apparaat direct invoeren. Op deze manier bespaart u het testen van meerdere codes.

- 3) Houd de stand-by toets van de STB () zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal () twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de eerste 4-cijferige code in van het door u gekozen merk uit de codelijst. Het LED-signaal () knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 5) Test nu of de afzonderlijke toetsen van uw afstandsbediening functioneren. Begin met de stand-by toets van de STB () , dan de toetsen voor de geluidssterkte (vol ) /vol ) en daarna de toetsen 1 tot 43 (volgens de functiebeschrijvingstabel). De AV-toets () en de stand-by toets voor de TV () worden niet getest.
- 6) Als het apparaat niet of slechts gedeeltelijk op de toetscommando's reageert, herhaal dan de stappen 3 tot 5 met het gebruik van de volgende code uit de codelijst.
- 7) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw m_2 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt. Noteer de gebruikte code als referentie.

Mijn gebruikte programmeercodes

TV	STB

Automatische programmering van de televisie op basis van het merk (brand)

U kunt als alternatief of indien bij handmatige programmering de juiste code voor uw televisie niet wordt gevonden, de automatische zoekfunctie op basis het merk (brand) gebruiken voor de programmering.

- 1) Zet uw televisie aan.
- 2) Zoek het merk van uw televisie in de merkljst in de bijlage van deze handleiding op. Voor ieder merk bestaat een 3-cijferige merkcode.
- 3) Houd de stand-by toets van de TV () zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal () twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de code **1 0 0 3** in. Het LED-signaal () knippert twee keer om aan te geven dat de zoekmode werd geactiveerd.
- 5) Voer met de cijfertoetsen de 3-cijferige merkcode in van het door u gekozen merk uit de merkljst. Het LED-signaal () knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 6) Houd de stand-by toets van de TV () van uw m_2 net zolang ingedrukt totdat de televisie uitschakelt. Deze procedure kan meerdere minuten duren.





- 7) Op het moment dat de televisie is uitgeschakeld, moet u ter bevestiging van de programmering de OK-toets zolang (OK) ingedrukt houden, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert.
- 8) Test het functioneren van uw afstandsbediening met de stand-by toets van de TV en de AV-toets (TV) (AV). Als de televisie normaal op alle functies reageert, is uw m_2 correct geprogrammeerd en kan worden gebruikt.

Instructie

Het kan voorkomen, dat uw m_2 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 3 tot 9), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

Handmatige programmering van de satellietontvanger resp. de DVB-T/kabelbox (STB) volgens merk (brand)

U kunt als alternatief of indien bij handmatige programmering de juiste code voor uw apparaat niet wordt gevonden, de automatische zoekfunctie op basis het merk (brand) gebruiken voor de programmering.

- 1) Zet uw satellietontvanger resp. uw DVB-T/kabelbox (STB) en uw televisie aan.
- 2) Zoek het merk (brand) van uw televisie in de merkljst in de bijlage van deze handleiding op. Voor ieder merk bestaat een 3-cijferige merkcode.
- 3) Houd de stand-by toets van de STB (STB) zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de code 3 0 3 in. Het LED-signaal (LED) knippert twee keer om aan te geven dat de zoekmode werd geactiveerd.
- 5) Voer met de cijfertoetsen de 3-cijferige merkcode in van het door u gekozen merk uit de merkljst. Het LED-signaal (LED) knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 6) Houd de stand-by toets (STB) van uw m_2 net zolang ingedrukt totdat het apparaat uitschakelt. Deze procedure kan meerdere minuten duren.
- 7) Op het moment dat de televisie is uitgeschakeld, moet u ter bevestiging van de programmering de OK-toets zolang (OK) ingedrukt houden, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert.
- 8) Test nu of de afzonderlijke toetsen van uw afstandsbediening functioneren. Begin met de stand-by toets van de STB (STB), dan de toetsen voor de geluidssterkte (vol ▲/val ▼), en daarna met de toetsen 1 tot 43 (volgens de functiebeschrijvingstabel). De AV-toets (AV) en de stand-by toets voor de TV (TV) worden niet getest.
- 9) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw m_2 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt.

Instructie

Het kan voorkomen dat uw m_2 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 3 tot 9), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

Automatisch zoeken van de televisie

Als alternatief of indien noch bij het handmatig programmeren noch bij het automatisch programmeren op basis van het merk de juiste code voor uw televisie wordt gevonden, dan kunt u de automatische zoekfunctie gebruiken.

- 1) Zet uw televisie aan.
- 2) Houd de stand-by toets van de TV (TV) zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert. Indien de toets te kort wordt ingedrukt kan het zijn dat de televisie uitschakelt. Begin in dat geval opnieuw met de programmering door de televisie aan te zetten.
- 3) Voer met de cijfertoetsen de code 1 0 1 in. Het LED-signaal (LED) knippert twee keer om aan te geven dat het zoeken werd geactiveerd.
- 4) Houd de stand-by toets (TV) van uw m_2 net zolang ingedrukt totdat het TV-apparaat uitschakelt. Deze procedure kan meerdere minuten duren.
- 5) Op het moment dat de televisie is uitgeschakeld, moet u ter bevestiging van de programmering de OK-toets zolang (OK) ingedrukt houden, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert.
- 6) Test het functioneren van uw afstandsbediening met de stand-by toets van de TV en de AV-toets (TV) (AV). Als de televisie normaal op alle functies reageert, is uw m_2 correct geprogrammeerd en kan worden gebruikt.



Instructie :

Het kan voorkomen, dat uw m_2 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 2 tot 7), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

Handmatig zoeken van de satellietontvanger resp. de DVB-T/kabelbox (STB)

Als alternatief of indien noch bij het handmatig programmeren noch bij het automatisch programmeren op basis van het merk de juiste code voor uw televisie wordt gevonden, dan kunt u de automatische zoekfunctie gebruiken.

- 1) Zet uw televisie en uw satellietontvanger resp. uw DVB-T/kabelbox (STB) aan.
- 2) Houd de stand-by toets van de STB () zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal () twee keer knippert.
- 3) Voer met de cijfertoetsen de code **3 0 0 1** in. Het LED-sigitaal () knippert twee keer om aan te geven dat het zoeken werd geactiveerd.
- 4) Houd de stand-by toets van de STB () van uw m_2 net zolang ingedrukt, totdat het apparaat uitschakelt. Deze procedure kan meerdere minuten duren.
- 5) Op het moment dat de televisie is uitgeschakeld, moet u ter bevestiging van de programmering de OK-toets zolang (**ok**) ingedrukt houden, totdat het LED-sigitaal () twee keer knippert.
- 6) Test nu of de afzonderlijke toetsen van uw afstandsbediening functioneren. Begin met de stand-by toets van de STB (), dan de toetsen voor de geluidsterkte (vol /vol ) en daarna de toetsen 1 tot 43 (volgens de functiebeschrijvingstabel). De AV-toets () en de stand-by toets voor de TV () worden niet getest.
- 7) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw m_2 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt.

Instructie :

Het kan voorkomen dat uw m_2 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 2 tot 7), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

Controle van de code

Om de codes die u met de zoekfunctie hebt gevonden ook te kunnen noteren, moet u deze met code-controle selecteren:

- 1) Houd de stand-by toets van de TV () of de STB () zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal () twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 2** in. Het LED-sigitaal () knippert opnieuw twee keer.
- 3) Druk op **1** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het eerste cijfer.
- 4) Druk op **2** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het tweede cijfer.
- 5) Druk op **3** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het derde cijfer.
- 6) Druk op **4** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het vierde cijfer.

Instructie :

Bij cijfer 0 knippert het LED-sigitaal niet. De stappen 3 tot 6 kunnen in willekeurige volgorde en zo vaak mogelijk worden uitgevoerd.

Leerfunctie

Als alternatief of wanneer bij ofwel handmatige of de automatische programmering de correcte code voor uw toestel niet te vinden is, kunt u de leerfunctie gebruiken.

De leerfunctie kan ook worden gebruikt worden als bepaalde toetsfuncties van de originele afstandbediening niet in de database zitten.

Plaatsing van de m_2 en originele afstandbediening (reikwijdtest)

Om te garanderen dat de afstandbediening het signaal kan ontvangen, moeten beide afstandbedieningen met zenddiodes tegenover elkaar liggen. De afstand tussen de beide afstandbedieningen mag niet groter dan 5 cm zijn.

Voor het inleren van de code kunt u, voor de bepaling van de optimale positie, de reikwijdtest gebruiken:

- 1) Houd de stand-by toets van de TV () of de STB () zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal () twee keer knippert.





- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 1 1** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Nu brandt de signaal-led oranje en toont u de kwaliteit van de ontvangen signalen.
Plaats nu de originele afstandbediening, druk een willekeurige knop in en hou deze ingedrukt. Verander de afstand naar m_2 afstandbediening tot het signaal-led groen brandt.

Richtlijn ⚠ :

Oranje lampje toont aan dat het klaar is en dat de m_2 geen signaal ontvangt.

Als de signaal-led rood brandt, toont dat aan dat het signaal te zwak (te ver weg) of te sterk (te dichtbij) is.

Als het signaal-led groen brandt, toont het de optimale signaalkwaliteit (optimale uitlijning bij het inleren).

- 4) Om de reikwijdte test te stoppen, drukt u op de daarvoor ingedrukte knop TV (TV) of STB (STB).

Richtlijn ⚠ :

De optimale uitlijning hangt af van de zendsterkte van de originele afstandbediening en kan daarom voor elke afstandsbediening variëren. Voer daarom met elke afstandsbediening die u wilt inleren, de reikwijdte test uit om de optimale uitlijning te bepalen.

Leren - basis

- 1) Houd de stand-by toets van de TV (TV) of de STB (STB) zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 9** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Nu brandt de signaal-led groen.
- 4) Druk op de knop op de m_2 afstandbediening die u wil inleren, bv. (ok).
- 5) De signaal-led brandt oranje en toont aan dat de m_2 afstandbediening nu klaar is om te leren.
- 6) Druk op de originele afstandsbediening op de gewenste knop en hou deze ingedrukt totdat de groene signaal-led uitgaat.

Richtlijn ⚠ :

Oranje lampje toont aan dat de m_2 geen signaal ontvangt.

Als de signaal-led rood brandt, toont dat aan dat het signaal te zwak (te ver weg) of te sterk (te dichtbij) is.

- 7) U kunt de stap 3 tot 6 herhalen om andere knoppen in te leren. Om de leerfunctie te bewaren en beëindigen, drukt u op de daarvoor ingedrukte knop TV (TV) of STB (STB).

Richtlijn ⚠ :

Als de ingeleerde knoppen bij uw toestel niet correct functioneren en vooral als slechts elke tweede druk van de knop kan functioneren, dient u Leren - Advanced uit te voeren.

Leren - Advanced

- 1) Houd de stand-by toets van de TV (TV) of de STB (STB) zolang ingedrukt, totdat het LED-signaal (LED) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 1 0** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Nu brandt de signaal-led groen.
- 4) Druk op de knop op de m_2 afstandbediening die u wil inleren, bv. (ok).
- 5) De signaal-led brandt oranje en toont aan dat de m_2 afstandbediening nu klaar is om te leren.
- 6) Druk op de originele afstandsbediening op de gewenste knop en hou deze ingedrukt totdat de groene signaal-led uitgaat.

Richtlijn ⚠ :

Oranje lampje toont aan dat de m_2 geen signaal ontvangt.

Als de signaal-led rood brandt, toont dat aan dat het signaal te zwak (te ver weg) of te sterk (te dichtbij) is.

- 7) Druk op de originele afstandsbediening op dezelfde knop en hou deze ingedrukt totdat de groene signaal-led uitgaat.
- 8) U kunt de stap 3 tot 7 herhalen om andere knoppen in te leren. Om de leerfunctie te bewaren en beëindigen, drukt u op de daarvoor ingedrukte knop TV (TV) of STB (STB).

Bediening van de functie voor de geluidssterkte van de TV of de satellietontvanger resp. de DVB-T/kabelbox (STB)

De geluidssterkte en het geluidloos schakelen worden standaard op de satellietontvanger resp. DVB-T/kabelbox (STB) bediend.

Indien u de bediening van deze functies op de televisie wenst, moet u de volgende stappen uitvoeren.





- 1) Houd de stand-by toets van de TV (⏻) zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal (🔆) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 4** in. Het LED-sigitaal knippert opnieuw twee keer.

Indien u de bediening van de functies voor de geluidssterkte weer op de satellietontvanger resp. de DVB-T/kabelbox (STB) wenst, moet u de volgende stappen uitvoeren.

- 1) Houd de stand-by toets van de TV (⏻) zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal (🔆) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 5** in. Het LED-sigitaal knippert opnieuw twee keer.

Toetsblokkering

U hebt de mogelijkheid om afzonderlijke, niet gebruikte functies van de m_2 afstandsbediening te deactiveren.

- 1) Houd de stand-by toets van de STB (⏻_{stb}) zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal (🔆) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 6** in. Het LED-sigitaal knippert opnieuw twee keer.
- 3) Druk na elkaar op alle toetsen waarvan u de functie wilt blokkeren.
- 4) Om op te slaan moet u op de stand-by toets van de STB drukken (⏻_{stb}).

Instructie ⚠:

De cijfers en de stand-by toets (⏻) kunnen niet worden geblokkeerd.

Opmerking ⚠:

Wanneer u de toetsenblokkering opnieuw ongedaan wenst te maken, moet u de afstandsbediening volledig resetten. Zie functie "Instellingen wissen (Reset)".

Blokkering van de code

Om een onbedoelde programmering van de m_2 afstandsbediening te voorkomen, kunt u de code-blokkering activeren.

- 1) Houd de stand-by toets van de TV (⏻) zolang ingedrukt, totdat het LED-sigitaal (🔆) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 7** in. Het LED-sigitaal knippert opnieuw twee keer.
- 3) De afstandsbediening is nu tegen een omprogrammering geblokkeerd

Instructie ⚠:

U herkent de geactiveerde code-blokkering als het LED-sigitaal (🔆) van de m_2 afstandsbediening bij de programmeeropgave één keer lang in plaats van twee keer kort knippert.

Instructie ⚠:

Herhaal de stappen 1 tot 3 wanneer u de code-blokkering weer wilt deactiveren.

Instellingen wissen (Reset)

1. Druk de TV-stand-by-toets in en houd deze ingedrukt (⏻) tot de signaal-LED (🔆) tweemaal knippert.
2. Voer met behulp van de cijfertoetsen de code **0 0 0 0** in. De signaal-LED (🔆) knippert tweemaal om te bevestigen dat uw m_2 afstandsbediening gereset werd.

Opmerking ⚠:

Door het uitvoeren van de functie "instellingen wissen (Reset)" verliest uw m_2 afstandsbediening alle programmeringen en bevindt zij zich terug in de uitgangspositie zoals op het moment van aankoop.



Notitie aangaande de bescherming van het milieu

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Electrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

GARANTIE

Vanaf de aankoopdatum heeft u op uw afstandbediening u twee jaar garantie. Neem in geval van garantie, contact op met de handelaar.





DK

BETJENINGSVEJLEDNING

ruwido m_2 universal-fjernbetjening

Mange tak, fordi du har valgt en universalfjernbetjening fra ruwido. Din nye fjernbetjening erstatter den originale fjernbetjening til dit fjernsyn samt fjernbetjeningen til din satellitmodtager eller DVB-T/kabelboks (i det følgende også kaldet STB). Læs alle anvisninger grundigt, og opbevar vejledningen for at kunne slå op i den på et senere tidspunkt. Du kan få nærmere informationer og anvisninger på www.ruwido-consumer.com. Ved spørgsmål kan du altid ringe gratis til ruwidos info-line 00800 31133113.

Ved hjælp af foreliggende betjeningsvejledning samt den tilhørende kode- og mærkeliste kan du programmere din fjernbetjening som følger:

- a) ved manuel programmering ved at indtaste en firecifret kode fra kodelisten,
- b) ved automatisk programmering efter mærke (brand) ved at indtaste den trecifrede kode fra mærkelisten
- c) via automatisk søgning
- d) eller ved at indlæse koderne fra den originale fjernbetjening.

Vi anbefaler at begynde med den manuelle programmering.

Driftsmåde TV og TV+STB

Din nye m_2 fjernbetjening har to forskellige driftsmåder.

Dermed kan du både betjene fjernsynets integrerede digitaltuner (DVB-T/S/C) samt eksterne satellitmodtagere eller en DVB-T/kabelboks (STB).

I den forudindstillede driftsmåde ved levering (TV) betjener alle knapperne på m_2-fjernbetjeningen fjernsynet.

Så snart du programmerer en STB-kode (uanset om det er manuelt eller automatisk med en søgning) skifter m_2-fjernbetjeningen til den anden driftsmåde (TV+STB). I denne driftsmåde betjener kun knapperne tv-standby (⏻) og AV (↻) fjernsynet. Alle andre knapper betjener satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB). Dermed er det ikke længere nødvendigt at skifte mellem TV og STB med den nye m_2-fjernbetjening.

Hvis du efter en programmering af STB vil skifte m_2-fjernbetjeningen tilbage til den første driftsmåde (TV), skal du nulstille fjernbetjeningen helt. Se funktionen „Slet indstillinger (Reset)“.

Isætning og skift af batterier

m_2 fjernbetjeningen forsynes af to 3-V-lithium-batterier (CR 2032). Læg batterierne i batterirummet som vist. Vær særligt opmærksom på, at polerne vender rigtigt. Bortskaf de gamle batterier iht. de lokale forskrifter.

NB ⚠ :

Din m_2 har et internt bufferlager, så programmeringen også opretholdes, efter at der er skiftet batteri.

Vi anbefaler, at du udelukkende bruger nye batterier. Brug aldrig gamle og nye batterier sammen, idet fjernbetjeningens ydeevne og batteriernes levetid da forringes.

Generelle informationer

Din m_2 er udstyret med en 5 sekunders beskyttelsesmekanisme. Ved hvert enkelt programmeringstrin skal der trykkes på en knap inden for 5 sekunder. Ellers tilbagesendes fjernbetjeningen til den almindelige betjeningsmodus.

NB ⚠ :

To korte blink fra signal-LED'en bekræfter indtastningen, et langt blink angiver, at enheden er afbrudt. Hvis du har indtastet et kodenummer forkert, skal du blot trykke på en vilkårlig knap og vente på et langt blink fra signal-LED'en. Derefter kan du fortsætte med at indtaste iht. vejledningen.



Funktionsbeskrivelse

	Driftsmåde 1 (TV)	Driftsmåde 2 (TV + STB)	
Symbol	TV-funktion	TV-funktion	STB-funktion
tv	Tv-standby (tænd/sluk)		
stb			STB standby (tænd/sluk)
	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
av	AV	AV	
fav	Favoritliste		Favoritliste
epg	Elektronisk fjernsynsprogram		Elektronisk fjernsynsprogram
info	Info		Info
	Cursor op		Cursor op
	Cursor ned		Cursor ned
	Cursor til venstre		Cursor til venstre
	Cursor til højre		Cursor til højre
ok	OK		OK
a/d	Omskiftning mellem analog og digital tuner		
exit	Exit		Exit
opt	Opt		Opt
	Rødt		Rødt
	Grønt		Grønt
	Gult		Gult
	Blåt		Blåt
vol	Volumen+	Volumen+ *)	Volumen+
	Mute	Mute *)	Mute
prog	Program+		Program+
vol	Volumen–	Volumen– *)	Volumen–
menu	Menu		Menu
prog	Program–		Program–
	Tænd for tekst-tv		Tænd for tekst-tv
	Sluk for tekst-tv		
	16:9 Formatændring	16:9 Formatændring	
			Optagelse
			Tilbagespoling
			Play (tryk kortvarigt) / pause (tryk vedvarende)
			Stop
			Fremadspoling

*) kun hvis funktionen »Betjening af lydstyrke på tv-apparat« ønskes. Standardmæssigt betjenes disse funktioner på satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB).





Manuel programmering af fjernsynet

- 1) Tænd for fjernsynet.
- 2) Find mærket på dit fjernsyn under »TV« i kodelisten. Der vises én eller flere 4-cifrede koder til hvert mærke.
NB :
På vores website www.ruwido-consumer.com kan du ved kodesøgningen indtaste modelnummeret på dit tv-apparat direkte i support-området for at finde den rigtige kode. På denne måde behøver du ikke at teste flere koder.
- 3) Tryk på og hold tv-standbyknappen nede () ) , indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 4) Brug taltasterne til at indtaste den første firecifrede kode for mærket, som du har valgt fra kodelisten. Signal-LED'en () blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 5) Test med tv-standbyknappen () og AV-knappen () , om din fjernbetjening fungerer som den skal.
- 6) Hvis fjernsynet slet ikke eller kun reagerer delvist, når du trykker på knapperne, skal du gentage trin 3 til 5 ved at bruge den næste kode fra kodelisten.
- 7) Hvis fjernsynet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_2 programmeret korrekt, og du kan bruge den. Notér den anvendte kode som reference.

Manuel programmering af satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB)

- 1) Tænd for satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB) og fjernsynsapparatet.
- 2) Find mærket på apparatet under »STB« i kodelisten. Der vises én eller flere 4-cifrede koder til hvert mærke.
NB :
På vores website www.ruwido-consumer.com kan du ved kodesøgningen indtaste modelnummeret på dit tv-apparat direkte i support-området for at finde den rigtige kode. På denne måde behøver du ikke at teste flere koder.
- 3) Tryk på og hold knappen STB-standby nede () ) , indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 4) Brug taltasterne til at indtaste den første 4-cifrede kode for mærket, som du har valgt fra kodelisten. Signal-LED'en () blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 5) Test nu, om de enkelte knapper på fjernbetjeningen virker som de skal, idet du begynder med STB-standbyknappen () , lydstyrkeknapperne (vol  /vol ) , og gå så videre med knapperne fra 1 til 43 (iht. tabellen Funktionsbeskrivelse). AV-knappen () og tv-standbyknappen () testes ikke.
- 6) Hvis apparatet slet ikke eller kun reagerer delvist, når du trykker på knapperne, skal du gentage trin 3 til 5 ved at bruge den næste kode fra kodelisten.
- 7) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_2 programmeret korrekt, og du kan bruge den. Notér den anvendte kode som reference.

Programmeringskoder, som jeg bruger

TV	STB

Automatisk programmering af fjernsynet efter mærke (brand)

Alternativt, eller hvis du ikke kan finde den rigtige kode til dit fjernsynsapparat, når du programmerer manuelt, kan du bruge automatisk søgning efter mærke (brand).

- 1) Tænd for fjernsynet.
- 2) Find mærket på dit fjernsynsapparat i mærkelisten i bilaget til denne vejledning. Der er en 3-cifret mærkekode til hvert enkelt mærke.
- 3) Tryk på og hold tv-standbyknappen nede () ) , indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 4) Indtast koden **1 0 0 3** med taltasterne. Signal-LED'en () blinker to gange for at bekræfte, at søgemodus er aktiveret.
- 5) Brug taltasterne til at indtaste den trecifrede kode for mærket, som du har valgt fra mærkelisten. Signal-LED'en () blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 6) Hold tv-standbyknappen () på din m_2 nede, til tv-apparatet slukkes. Denne procedure kan vare flere minutter.
- 7) Så snart fjernsynet er slukket, skal du trykke på OK-knappen (**ok**) for at bekræfte programmeringen, indtil signal-LED'en () blinker to gange.





- 8) Test med tv-standbyknappen (⏻) og AV-knappen (↻), om din fjernbetjening fungerer som den skal. Hvis fjernsynet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_2 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

NB ⚠:

Det kan forekomme, at din m_2-fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 3 til 9), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

Automatisk programmering af satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB) efter mærke (brand)

Alternativt, eller hvis du ikke kan finde den rigtige kode til dit fjernsynsapparat, når du programmerer manuelt, kan du bruge automatisk søgning efter mærke (brand).

- 1) Tænd for satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB) og fjernsynsapparatet.
- 2) Find mærket (brandet) på dit fjernsynsapparat i mærkelisten i bilaget til denne vejledning. Der er en 3-cifret mærkekode til hvert enkelt mærke.
- 3) Tryk på og hold knappen STB-standby nede (⏻), indtil signal-LED'en (📶) blinker to gange.
- 4) Indtast koden **3 0 0 3** med taltasterne. Signal-LED'en (📶) blinker to gange for at bekræfte, at søgemodus er aktiveret.
- 5) Brug taltasterne til at indtaste den trecifrede kode for mærket, som du har valgt fra mærkelisten. Signal-LED'en (📶) blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 6) Hold standbyknappen (⏻) på din m_2 nede, til apparatet slukkes. Denne procedure kan vare flere minutter.
- 7) Så snart fjernsynet er slukket, skal du trykke på OK-knappen (OK) for at bekræfte programmeringen, indtil signal-LED'en (📶) blinker to gange.
- 8) Test nu, om de enkelte knapper på fjernbetjeningen virker som de skal, idet du begynder med knappen STB-standby (⏻), lydstyrkeknapperne (val ▲/val ▼), og gå så videre med knapperne fra 1 til 43 (iht. tabellen Funktionsbeskrivelse). AV-knappen (↻) og tv-standbyknappen (⏻) testes ikke.
- 9) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_2 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

NB ⚠:

Det kan forekomme, at din m_2-fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 3 til 9), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

Fjernsynets automatiske søgning

Alternativt, eller hvis du ikke finder den rigtige kode til dit fjernsynsapparat hverken ved den manuelle eller den automatiske programmering, kan du bruge automatisk søgning.

- 1) Tænd for fjernsynet.
- 2) Tryk på og hold knappen tv-standby nede (⏻), indtil signal-LED'en (📶) blinker to gange. Hvis du trykker for kort på knappen, er det muligt, at fjernsynsapparatet slukker. I det tilfælde skal du starte programmeringen igen ved at tænde for fjernsynet.
- 3) Indtast koden **1 0 0 1** med taltasterne. Signal-LED'en (📶) blinker to gange for at bekræfte, at søgemodus er aktiveret.
- 4) Hold standbyknappen (⏻) på din m_2 nede, til tv-apparatet slukkes. Denne procedure kan vare flere minutter.
- 5) Så snart fjernsynet er slukket, skal du trykke på OK-knappen (OK) for at bekræfte programmeringen, indtil signal-LED'en (OK) blinker to gange.
- 6) Test med tv-standbyknappen (⏻) og AV-knappen (↻), om din fjernbetjening fungerer som den skal. Hvis fjernsynet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_2 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

NB ⚠:

Det kan forekomme, at din m_2-fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 2 til 7), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

Automatisk søgning via satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB)

Alternativt, eller hvis du ikke finder den rigtige kode til dit apparat hverken ved den manuelle eller den automatiske programmering, kan du bruge automatisk søgning.

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet samt satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB).





- 2) Tryk på og hold knappen STB-standby nede (⏻), indtil signal-LED'en (📶) blinker to gange.
- 3) Indtast koden **3 0 0 1** med taltasterne. Signal-LED'en (📶) blinker to gange for at bekræfte, at søgemodus er aktiveret.
- 4) Hold STB-standbyknappen (⏻) på din m_2 nede, til apparatet slukkes. Denne procedure kan vare flere minutter.
- 5) Så snart fjernsynet er slukket, skal du trykke på OK-knappen (**ok**) for at bekræfte programmeringen, indtil signal-LED'en (📶) blinker to gange.
- 6) Test nu, om de enkelte knapper på fjernbetjeningen virker som de skal, idet du begynder med STB-standbyknappen (⏻), lydstyrkeknapperne (vol ▲/vol ▼), og gå så videre med knapperne fra 1 til 43 (iht. tabellen Funktionsbeskrivelse). AV-knappen (av) og tv-standbyknappen (📺) testes ikke.
- 7) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_2 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

NB ⚠:

Det kan forekomme, at din m_2-fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 2 til 7), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

Kodeforespørgsel

For også at notere koderne, som du fandt under søgningen, skal disse udlæses ved hjælp af kodeforespørgslen:

- 1) Tryk på og hold tv-standbyknappen (📺) eller STB-standbyknappen nede (⏻), til signal-LED'en (📶) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 2** med taltasterne. Signal-LED'en (📶) blinker igen to gange.
- 3) Tryk på **1**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det første ciffer.
- 4) Tryk på **2**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det andet ciffer.
- 5) Tryk på **3**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det tredje ciffer.
- 6) Tryk på **4**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det fjerde ciffer.

NB ⚠:

Ved ciffer 0 blinker signal-LED'en ikke. Trin 3 til 6 kan udføres i vilkårlig rækkefølge og så ofte som ønsket.

Indlæringsfunktion

Alternativt eller hvis der hverken under den manuelle programmering eller den automatiske programmering bliver fundet den rigtige kode til apparatet, kan indlæringsfunktionen benyttes.

Indlæringsfunktionen kan også benyttes, hvis bestemte tastfunktioner til originalfjernbetjeningen ikke findes i databasen.

Positionering af m_2 og originalfjernbetjeningen (rækkeviddetest)

For at sikre, at fjernbetjeningen kan modtage signalet, skal de to fjernbetjninger ligge over for hinanden med deres sendedioder pegende mod hinanden. Den indbyrdes afstand mellem fjernbetjeningerne bør ikke overskride 5 cm.

Rækkeviddetesten kan benyttes til at bestemme den optimale position for indlæringen af koderne:

- 1) Tryk på og hold tv-standbyknappen (📺) eller STB-standbyknappen nede (⏻), til signal-LED'en (📶) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 1 1** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Nu lyser signal-LED'en orange og viser kvaliteten af de modtagne signaler.
Positionér nu originalfjernbetjeningen, og tryk på en vilkårlig tast, og hold den nede. Foretag ændring af afstanden til m_2 fjernbetjeningen, indtil signal-LED'en lyser grønt.

Bemærk ⚠:

En LED, der lyser orange, angiver, at apparatet er klar til drift, og at m_2 ikke modtager noget signal.

En signal-LED, der lyser rødt, angiver, at signalet er for svagt (for langt væk) eller for kraftigt (for tæt på).

En signal-LED, der lyser grønt, angiver, at signalkvaliteten er optimal (optimal positionering til indlæring).

- 4) Når rækkeviddetesten skal afsluttes, trykkes der på den forinden aktiverede TV-(📺) eller STB-(⏻) tast.





Bemærk :

Den optimale positionering afhænger af originalfjernbetjeningens sendestyrke og kan derfor variere fra fjernbetjening til fjernbetjening. Udfør derfor rækkeviddetesten med alle fjernbetjeninger, der skal foretages indlæring med, for på denne måde at bestemme den optimale positionering.

Indlæring - basic

- 1) Tryk på og hold tv-standbyknappen () eller STB-standbyknappen nede () , til signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 9** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Nu lyser signal-LED'en grønt.
- 4) Tryk på en tast på den m_2 fjernbetjening, der skal indlæres, f.eks. (**ok**).
- 5) Signal-LED'en lyser orange og angiver, at m_2 fjernbetjeningen nu er klar til indlæring.
- 6) Tryk på den ønskede tast på originalfjernbetjeningen, og hold den nede, indtil den grønne signal-LED slukker.

Bemærk :

En LED, der lyser orange, angiver, at m_2 ikke modtager noget signal.

En signal-LED, der lyser rødt, angiver, at signalet er for svagt (for langt væk) eller for kraftigt (for tæt på).

- 7) Trin 3 til 6 kan gentages til indlæring af yderligere taster. For at gemme og afslutte indlæringsfunktionen trykkes der på den forinden aktiverede TV- () eller STB- () tast.

Bemærk :

Hvis ikke de indlærte taster på apparatet fungerer korrekt, eller særligt hvis kun hvert andet tastetryk fungerer, skal der gennemføres en „indlæring – advanced“.

Indlæring - advanced

- 1) Tryk på og hold tv-standbyknappen () eller STB-standbyknappen nede () , til signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 1 0** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Nu lyser signal-LED'en grønt.
- 4) Tryk på en tast på den m_2 fjernbetjening, der skal indlæres, f.eks. (**ok**).
- 5) Signal-LED'en lyser orange og angiver, at m_2 fjernbetjeningen nu er klar til indlæring.
- 6) Tryk på den ønskede tast på originalfjernbetjeningen, og hold den nede, indtil den grønne signal-LED slukker.

Bemærk :

En LED, der lyser orange, angiver, at m_2 ikke modtager noget signal.

En signal-LED, der lyser rødt, angiver, at signalet er for svagt (for langt væk) eller for kraftigt (for tæt på).

- 7) Tryk igen på samme tast på originalfjernbetjeningen, og hold den nede, indtil den grønne signal-LED slukker.
- 8) Trin 3 til 7 kan gentages til indlæring af yderligere taster. For at gemme og afslutte indlæringsfunktionen trykkes der på den forinden aktiverede TV- () eller STB- () tast.

Betjening af lydstyrkefunktionen fra tv'et eller fra satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB)

Lydstyrken eller mute-funktionen indstilles standardmæssigt på satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB).

Hvis du ønsker at betjene disse funktioner på tv-apparatet, skal du udføre følgende trin:

- 1) Tryk på og hold tv-standbyknappen nede () , indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 4** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

Hvis du igen ønsker at betjene lydstyrkefunktionen på satellitmodtageren eller DVB-T/kabelboksen (STB), skal du udføre følgende trin:

- 1) Tryk på og hold tv-standbyknappen nede () , indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 5** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

Knapspærring

Det er muligt at deaktivere enkelte funktioner, som du ikke har brug for, på m_2-fjernbetjeningen.

- 1) Tryk på og hold STB-standbyknappen nede () , indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 6** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.





3) Tryk én for én på de knapper, hvis funktion du ønsker at spærre.

4) Tryk på STB-standbyknappen (⏻) for at gemme.

NB ⚠:

Talknapperne samt standby-knappen (⏻) kan ikke spærres.

NB ⚠:

Hvis du vil fjerne knapspærningen igen, skal du nulstille fjernbetjeningen helt. Se funktionen „Slet indstillinger (Reset)“.

Kodespærring

For at forebygge at m_2-fjernbetjeningen programmeres utilsigtet, kan du aktivere kodespærningen.

1) Tryk på og hold tv-standbyknappen nede (⏻), indtil signal-LED'en (💡) blinker to gange.

2) Indtast koden **0 0 0 7** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

3) Fjernbetjeningen er nu spærret mod omprogrammering.

NB ⚠:

Du kan se, at kodespærningen er aktiveret, idet signal-LED'en (💡) på m_2-fjernbetjeningen blinker én gang langt og ikke to gange kort ved programmeringsforsøg.

NB ⚠: Gentag trin 1 til 3, hvis du ønsker at deaktivere kodespærningen igen.

Slet indstillinger (Reset)

1. Tryk på tv-standbyknappen, og hold den nede (⏻), indtil signal-LED'en (💡) blinker to gange.

2. Indtast koden **0 0 0 0** med taltasterne. Signal-LED'en (💡) blinker to gange for at bekræfte, at m_2-fjernbetjeningen er nulstillet.

NB ⚠:

Med funktionen „Slet indstillinger (Reset)“ mister m_2-fjernbetjeningen alle programmeringer og befinder sig igen i leveringstilstand.



Anvisninger til beskyttelse af miljøet

Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.



GARANTI

Der gives to års garanti på fjernbetjeningen fra købsdatoen. Henvend dig i garantitilfælde direkte til din forhandler.



**S**

BRUKSANVISNING

ruwido m_2 Universal Fjärrkontroll

Tack för att du valt en universalfjärrkontroll från ruwido. Din nya fjärrkontroll ersätter originalfjärrkontrollen för din TV, samt fjärrkontrollen för din satellitmottagare resp. DVB-T/kabelbox (kallas i fortsättningen även STB). Läs noggrant igenom alla anvisningar och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Urförligare information och fler anvisningar finns på www.ruwido-consumer.com. Frågor besvaras också via ruwidos kostnadsfria informationslinje 00800 31133113.

Med hjälp av bruksanvisningen och tillhörande kod- och märkeslista kan fjärrkontrollen programmeras på följande sätt:

- genom manuell programmering där en fyrsiffrig kod från kodlistan anges,
- genom automatisk programmering för märket där en tresiffrig kod från märkeslistan anges
- genom en automatisk sökfunktion
- eller genom att lära in de ursprungliga koderna för fjärrkontroll.

Vi rekommenderar att man börjar med manuell programmering.

Driftsätt TV och TV+STB

Din nya manöverenheten m_2 har två olika driftsätt.

Med den kan du manövrera både den inbyggda digitalklockan i TV-apparaten (DVB-T/S/C) och externa satellitmottagaren resp. en DVB-T/kabelbox (STB).

I det driftsätt som är inställt vid leveransen (TV) fjärrmanövrerar alla knapparna på manöverenheten m_2 själva TV-apparaten.

Så snart du programmerar en STB-kod (vare sig manuellt eller automatiskt med sökning) växlar m_2 till det andra driftsättet (TV+STB). I detta driftsätt manövrerar bara knapparna TV-Standby (⏻) och AV (↶) själva TV-apparaten. Alla övriga knappar manövrerar satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB).

Det betyder att med den nya manöverenheten m_2 behöver du inte längre koppla om mellan TV och STB.

Om du vill ställa tillbaka manöverenheten m_2 till det första driftsättet (TV) efter att ha programmerat STB, så ställ den bara i utgångsläget. Se funktionen: "Upphäva inställningar (Reset)".

Isättning och byte av batterier

Er m_2 fjärrkontroll försörjs av två 3-volts litium-batterier (CR 2032). Placera batterierna enligt markeringarna i batterifacket. Kontrollera i synnerhet att polerna hamnar rätt. Avfallshantera förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter.

Anvisning ⚠ :

Din m_2 har ett interminne, så att programmeringen finns kvar under batteribyte.

Vi rekommenderar att endast nya batterier används. Använd aldrig gamla och nya batterier tillsammans, eftersom både fjärrkontrollens prestanda och batteriernas livslängd kan påverkas negativt.

Allmän information

Din m_2 är utrustad med en 5-sekunders skyddsmekanism. Vid varje programmeringssteg måste en knapp tryckas in inom 5 sekunder, annars återgår fjärrkontrollen till vanligt användarläge.

Anvisning ⚠ :

Två korta blinkningar med signallampan bekräftar inmatningen, en lång blinkning anger att den avbrutits.

Tryck på valfri knapp och vänta på en lång blinkning från signallampan om ett felaktigt kodnummer har angetts. Därefter kan inmatningen fortsätta enligt anvisningarna.





Funktionsbeskrivning

	Driftsätt 1 (TV)	Driftsätt 2 (TV + STB)	
Symbol	TV-funktion	TV-funktion	STB-funktion
tv	TV Standby (omkoppling TILL/FRÅN)		
stb			STB Standby (omkoppling TILL/FRÅN)
	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
av	AV	AV	
fav	Favoritlista		Favoritlista
epg	Elektroniskt TV-program		Elektroniskt TV-program
info	Info		Info
▲	Markören på		Markören på
▼	Markören av		Markören av
◀	Markör vänster		Markör vänster
▶	Markör höger		Markör höger
ok	OK		OK
a/d	Skifta mellan analog och digital Tuner		
exit	Avsluta		Avsluta
opt	Alt		Alt
○	Röd		Röd
○	Grön		Grön
○	Gul		Gul
○	Blå		Blå
vol ▲	Ljudstyrka+	Ljudstyrka+ *)	Ljudstyrka+
	Tyst-knapp	Tyst-knapp *)	Tyst-knapp
prog ▲	Program+		Program+
vol ▼	Ljudstyrka-	Ljudstyrka- *)	Ljudstyrka-
menu	Meny		Meny
prog ▼	Program-		Program-
	Aktivera text-TV		Aktivera text-TV
	Avaktivera text-TV		
	16:9 Formatbyte	16:9 Formatbyte	
●			Inspelning
◀◀			Spola tillbaka
▶▶			Play(träck snabbt) / Pause(träck längre)
■			Stopp
▶▶			Spola fram

*) endast om funktionen „Användning av ljudstyrka-funktionen på TV-apparaten“ önskas.
Som standard används dessa funktioner på satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB).





Manuell programmering av TV-apparater

- 1) Slå på TV-apparaten.
- 2) Leta upp TV-apparatens märke under „TV“ i kodlistan. En eller flera fyrsiffriga koder visas för varje märke.
Anvisning :
På vår websida www.ruwido-consumer.com kan apparatens modellnummer anges direkt för att hitta motsvarande kod. På så vis slipper du testa flera koder.
- 3) Håll TV-standby-knappen intryckt () tills signallampan () blinkar två gånger.
- 4) Mata in den första fyrsiffriga koden för ditt valda märke från kodlistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 5) Kontrollera funktionen hos fjärrkontrollen med TV-standbyknappen () och AV-knappen () .
- 6) Om TV:n inte reagerar alls eller bara delvis på knappkommandona, upprepas steg 3 till 5 med nästa kod från kodlistan.
- 7) Om TV-apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_2 korrekt programmerad och kan användas. Anteckna den använda koden som referens.

Manuell programmering av satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB).

- 1) Starta satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB) och TV-apparaten.
- 2) Leta upp apparatens märke under „STB“ i kodlistan. En eller flera fyrsiffriga koder visas för varje märke.
Anvisning :
På vår websida www.ruwido-consumer.com kan apparatens modellnummer anges direkt för att hitta motsvarande kod. På så vis slipper du testa flera koder.
- 3) Håll STB-standbyknappen intryckt () tills signallampan () blinkar två gånger.
- 4) Mata in den första fyrsiffriga koden för ditt valda märke från kodlistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 5) Kontrollera nu att alla knappar på fjärrkontrollen fungerar, börja med STB-standbyknappen () , knapparna för ljudstyrka () , och fortsatt sedan med knapparna 1 till 43 (enligt tabellen Funktionsbeskrivning). AV-knappen () och TV-standbyknappen () testas inte.
- 6) Om apparaten inte reagerar alls eller bara delvis på knappkommandona, upprepas steg 3 till 5 med nästa kod från kodlistan.
- 7) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_2 korrekt programmerad och kan användas. Anteckna den använda koden som referens.

Mina använda programmeringskoder

TV	STB

Automatisk programmering av TV:n efter märke

Som alternativ, eller om rätt kod inte hittas vid manuell programmering, kan en automatisk sökning efter märket utföras.

- 1) Starta TV-apparaten.
- 2) Leta upp TV-apparatens märke i märkeslistan i bilagan till denna bruksanvisning. För varje märke anges en 3-siffrig märkeskod.
- 3) Håll TV-standby-knappen intryckt () tills signallampan () blinkar två gånger.
- 4) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **1 0 0 3**. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att sökläget har aktiverats.
- 5) Mata in den första tresiffriga märkeskoden för ditt valda märke från märkeslistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 6) Håll TV-standbyknappen () intryckt på din m_2, tills TV-apparaten stängs av. Proceduren kan ta flera minuter.
- 7) När apparaten har stängts av, hålls OK-knappen intryckt för att bekräfta programmeringen, (**ok**) tills signallampan () blinkar två gånger.
- 8) Kontrollera funktionen hos fjärrkontrollen med hjälp av TV-standbyknappen () och AV-knappen () . Om TV-apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_2 korrekt programmerad och kan användas.





Anvisning

Det kan inträffa att fjärrkontrollen m_2 hittar flera koder som motsvarar TV-apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 3 till 9), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

Manuell programmering av satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB) enligt märke.

Som alternativ, eller om rätt kod för apparaten inte hittas vid manuell programmering, kan en automatisk sökning efter märket utföras.

- 1) Starta satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB) och TV-apparaten.
- 2) Leta upp apparatens märke i märkeslistan i bilagan till denna bruksanvisning. För varje märke anges en 3-siffrig märkeskod.
- 3) Håll STB-standbyknappen intryckt () tills signallampan () blinkar två gånger.
- 4) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **3 0 0 3**. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att sökkläget har aktiverats.
- 5) Mata in den första tresiffriga märkeskoden för ditt valda märke från märkeslistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 6) Håll standbyknappen () intryckt på din m_2, tills apparaten stängs av. Proceduren kan ta flera minuter.
- 7) När apparaten har stängts av, hålls OK-knappen intryckt för att bekräfta programmeringen, (**ok**) tills signallampan () blinkar två gånger.
- 8) Kontrollera nu att alla knappar på fjärrkontrollen fungerar, börja med STB-standbyknappen () , knapparna för ljudstyrka (**vol ▲/vol ▼**), och fortsätt sedan med knapparna 1 till 43 (enligt tabellen Funktionsbeskrivning). AV-knappen (**av**) och TV-standbyknappen () testas inte.
- 9) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_2 korrekt programmerad och kan användas.

Anvisning

Ibland kan fjärrkontrollen m_2 hitta flera koder som motsvarar apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 3 till 9), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

Automatisk sökning av TV-apparater

Som alternativ, eller om rätt kod för TV-apparaten varken hittas vid manuell programmering eller automatisk programmering, kan en automatisk sökning utföras.

- 1) Starta TV-apparaten.
- 2) Håll TV-standby-knappen intryckt () tills signallampan () blinkar två gånger. Vid för korta knapptryck kan det hända att TV-apparaten stängs av. Börja i så fall om programmeringen genom att starta TV:n.
- 3) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **1 0 0 1**. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att sökningen har aktiverats.
- 4) Håll standbyknappen () intryckt på din m_2, tills TV-apparaten stängs av. Proceduren kan ta flera minuter.
- 5) När apparaten har stängts av, hålls OK-knappen intryckt för att bekräfta programmeringen, (**ok**) tills signallampan () blinkar två gånger.
- 6) Kontrollera funktionen hos fjärrkontrollen med hjälp av TV-standbyknappen () och AV-knappen (**av**). Om TV-apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_2 korrekt programmerad och kan användas.

Anvisning

Ibland kan fjärrkontrollen m_2 hitta flera koder som motsvarar TV-apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 2 till 7), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

Automatisk sökning av satellitmottagare resp. DVB-T/kabelbox (STB)

Som alternativ, eller om rätt kod för apparaten varken hittas vid manuell programmering eller automatisk programmering, kan en automatisk sökning utföras.

- 1) Starta TV-apparaten samt satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB).
- 2) Håll STB-standbyknappen intryckt () tills signallampan () blinkar två gånger.
- 3) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **3 0 0 1**. Signallampan () blinkar två gånger för att visa att sökningen har aktiverats.





- 4) Håll STB-standbyknappen (⏻) intryckt på din m_2, tills TV-apparaten stängs av. Proceduren kan ta flera minuter.
- 5) När apparaten har stängts av, hålls OK-knappen intryckt för att bekräfta programmeringen, (ok) tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 6) Kontrollera nu att alla knappar på fjärrkontrollen fungerar, börja med STB-standbyknappen (⏻), knapparna för ljudstyrka (vol ▲/vol ▼), och fortsätt sedan med knapparna 1 till 43 (enligt tabellen Funktionsbeskrivning). AV-knappen (av) och TV-standbyknappen (⏻) testas inte.
- 7) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_2 korrekt programmerad och kan användas.

Anvisning ⚠:

Ibland kan fjärrkontrollen m_2 hitta flera koder som motsvarar apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 2 till 7), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

Kodförfrågan

För att anteckna koderna som hittas med sökningen, kan de anges via kodförfrågan:

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) eller STB-standbyknappen (⏻), tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna i koden **0 0 0 2**. Signallampan (💡) blinkar på nytt två gånger.
- 3) Tryck på **1** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den första siffran.
- 4) Tryck på **2** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den andra siffran.
- 5) Tryck på **3** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den tredje siffran.
- 6) Tryck på **4** och räkna hur många gånger signallampan blinkar; detta är den fjärde siffran.

Anvisning ⚠:

För siffran 0 blinkar inte signallampan. Steg 3 till 6 utförs i valfri ordningsföljd och valfritt antal gånger.

Inlärningsfunktion

Alternativt eller om ni vid den manuella programmeringen och inte heller den automatiska programmeringen inte hittar den riktiga koden för er apparat, kan ni använda er av inlärningsfunktionen.

Inlärningsfunktionen kan också användas om vissa knappfunktioner på den ursprungliga fjärrkontrollen inte finns angiven i databanken.

Positionering av m_2 och den ursprungliga fjärrkontrollen (räckviddtest)

För att säkerställa att fjärrkontrollen kan ta emot signalen, skall båda fjärrkontrollerna ligga med sändningsdiioderna pekandes mot varandra. Avståndet mellan de båda fjärrkontrollerna ska inte vara större än 5 cm.

För att bestämma den optimala positionen för inläringen kan ni använda er av koden för räckviddtestet:

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) eller STB-standbyknappen (⏻), tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 1 1** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Nu lyser signal-LED orange visar er kvaliteten på den mottagna signalen.

Positionera nu den ursprungliga fjärrkontrollen och tryck och håll nedtryckt några knappar. Förändra avståndet till m_2 fjärrkontrollen till signal-LED lyser grönt.

Tips ⚠:

Orange ljus visar på att kontrollen är i beredskap, och att m_2 inte tar emot någon signal.

Rött ljus på signal-LED visar på att signalen är för svag (för långt bort) eller för stark (för nära).

Grönt ljus på signal-LED visar på optimal signalkvalitet (optimal riktning för inläring).

- 4) För att avsluta räckviddtestet trycker ni på den tidigare intryckta TV-(⏻) eller på STB-(⏻) knappen.

Tips ⚠:

Den optimala riktningen beror på den ursprungliga fjärrkontrollens sändningsstyrka och kan variera beroende på fjärrkontroll. Utför vidare räckviddtestet med var fjärrkontroll som önskar inlära, för att bestämma den optimala riktningen.



Inlärnning - Basic

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) eller STB-standbyknappen (⏻), tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 9** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Nu lyser signal-LED grönt.
- 4) Tryck på knappen på m_2 fjärrkontrollen som ni önskar lära in, t ex (**ok**).
- 5) Signal-LED lyser orange och visar att m_2 fjärrkontrollen nu är redo att lära in.
- 6) Tryck och håll intryckt den önskade knappen på den ursprungliga fjärrkontrollen tills den gröna signal-LED lyser.

Tips ⚠ :

Orange ljus visar på att m_2 inte tar emot någon signal.

Rött ljus på signal-LED visar på att signalen är för svag (för långt bort) eller för stark (för nära).

- 7) Ni kan upprepa steg 3 till 6 för att lära in ytterligare knappar. För att lagra och avsluta inlärningsfunktionen trycker ni på den tidigare intryckta TV-(⏻) eller på STB- (⏻) knappen.

Tips ⚠ :

Om de inlärdna knapparna på er apparat inte fungerar riktigt och speciellt om endast vartannat knapptryck fungerar, var god utför Inlärnning – Advanced.

Inlärnning - Advanced

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) eller STB-standbyknappen (⏻), tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 1 0** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Nu lyser signal-LED grönt.
- 4) Tryck på knappen på m_2 fjärrkontrollen som ni önskar lära in, t ex (**ok**).
- 5) Signal-LED lyser orange och visar att m_2 fjärrkontrollen nu är redo att lära in.
- 6) Tryck och håll intryckt den önskade knappen på den ursprungliga fjärrkontrollen tills den gröna signal-LED lyser.

Tips ⚠ :

Orange ljus visar på att m_2 inte tar emot någon signal.

Rött ljus på signal-LED visar på att signalen är för svag (för långt bort) eller för stark (för nära).

- 7) Tryck och håll intryckt på nytt samma knapp på den ursprungliga fjärrkontrollen tills den gröna signal-LED lyser.
- 8) Ni kan upprepa steg 3 till 7 för att lära in ytterligare knappar. För att lagra och avsluta inlärningsfunktionen trycker ni på den tidigare intryckta TV-(⏻) eller på STB- (⏻) knappen.

Användning av ljudstyrkafunktionen för TV:n eller satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB)

Som standard används ljudstyrka och ljudavstäng för satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB).

Om du vill kontrollera dessa funktioner via TV-apparaten utförs följande steg.

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **0 0 0 4**. Signallampan blinkar på nytt två gånger.

Om du på nytt vill använda av ljudstyrkafunktionen via satellitmottagaren resp. DVB-T/kabelboxen (STB) utförs följande steg.

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **0 0 0 5**. Signallampan blinkar på nytt två gånger.

Knappspärr

Det går att deaktivera oönskade funktioner på fjärrkontrollen m_2.

- 1) Håll STB-knappen intryckt (⏻) tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **0 0 0 6**. Signallampan blinkar på nytt två gånger.
- 3) Tryck i tur och ordning på alla knappar vars funktion du vill spärra.
- 4) Tryck på STB-standbyknappen för att spara (⏻).





Anvisning :

Siffrorna och standbyknappen (⏻) kan inte spärras.

Tips :

Om du vill upphäva tangentspärren, återställ bara manöverenheten till utgångsläget. Se funktionen: "Upphäva inställningar (Reset)".

Kodspärr

För att förhindra oavsiktlig programmering av fjärrkontrollen m_2, kan kodspärren aktiveras.

- 1) Håll TV-standby-knappen intryckt (⏻) tills signallampan (💡) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **0 0 0 7**. Signallampan blinkar på nytt två gånger.
- 3) Fjärrkontrollen är nu spärrad mot omprogrammering

Anvisning :

Den aktiverade kodspärren anges genom att signallampan (💡) på fjärrkontrollen m_2 blinkar en lång och två korta blinkningar vid programmeringsförsök.

Anvisning :

Upprepa steg 1 till 3 för att deaktivera kodspärren.

Upphäva inställningar (Reset)

1. Tryck opch håll ned knappen TV-Standby (⏻) till dess signaldioden (💡) blinkar två gånger.
2. Skriv in koden **0 0 0 0** med sifferknapparna. Signaldioden (💡) blinkar två gånger som bekräftelse att manöverenheten m_2 har återställts.

Tips :

Med funktionen "Upphäva inställningar (Reset)" förlorar m_2 alla programmeringar och är tillbaka i det läge som gällde vid leveransen.



Not om miljöskydd

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

GARANTI

Från och med inköpsdatum har ni två års garanti på er fjärrkontroll. Vid garanti-anspråk vänder ni er direkt till återförsäljaren.



KÄYTTÖOHJE

ruwido m_2 -yleiskaukosäädin

Kiitämme sinua siitä, että olet päättänyt hankkia käyttöösi ruwido-yleiskaukosäätimen. Uusi kaukosäätimesi korvaa aiemmin käyttämäsi television ja satelliittivastaanottimen tai DVB-T/kaapeli-verkon digiboksin (jäljempänä "digiboksi") kaukosäätimet. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten. Lisätietoja ja muita ohjeita löydät Internet-osoitteesta www.ruwido-consumer.com. Jos sinulla on kysyttävää, voit milloin tahansa soittaa ruwidon maksuttomaan asiakaspalvelunumeroon: 00800 31133113.

Voit tätä käyttöopasta ja siihen sisältyvää koodi- ja tuotemerkkiluetteloa apuna käyttäen ohjelmoida kaukosäätimesi seuraavalla tavalla:

- manuaalinen ohjelmointi syöttämällä nelinumeroisen koodi koodiluettelosta;
- automaattinen ohjelmointi tuotemerkin mukaan syöttämällä kolminumeroinen koodi tuotemerkkiluettelosta;
- automaattisella hakutoiminnolla
- tai ohjelmoimalla alkuperäisen kaukosäätimen koodit.

Suosittellemme kokeilemaan aluksi manuaalista ohjelmointia.

Käyttötavat TV ja TV+ STB digiboksi

Uudessa m_2 -kaukosäätimessä on kaksi erilaista käyttötapaa.

Ne mahdollistavat television käyttämisen sekä integroidun digiviritimen (DVB-T/S/C) että ulkoisen satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin (STB) avulla.

Laitetta toimitettaessa sen ensimmäiseksi käyttötavaksi on esiasetettu TV, jolloin kaikki m_2 -kaukosäätimen näppäimet ohjaavat televisiota.

Heti, kun ohjelmoidaan digiboksin koodi (riippumatta siitä, tapahtuuko se manuaalisesti vai automaattisella kanavahauulla), m_2 -kaukosäädin vaihtaa toiseen käyttötapaan (TV+ STB digiboksi). Tässä käyttötavassa vain valmiustila-() ja AV-näppäimet () ohjaavat televisiota. Kaikki muut näppäimet ohjaavat satelliittivastaanotinta tai DVB-T/digiboksia (STB).

Siten uusi m_2 -kaukosäätimesi tekee vaihtamisen television ja digiboksin välillä tarpeettomaksi.

Jos haluat palauttaa m_2 -kaukosäätimesi käyttötavan digiboksin ohjelmoinnin jälkeen takaisin ensimmäiseen käyttötapaan (TV), nollaa kaukosäädin kokonaan. Katso toiminto „Tyhjennä asetukset (Reset)“.

Paristojen asettaminen ja vaihtaminen

M_2-kaukosäädin toimii kahdella 3 voltin litiumparistolla (CR 2032). Aseta paristot paristolokerossa olevien merkintöjen mukaisesti. Varmista, että navat tulevat oikein päin. Hävitä vanhat paristot paikallisten määräysten edellyttämällä tavalla.

Ohje :

M_2 -kaukosäätimessä on sisäinen välimuisti, jonka ansiosta ohjelmointitiedot pysyvät tallella myös paristojen vaihtamisen jälkeen.

Suosittellemme käyttämään vain uusia paristoja. Älä koskaan käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin, koska tämä haittaa kaukosäätimen toimintaa ja lyhentää paristojen elinikää.

Yleiset tiedot

M_2 -kaukosäätimessä on 5 sekunnin turvamekanismi. Kaikissa ohjelmointivaiheissa painiketta on painettava 5 sekunnin kuluessa, muuten kaukosäädin palaa normaaliin toimintatilaan.

Ohje :

LED-merkkivalon kaksi lyhyttä syytymistä vahvistaa tietojen syötön. Pitkäaikainen vilkkuminen ilmaisee keskeytystä. Jos annat väärän koodinumeron, paina mitä tahansa painiketta ja odota, kunnes LED-merkkivalo vilkkuu pitkäaikaisesti. Sen jälkeen voit jatkaa koodien syöttöä ohjeen mukaan.





Toimintokuvaus

Symboli	Käyttötapa 1 (TV)	Käyttötapa 2 (TV + STB digiboksi)	
	TV-toiminto	TV-toiminto	STB-toiminto
tv	TV:n valmiustila (pälle-/poiskytkentä)		
stb			Digiboksin valmiustila (pälle-/poiskytkentä)
	Signaalin merkkivalo	Signaalin merkkivalo	Signaalin merkkivalo
av	AV	AV	
fav	Suosikit-luettelo		Suosikit-luettelo
epg	Ohjelmaopas		Ohjelmaopas
info	Tiedot		Tiedot
	Nuoli ylös		Nuoli ylös
	Nuoli alas		Nuoli alas
	Nuoli vasemmalle		Nuoli vasemmalle
	Nuoli oikealle		Nuoli oikealle
ok	OK		OK
a/d	Vaihto analogisen ja digitaalisen virittimen välillä		
exit	Poistu		Poistu
opt	Valinta		Valinta
	Punainen		Punainen
	Vihreä		Vihreä
	Keltainen		Keltainen
	Sininen		Sininen
vol ▲	Äänenvoimakkuus +	Äänenvoimakkuus + *)	Äänenvoimakkuus +
	Äänettömäksi kytkentä	Äänettömäksi kytkentä *)	Äänettömäksi kytkentä
prog ▲	Kanava +		Kanava +
vol ▼	Äänenvoimakkuus -	Äänenvoimakkuus - *)	Äänenvoimakkuus -
menu	Valikko		Valikko
prog ▼	Kanava -		Kanava -
	Tekstitelevision päällekytkentä		Tekstitelevision päällekytkentä
	Tekstitelevision poiskytkentä		
	16:9-formaatti	16:9-formaatti	
			Nauhoitus
			Takaisinpäin kelaus
			Play (lyhyt painallus) / Pause (pidempi painallus)
			Pysäytä
			Eteenpäin kelaus

*) vain, kun toimintoa "Äänenvoimakkuustoiminnon käyttö TV-laitteessa" halutaan käyttää.
Oletusarvoisesti näitä toimintoja ohjataan satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin kautta.





Television manuaalinen ohjelmointi

- 1) Kytke televisio päälle.
- 2) Etsi televisiolaitteesi merkki koodiluettelon kohdasta "TV". Jokaiselle merkille on olemassa yksi tai useampi 4-numeroinen koodi.

Ohje :

Web-sivuillamme, osoitteessa www.ruwido-consumer.com, voit syöttää laitteesi mallinumeron koodinhakukenttään hakeaksesi mallikohtaisen koodin. Näin toimien sinun ei tarvitse kokeilla eri koodien sopivuutta.

- 3) Paina TV:n valmiustilapainiketta () ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa.
- 4) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä koodiluettelosta ensimmäinen valitsemaasi merkkiä vastaava nelinumeroinen koodi. LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 5) Testaa kaukosäätimen toiminta TV:n valmiustilapainikkeella () ja AV-painikkeella () .
- 6) Jos televisio ei reagoi kaukosäätimen näppäinten painalluksiin tai se reagoi vain osittain, toista vaiheet 3 - 5 käyttäen koodiluettelon seuraavaa koodia.
- 7) Kun televisio reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_2 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää. Merkitse käytettävä koodi muistiin viitetiedoksi.

Satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin manuaalinen ohjelmointi

- 1) Kytke satelliittivastaanotin tai DVB-T/digiboksi ja televisio päälle.
- 2) Etsi laitteesi merkki koodiluettelon kohdasta "STB". Jokaiselle merkille on olemassa yksi tai useampi 4-numeroinen koodi.

Ohje :

Web-sivuillamme, osoitteessa www.ruwido-consumer.com, voit syöttää laitteesi mallinumeron koodinhakukenttään hakeaksesi mallikohtaisen koodin. Näin toimien sinun ei tarvitse kokeilla eri koodien sopivuutta.

- 3) Paina digiboksin valmiustilapainiketta () ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa.
- 4) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä koodiluettelosta ensimmäinen valitsemaasi merkkiä vastaava 4-numeroinen koodi. LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 5) Testaa kaukosäätimen toiminta ensin digiboksin valmiustilapainikkeella () , äänenvoimakkuuden painikkeilla () /) ja sen jälkeen painikkeilla 1 - 43 (toiminnan kuvaus -taulukon mukaan). AV-painiketta () ja TV:n valmiustilapainiketta () ei testata.
- 6) Jos laite ei reagoi kaukosäätimen näppäinten painalluksiin tai se reagoi vain osittain, toista vaiheet 3 - 5 käyttäen koodiluettelon seuraavaa koodia.
- 7) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_2 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää. Merkitse käytettävä koodi muistiin viitetiedoksi.

Käyttämäni ohjelmointikoodit

TV	STB

Television automaattinen ohjelmointi laitteen merkin (tuotemerkki) mukaan

Jos televisiolaitteen oikeaa koodia ei löydy, voidaan ohjelmointi suorittaa vaihtoehtoisesti hakemalla koodia automaattisesti laitteen merkin (tuotemerkin) mukaan.

- 1) Kytke televisio päälle.
- 2) Etsi television merkki tämän käyttöoppaan liitteenä olevasta tuotemerkkiluettelosta. Jokaiselle merkille on olemassa 3-osainen tuotemerkkikoodi.
- 3) Paina TV:n valmiustilapainiketta () ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa.
- 4) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **1 0 0 3**. LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että hakutila on aktivoitu.
- 5) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä tuotemerkkiluettelosta valitsemaasi merkkiä vastaava kolmiosainen tuotemerkkikoodi. LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.





- 6) Pidä m_2 -kaukosäätimen TV:n valmiustilapainiketta (⏻) niin kauan painettuna, kunnes televisio kytkeytyy pois päältä. Tämä voi kestää useita minuutteja.
- 7) Kun laite on kytkeytynyt pois päältä, vahvista ohjelmointi painamalla OK-painiketta (ok) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
- 8) Testaa kaukosäätimen toiminta TV:n valmiustilapainikkeella (⏻) ja AV-painikkeella (av). Kun televisio reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_2 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

Ohje ⚠:

On mahdollista, että m_2 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita televisiolaitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 3 - 9), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

Satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin automaattinen ohjelmointi laitteen merkin (tuotemerkin) mukaan

Jos laitteen oikeaa koodia ei löydy, voidaan ohjelmointi suorittaa vaihtoehtoisesti hakemalla koodia automaattisesti laitteen merkin (tuotemerkin) mukaan.

- 1) Kytke satelliittivastaanotin tai DVB-T/digiboksi ja televisio päälle.
- 2) Etsi laitteesi merkki (tuotemerkki) tämän käyttöoppaan liitteenä olevasta tuotemerkkiluettelosta. Jokaiselle merkille on olemassa 3-osainen tuotemerkkikoodi.
- 3) Paina digiboksin valmiustilapainiketta (⏻) ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
- 4) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **3 0 0 3**. LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että hakutila on aktivoitu.
- 5) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä tuotemerkkiluettelosta valitsemaasi merkkiä vastaava kolmiosainen tuotemerkkikoodi. LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 6) Pidä m_2 -kaukosäätimen valmiustilapainiketta (⏻) niin kauan painettuna, kunnes laite kytkeytyy pois päältä. Tämä voi kestää useita minuutteja.
- 7) Kun laite on kytkeytynyt pois päältä, vahvista ohjelmointi painamalla OK-painiketta (ok) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
- 8) Testaa kaukosäätimen yksittäisten painikkeiden toiminta ensin digiboksin valmiustilapainikkeella (⏻), äänenvoimakkuuden painikkeilla (vol ▲/vol ▼) ja sen jälkeen painikkeilla 1 - 43 (toiminnan kuvaus -taulukon mukaan). AV-painiketta (av) ja TV:n valmiustilapainiketta (⏻) ei testata.
- 9) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_2 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

Ohje ⚠:

On mahdollista, että m_2 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita laitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 3 - 9), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

Television automaattinen haku

Jos sen paremmin manuaalisessa kuin automaattisessakaan merkin mukaisessa ohjelmoinnissa ei löydy television oikeaa koodia, voidaan vaihtoehtoisesti käyttää automaattista hakua.

- 1) Kytke televisio päälle.
- 2) Paina TV:n valmiustilapainiketta (⏻) ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa. Jos painiketta painetaan liian lyhyen aikaa, voi televisio kytkeytyä pois päältä. Tällöin ohjelmointi on aloitettava uudelleen kytkemällä televisio päälle.
- 3) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **1 0 0 1**. LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että haku on aktivoitu.
- 4) Pidä m_2 -kaukosäätimen valmiustilapainiketta (⏻) niin kauan painettuna, kunnes TV-laite kytkeytyy pois päältä. Tämä voi kestää useita minuutteja.
- 5) Kun laite on kytkeytynyt pois päältä, vahvista ohjelmointi painamalla OK-painiketta (ok) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
- 6) Testaa kaukosäätimen toiminta TV:n valmiustilapainikkeella (⏻) ja AV-painikkeella (av). Kun televisio reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_2 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

Ohje ⚠:

On mahdollista, että m_2 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita televisiolaitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 2 - 7), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.





Satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin automaattinen haku

Jos sen paremmin manuaalisessa kuin automaattisessakaan merkin mukaisessa ohjelmoinnissa ei löydy laitteen oikeaa koodia, voidaan vaihtoehtoisesti käyttää automaattista haku.

- 1) Kytke televisio ja satelliittivastaanotin tai DVB-T/digiboksi päälle.
- 2) Paina digiboksin valmiustilapainiketta (⏻) ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa.
- 3) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **3 0 0 1**. LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että haku on aktivoitu.
- 4) Pidä **m_2** -kaukosäätimen digiboksin valmiustilapainiketta (⏻) niin kauan painettuna, kunnes laite kytkeytyy pois päältä. Tämä voi kestää useita minuutteja.
- 5) Kun laite on kytkeytynyt pois päältä, vahvista ohjelmointi painamalla OK-painiketta (**ok**) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa.
- 6) Testaa kaukosäätimen toiminta ensin digiboksin valmiustilapainikkeella (⏻), äänenvoimakkuuden painikkeilla (vol ▲/vol ▼) ja sen jälkeen painikkeilla 1 - 43 (toiminnan kuvaus -taulukon mukaan). AV-painiketta (av) ja TV:n valmiustilapainiketta (⏻) ei testata.
- 7) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, **m_2** -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

Ohje ⚠:

On mahdollista, että **m_2** -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita laitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 2 - 7), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

Koodin kysely

Jotta hakutoiminnolla löytyneet koodit voitaisiin merkitä, lue ne koodin kyselyllä:

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta (⏻) tai digiboksin valmiustilapainiketta (⏻), kunnes LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa.
- 2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 2**. LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu taas kaksi kertaa.
- 3) Paina **1** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on ensimmäinen luku.
- 4) Paina **2** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on toinen luku.
- 5) Paina **3** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on kolmas luku.
- 6) Paina **4** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on neljäs luku.

Ohje ⚠:

Luvun 0 kohdalla LED-merkkivalo ei vilku. Vaiheet 3 - 6 voidaan suorittaa missä tahansa järjestyksessä ja niin usein kuin halutaan.

Ohjelmointitoiminto

Voit halutessasi tai mikäli oikeaa laitekoodia ei löydy manuaalisen eikä automaattisen ohjelmoinnin yhteydessä käyttää ohjelmointitoimintoa.

Ohjelmointitoimintoa voi käyttää myös silloin, jos tiettyä alkuperäisen kaukosäätimen painiketoimintoa ei ole tietokannassa.

m_2-ohjaimen ja alkuperäisen kaukosäätimen asettaminen (toimintasädetesti)

Jotta voitaisiin varmistaa, että kaukosäädin pystyy vastaanottamaan signaalin, kaukosäädinten lähetyssiodien pitäisi olla toisiaan vasten. Kaukosäädinten etäisyys ei saa ylittää 5 cm:ä.

Voit käyttää toimintasädetestiä määrittääksesi parhaimman mahdollisen sijainnin koodin ohjelmointia varten:

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta (⏻) tai digiboksin valmiustilapainiketta (⏻), kunnes LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa.
- 2) Syötä koodi **0 0 1 1** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Nyt signaalin merkkivalo palaa oranssina ja näyttää vastaanotetun signaalin voimakkuuden.

Sijoita tämän jälkeen alkuperäinen kaukosäädin ja paina ja pidä pohjassa mitä tahansa painiketta. Muuta **m_2**-kaukosäätimen sijaintia, kunnes signaalin merkkivalo palaa vihreänä.





Ohje :

Oranssi merkkivalo tarkoittaa valmiustilaa ja että m_2 ei vastaanota mitään signaalia.

Punainen signaalin merkkivalo tarkoittaa, että signaali on liian heikko (liian kaukana) tai liian voimakas (liian lähellä).

Vihreä signaalin merkkivalo tarkoittaa optimaalista signaalin voimakkuutta (paras mahdollinen asento ja sijainti ohjelmointia varten).

- 4) Päästä toimitusasetetesti painamalla aikaisemmin painamaasi TV-() tai STB- () painiketta.

Ohje :

Optimaalinen sijainti ja asento riippuvat alkuperäisen kaukosäätimen lähetysoimakkuudesta ja ne voivat siksi vaihdella eri kaukosäädinten välillä. Suorita siksi toimitusasetetesti jokaiselle kaukosäätimelle, jonka toiminnot haluat ohjelmoida määrittääksesi optimaalisen sijainnin ja asennon.

Ohjelmointi – perus

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta () tai digiboksin valmiustilapainiketta () kunnes LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa.
- 2) Syötä koodi **0 0 0 9** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Signaalin merkkivalo palaa nyt vihreänä.
- 4) Paina m_2-kaukosäätimessä painiketta, jonka haluat ohjelmoida, esim. (**ok**).
- 5) Signaalin merkkivalo palaa nyt oranssina ilmoittaen, että m_2-kaukosäädin on valmis ohjelmoitavaksi.
- 6) Paina ja pidä pohjassa haluamaasi alkuperäisen kaukosäätimen painiketta, kunnes vihreä signaalin merkkivalo sammuu.

Ohje :

Oranssi merkkivalo tarkoittaa, että m_2 ei vastaanota mitään signaalia.

Punainen signaalin merkkivalo tarkoittaa, että signaali on liian heikko (liian kaukana) tai liian voimakas (liian lähellä).

- 7) Toista vaiheet 3–6 seuraavien painikkeiden ohjelmoimiseksi. Tallenna ja suorita ohjelmointi loppuun painamalla aikaisemmin painamaasi TV-() tai STB- () painiketta.

Ohje :

Jos ohjelmoituid painikkeet eivät toimi kunnolla laitteesi kanssa tai erityisesti, jos laite reagoi ainoastaan joka toiseen painikkeen painalluksen, suorita Ohjelmointi – edistynyt.

Ohjelmointi – edistynyt

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta () tai digiboksin valmiustilapainiketta () kunnes LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa.
- 2) Syötä koodi **0 0 1 0** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Signaalin merkkivalo palaa nyt vihreänä.
- 4) Paina m_2-kaukosäätimessä painiketta, jonka haluat ohjelmoida, esim. (**ok**).
- 5) Signaalin merkkivalo palaa nyt oranssina ilmoittaen, että m_2-kaukosäädin on valmis ohjelmoitavaksi.
- 6) Paina ja pidä pohjassa haluamaasi alkuperäisen kaukosäätimen painiketta, kunnes vihreä signaalin merkkivalo sammuu.

Ohje :

Oranssi merkkivalo tarkoittaa, että m_2 ei vastaanota mitään signaalia.

Punainen signaalin merkkivalo tarkoittaa, että signaali on liian heikko (liian kaukana) tai liian voimakas (liian lähellä).

- 7) Paina ja pidä pohjassa samaa alkuperäisen kaukosäätimen painiketta uudestaan, kunnes vihreä signaalin merkkivalo sammuu.
- 8) Toista vaiheet 3–7 seuraavien painikkeiden ohjelmoimiseksi. Tallenna ja suorita ohjelmointi loppuun painamalla aikaisemmin painamaasi TV-() tai STB- () painiketta.

TV: n tai satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin äänenvoimakkuus-toiminnon käyttö

Äänenvoimakkuutta säädellään ja mykistys-toimintoa käytetään satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin kautta.

Jos haluat käyttää näitä toimintoja TV-laitteessa, suorita seuraavat vaiheet.

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta () niin kauan, kunnes LED-merkkivalo () vilkkuu kaksi kertaa.





- 2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 4**. LED-merkkivalo vilkkuu taas kaksi kertaa.

Jos haluat käyttää äänenvoimakkuus-toimintoja uudelleen satelliittivastaanottimen tai DVB-T/digiboksin kautta, suorita seuraavat vaiheet.

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta (⏻) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 5**. LED-merkkivalo vilkkuu taas kaksi kertaa.

Näppäinlukko

Voit ottaa pois käytöstä yksittäisiä m_2 -kaukosäätimen tarpeettomia toimintoja.

- 1) Paina digiboksin valmiustilapainiketta (⏻ **stb**) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 6**. LED-merkkivalo vilkkuu taas kaksi kertaa.
3) Paina peräkkäin kaikkien niiden toimintojen painikkeita, jotka haluat lukita.
4) Tallenna asetukset painamalla digiboksin valmiustilapainiketta (⏻ **stb**).

Ohje ⚠:

Numeronäppäimiä ja valmiustilapainiketta (⏻) ei voi lukita.

Ohje ⚠:

Jos haluat peruuttaa näppäinlukon, nollaa kaukosäädin kokonaan. Katso toiminto „Tyhjennä asetukset (Reset)“.

Tyhjennä asetukset (Reset)

1. Paina TV:n valmiustilapainiketta (⏻ **tv**) ja pidä sitä painettuna niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
2. Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 0**. LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että m_2 -kaukosäätimesi on nollattu.

Ohje ⚠:

„Tyhjennä asetukset (Reset)“ -toiminnolla kaikki m_2 -kaukosäätimen ohjelmoinnit poistetaan ja laite on jälleen alkuperäisessä tilassa.

Koodilukitus

M_2 -kaukosäätimen tahattoman ohjelmoinnin estämiseksi voidaan aktivoida koodilukitus.

- 1) Paina TV:n valmiustilapainiketta (⏻ **tv**) niin kauan, kunnes LED-merkkivalo (💡) vilkkuu kaksi kertaa.
2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 7**. LED-merkkivalo vilkkuu taas kaksi kertaa.
3) Kaukosäätimen uudelleen koodaus on nyt estetty.

Ohje ⚠:

Aktivoidu koodilukitus voidaan tunnistaa siitä, että m_2 -kaukosäätimen LED-merkkivalo (💡) palaa ohjelmointia yritettäessä kerran pitkään, eikä vilku kaksi kertaa lyhyesti.

Ohje ⚠:

Toista vaiheet 1 - 3, kun haluat poistaa koodilukituksen jälleen käytöstä.



Ympäristönsuojelua koskeva ohje

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

TAKUU

Myönämme kaukosäätimelle kahden vuoden takuun alkaen ostopäivämäärästä. Ota takuuseen liittyvissä asioissa yhteyttä jälleenmyyjäsi.



**TR**

KULLANIM TALIMATI

ruwido m_2 Üniversal Uzaktan Kumanda Cihazı

ruwido marka bir üniversal uzaktan kumandayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni uzaktan kumandanız hem televizyonunuzun, hem de uydu alıcısının veya DVB-T/kablo alıcısının (bundan sonra STB olarak da anılabilir) orijinal uzaktan kumandasının yerini alır. Tüm talimatları dikkatlice okuyun ve ileriki bir zamanda bilgi almak için kılavuzu saklayın. Ayrıntılı bilgiler ve diğer uyarıları için web sitemizi ziyaret edin: www.ruwido-consumer.com. Sorularınız için her zaman 00800 31133113 ruwido bilgi hattımızı ücretsiz olarak arayabilirsiniz.

Mevcut kullanım kılavuzunun ve söz konusu kod ve marka listesinin yardımıyla uzaktan kumandanızı şu şekilde programlayabilirsiniz:

- Kod listesinden dört haneli bir kod girerek manuel programlamayla,
- Marka listesinden üç haneli kodu girerek markaya göre otomatik programlamayla,
- otomatik aram fonksiyonu üzerinden
- veya orijinal uzaktan el kumandasının kodlarını tanıtarak.

Manuel programlamayla başlamanızı tavsiye ediyoruz.

İşletim türü TV ve TV+STB

Yeni m_2 uzaktan kumandanız iki farklı işletim türüne sahiptir.

Bununla gerek televizyona entegre edilen dijital tuner (DVB-T/S/C) ile gerekse harici bir uydu alıcısı veya bir DVB-T/kablo kutusu (STB) kullanabilirsiniz.

Teslimat sonrasında ayarlanan ilk işletim türünde (TV) m_2 uzaktan kumandasının bütün tuşları televizyonu kumanda eder.

Bir STB kodunu programlar programlamaz (manüel ya da otomatik arama fark etmez) m_2 uzaktan kumandanız ikinci işletim türüne geçiş yapar (TV+STB). Bu işletim türünde sadece TV-Standby (⏻) ve AV (↔) tuşları televizyonu kumanda eder. Diğer tüm tuşlar uydu alıcısını veya DVB-T/kablo kutusunu (STB) kumanda eder. Bu sayede yeni uzaktan kumandanızla TV ile STB arasında artık geçiş yapmaya gerek yoktur.

Bir STB programlamasından sonra m_2 uzaktan kumandasını ilk işletim türüne (TV) geri almak isterseniz, uzaktan kumandayı lütfen komple şekilde sıfırlayın. Bkz. fonksiyon „Ayarları silin (Reset)“.

Pillerin takılması değiştirilmesi

m_2 Uzaktan Kumanda Cihazınızın enerjisi iki adet 3 Volt Lityum Pil ile sağlanmaktadır. Pilleri, pil yuvasında gösterilen işarete uygun olarak takın. Özellikle kutupların doğru olmasına dikkat edin. Eski pilleri yerel çevre koruma düzenlemelerine göre imha edin.

Uyarı ⚠ :

m_2 uzaktan kumandanız dahili bir ara belleğe sahiptir; dolayısıyla pil değişiminden sonra bile programlama silinmez.

Sadece yeni pil kullanmanızı öneriyoruz. Asla eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın; aksi takdirde uzaktan kumandanın performansı ve pillerin ömrü azalır.

Genel bilgiler

m_2 uzaktan kumandanız 5 saniyeli bir koruma mekanizmasına sahiptir. Her program adımı 5 saniye içerisinde bir tuşa basılmalıdır; aksi takdirde uzaktan kumanda olağan kumanda moduna geri döner.

Uyarı ⚠ :

Sinyal LED'inin iki kez kısa yanıp sönmesi girişi onaylar, uzun bir yanıp sönmeye bir iptali işaret eder.

Şayet bir kod numarasını yanlış girdiyse, herhangi bir tuşa basın ve sinyal LED'inin uzun yanıp sönmeye bekleyin. Bundan sonra kılavuza göre girişe devam edebilirsiniz.





Fonksiyonel Açıklama

	İşletim türü 1 (TV)	İşletim türü 2 (TV + STB)	
Sembol	TV-Konumu	TV-Konumu	STB-Konumu
tv	TV Standby (açma/kapatma)		
stb			STB Standby (açma/kapatma)
	Sinyal-LED	Sinyal-LED	Sinyal-LED
av	AV	AV	
fav	Favori listesi		Favori listesi
epg	Elektronik Televizyon Programı		Elektronik Televizyon Programı
info	Açıklama		Açıklama
▲	Kursör yukarı		Kursör yukarı
▼	Kursör aşağı		Kursör aşağı
◀	Kursör sola		Kursör sola
▶	Kursör sağa		Kursör sağa
ok	OK		OK
a/d	Analog ve dijital tuner arası geçiş		
exit	Çıkış		Çıkış
opt	Opsiyon		Opsiyon
○	Kırmızı		Kırmızı
○	Yeşil		Yeşil
○	Sarı		Sarı
○	Mavi		Mavi
vol ▲	Ses artırma +	Ses artırma + *)	Ses artırma +
	Ses kapama / mute	Ses kapama / mute *)	Ses kapama / mute
prog ▲	Kanal artırma +		Kanal artırma +
vol ▼	Ses azaltma –	Ses azaltma – *)	Ses azaltma –
menu	Menü		Menü
prog ▼	Kanal azaltma –		Kanal azaltma –
	Teletext açma		Teletext açma
	Teletext kapama		
	16:9 Format değişimi	16:9 Format değişimi	
●			Kayıt
◀◀			Başla sarma
▶▶			Play (kısaca basınız) / Pause (uzunca basınız)
■			Durdurma
▶▶			İleri sarma

*) sadece «TV'deki ses seviyesi fonksiyonu kullanımı» fonksiyonu isteniyorsa.
Bu fonksiyonlar standart olarak uydu alıcınızda veya DVB-T/kablo alıcınızda (STB) kumanda edilir.





Televizyonu manuel programlama

- 1) Televizyonunu açın.
- 2) Kod listesinde «TV» altında televizyonunuzun markasını bulun. Her marka için bir veya birçok 4 haneli rakam kodu gösterilir.

Uyarı ⚠:

Web sitemizde, www.ruwido-consumer.com, destek kısmındaki kod aramasında doğru kodu bulmak amacıyla cihazınızın model numarasını direkt girebilirsiniz. Bu sayede birçok kodu denememiş olursunuz.

- 3) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📶) basın ve basılı tutun.
- 4) Rakam tuşlarını kullanarak kod listesinden seçtiğiniz markaya ait kodun ilk dört hanesini girin. Kodun kabul edildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 5) TV-Standby tuşuyla (📶) ve AV tuşuyla (📶) uzaktan kumandanızın çalışmasını test edin
- 6) Televizyon tuşlara tepki vermiyorsa veya kısmen tepki veriyorsa, kod listesindeki sonraki kodu kullanarak 3 ila 5 adımlarını tekrarlayın.
- 7) Televizyon tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_2 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır. Kullanılan kodu referans olarak lütfen not edin.

Uydu alıcısının veya DVB-T/kablo alıcısının (STB) manuel programlanması

- 1) Uydu alıcınızı veya DVB-T/kablo alıcınızı (STB) ve televizyonu açın.
- 2) Kod listesinde «STB» altında cihazınızın markasını bulun. Her marka için bir veya birçok 4 haneli rakam kodu gösterilir.

Uyarı ⚠:

Web sitemizde, www.ruwido-consumer.com, destek kısmındaki kod aramasında doğru kodu bulmak amacıyla cihazınızın model numarasını direkt girebilirsiniz. Bu sayede birçok kodu denememiş olursunuz.

- 3) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar STB-Standby tuşuna (📶) basın ve basılı tutun.
- 4) Rakam tuşlarını kullanarak kod listesinden seçtiğiniz markaya ait kodun ilk 4 hanesini girin. Kodun kabul edildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 5) Uzaktan kumandadaki her bir tuşun çalışmasını test edin; STB-Standby tuşuyla (📶), ses seviyesi tuşlarıyla (vol ▲/vol ▼) başlayın, sonra 1'den 43'e olan tuşlarla devam edin (çalışma açıklaması tablosuna göre). AV tuşu (📶) ve TV-Standby tuşu (📶) test edilmez.
- 6) Cihaz tuşlara tepki vermiyorsa veya kısmen tepki veriyorsa, kod listesindeki sonraki kodu kullanarak 3 ila 5 adımlarını tekrarlayın.
- 7) Cihaz tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_2 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır. Kullanılan kodu referans olarak lütfen not edin.

Kullandığım program kodlarım

TV	STB

Markaya göre televizyonun otomatik programlanması

Eğer manuel programlama esnasında televizyonunuz için doğru kodu bulamadıysanız alternatif olarak programlama için markaya göre otomatik aramayı da kullanabilirsiniz.

- 1) Televizyonunu açın.
- 2) Bu kılavuzun ekinde bulunan marka listesinde televizyonunuzun markasını bulun. Her marka için 3 haneli bir marka kodu vardır.
- 3) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📶) basın ve basılı tutun.
- 4) Rakam tuşlarıyla 1 0 0 3 kodunu girin. Arama modunun etkinleştirildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 5) Rakam tuşlarını kullanarak marka listesinden seçtiğiniz markaya ait marka kodun ilk üç hanesini girin. Kodun kabul edildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 6) TV kapanana kadar m_2 kumandasının TV-Standby tuşunu (📶) basılı tutun. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 7) Cihaz kapanır kapanmaz, sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar programlamayı onaylamak için OK tuşuna (ok) basın.





- 8) TV-Standby tuşuyla (⏻) ve AV tuşuyla (⏮) uzaktan kumandanızın çalışmasını test edin. Televizyon tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_2 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

Uyarı ⚠:

Arama esnasında m_2 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara televizyon tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 3 - 9). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

Uydu alıcısının veya DVB-T/kablo alıcısının (STB) markaya göre otomatik programlanması

Eğer manuel programlama esnasında cihazınız için doğru kodu bulamadıysanız alternatif olarak programlama için markaya göre otomatik aramayı da kullanabilirsiniz.

- 1) Uydu alıcınızı veya DVB-T/kablo alıcınızı (STB) ve televizyonu açın.
- 2) Bu kılavuzun ekinde bulunan marka listesinde cihazınızın markasını bulun. Her marka için 3 haneli bir marka kodu vardır.
- 3) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar STB-Standby tuşuna (⏻) basın ve basılı tutun.
- 4) Rakam tuşlarıyla **3 0 0 3** kodunu girin. Arama modunun etkinleştirildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 5) Rakam tuşlarını kullanarak marka listesinden seçtiğiniz markaya ait marka kodun ilk üç hanesini girin. Kodun kabul edildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 6) Cihaz kapanana kadar m_2 kumandasının Standby tuşunu (⏻) basılı tutun. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 7) Cihaz kapanır kapanmaz, sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar programlamayı onaylamak için OK tuşuna (OK) basın.
- 8) Uzaktan kumandadaki her bir tuşun çalışmasını test edin; STB-Standby tuşuyla (⏻), ses seviyesi tuşlarıyla (vol ▲/vol ▼) başlayın, sonra 1'den 43'e olan tuşlarla devam edin (çalışma açıklaması tablosuna göre). AV tuşu (⏮) ve TV-Standby tuşu (⏻) test edilmez.
- 9) Cihaz tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_2 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

Uyarı ⚠:

Arama esnasında m_2 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara cihazınız tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 3 - 9). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

Televizyonun otomatik aranması

Ne manuel programlama esnasında ne de markaya göre otomatik programlama esnasında televizyonunuz için doğru kodu bulamadıysanız alternatif olarak otomatik aramayı kullanabilirsiniz.

- 1) Televizyonunu açın.
- 2) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (⏻) basın ve basılı tutun. Tuşa kısa basıldığında televizyonun kapanması söz konusu olabilir. Bu durumda lütfen programlamayı, televizyonu açarak yeniden yapın.
- 3) Rakam tuşlarıyla **1 0 0 1** kodunu girin. Aramanın etkinleştirildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 4) TV kapanana kadar m_2 kumandasının Standby tuşunu (⏻) basılı tutun. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 5) Cihaz kapanır kapanmaz, sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar programlamayı onaylamak için OK tuşuna (OK) basın.
- 6) TV-Standby tuşuyla (⏻) ve AV tuşuyla (⏮) uzaktan kumandanızın çalışmasını test edin. Televizyon tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_2 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

Uyarı ⚠:

Arama esnasında m_2 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara televizyon tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 2 - 6). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

Uydu alıcısının veya DVB-T/kablo alıcısının (STB) otomatik aranması

Ne manuel programlama esnasında ne de markaya göre otomatik programlama esnasında cihazınız için doğru kodu bulamadıysanız alternatif olarak otomatik aramayı kullanabilirsiniz.





- 1) Televizyonunuz ve de uydu alıcınızı veya DVB-T/kablo alıcınızı (STB) açın.
- 2) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar STB-Standby tuşuna (📶 stb) basın ve basılı tutun.
- 3) Rakam tuşlarıyla **3 0 0 1** kodunu girin. Aramanın etkinleştirildiğini göstermek için sinyal LED (📶) iki kez yanıp söner.
- 4) Cihaz kapanana kadar m_2 kumandasının STB-Standby tuşunu (📶 stb) basılı tutun. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 5) Cihaz kapanır kapanmaz, sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar programlamayı onaylamak için OK tuşuna (ok) basın.
- 6) Uzaktan kumandadaki her bir tuşun çalışmasını test edin; STB- Standby tuşuyla (📶 stb), ses seviyesi tuşlarıyla (vol ▲/vol ▼) başlayın, sonra 1'den 43'e olan tuşlarla devam edin (çalışma açıklaması tablosuna göre). AV tuşu (av) ve TV-Standby tuşu (📶 tv) test edilmez.
- 7) Cihaz tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_2 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

Uyarı ⚠:

Arama esnasında m_2 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara cihazınız tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 2 - 7). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

Kod sorgusu

Arama yoluyla bulduğunuz kodları hatırlamak için bunları kod sorgusu yoluyla okutun:

- 1) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📶 tv) veya STB-Standby tuşuna (📶 stb) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 2** kodunu girin. Sinyal LED (📶) yeniden iki kez yanıp söner.
- 3) **1** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu birinci hanedir.
- 4) **2** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu ikinci hanedir.
- 5) **3** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu üçüncü hanedir.
- 6) **4** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu dördüncü hanedir.

Uyarı ⚠:

0 rakamında sinyal LED yanıp sönmaz. 3'den 6'ya kadar olan adımlar istenilen sırada ve istenildiği kadar uygulanabilir.

Öğrenme Fonksiyonu

Manuel programlamaya bir alternatif olarak ya da cihazınıza ait kodun bulunmaması durumunda „Öğrenme fonksiyonu“ seçeneğini kullanabilirsiniz.

Öğrenme fonksiyonu belirli özelliklerin orijinal kumanda tarafından desteklenmediği durumlarda da kullanılabilir.

m_2 kumandanız ile orijinal kumandanızın konumlandırılması (Menzil testi)

Her iki kumandanın da sinyalleri alabileceğinden emin olabilmek adına her kumandaları sinyal diyotları birbirine bakar konumda ve aralarındaki mesafe 5cm'yi geçmeyecek bir biçimde konumlandırılmalıdır. En uygun konumlandırmanın tespiti için menzil testi özelliğinden faydalanabilirsiniz:

- 1) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📶 tv) veya STB-Standby tuşuna (📶 stb) basın ve basılı tutun.
- 2) Sayı tuşları aracılığıyla KOD **0 0 1 1** rakamlarını tuşlayın. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecektir.
- 3) Şimdi Sinyal-LED turuncu yanarak alınan sinyalin kalitesini belirtmektedir.
Orijinal kumandayı konumlandırın ve herhangi bir tuşu basılı tutun. m_2 kumandanıza olan mesafeyi Sinyal-LED yeşil olana kadar uzaklaştırabilirsiniz.

Öneri ⚠ :

Turuncu yanan ışık hazır olmayı ve m_2 kumandanızın bir sinyal almadığını belirtir.

Sinyal-LED'in kırmızı yanması, sinyali çok zayıf (çok uzakta) ya da çok kuvvetli (çok yakın) olduğunu işaret eder.

Sinyal-LED'in yeşil yanması optimum (öğrenme özelliği için en uygun olan) mesafeyi işaret eder.

- 4) Menzil testinin sonlandırılması için başlangıçta basılan TV- (📶 tv) ya da STB- (📶 stb) tuşuna basınız.





Öneri ⚠ :

En uygun oryantasyon orijinal kumandanın sinyal menzili ile alakalı olup kumandadan kumandaya değişkenlik gösterebilir. Bu nedenden ötürü menzil testinin özellikleri öğretilen her kumanda için yapılması, sinyal menzilin en uygun değerde olması için tavsiye edilir.

Öğretme Fonksiyonu - Basit

- 1) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📺) veya STB-Standby tuşuna (📺) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 9**'u girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Artık Sinyal-LED yeşil olarak yanmaktadır.
- 4) M_2 kumandanızın üzerinde yer alan ve öğrenmek istediğiniz, örneğin Hazırda beklet – tuşuna (**ok**) basınız.
- 5) Sinyal-LED turuncu yanarak kumandanızın öğrenmeye hazır olduğunu işaret etmektedir.
- 6) Orijinal kumanda üzerinde öğrenilmesi arzu edilen tuşa yeşil Sinyal LED sönene kadar basılı tutunuz.

Öneri ⚠ :

Turuncu ışık m_2 kumandanızın sinyal almadığını işaret eder.

Sinyal-LED'in kırmızı yanması, sinyali çok zayıf (çok uzakta) ya da çok kuvvetli (çok yakın) olduğunu işaret eder.

- 7) Başka tuşların öğretilmesi için, 3'ten 6'ya kadar açıklanan aşamaları tekrar edebilirsiniz. Hafızaya alma ve öğrenme fonksiyonun sonlandırılması için başlangıçta basılan TV- (📺) ya da STB- (📺) tuşuna basınız.

Öneri ⚠ :

Öğretilen tuşların cihazınızda düzgün çalışmaması, özellikle her iki tuştan sadece birinin fonksiyon görmesi durumunda Gelişmiş Öğretme özelliğinden faydalanın

Öğretme Fonksiyonu – Gelişmiş

- 1) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📺) veya STB-Standby tuşuna (📺) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 1 0**'u girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Artık Sinyal-LED yeşil olarak yanmaktadır.
- 4) M_2 kumandanızın üzerinde yer alan ve öğrenmek istediğiniz, örneğin Hazırda beklet – tuşuna (**ok**) basınız.
- 5) Sinyal-LED turuncu yanarak kumandanızın öğrenmeye hazır olduğunu işaret etmektedir.
- 6) Orijinal kumanda üzerinde öğrenilmesi arzu edilen tuşa yeşil Sinyal LED sönene kadar basılı tutunuz.

Öneri ⚠ :

Turuncu ışık m_2 kumandanızın sinyal almadığını işaret eder.

Sinyal-LED'in kırmızı yanması, sinyali çok zayıf (çok uzakta) ya da çok kuvvetli (çok yakın) olduğunu işaret eder.

- 7) Orijinal kumandanız üzerinde aynı tuşa yeniden basarak yeşil Sinyal-LED sönene kadar basılı tutun.
- 8) Başka tuşların öğretilmesi için, 3'ten 7'ye kadar açıklanan aşamaları tekrar edebilirsiniz. Hafızaya alma ve öğrenme fonksiyonun sonlandırılması için başlangıçta basılan TV- (📺) ya da STB- (📺) tuşuna basınız.

TV veya uydu alıcısının veya DVB-T/kablo alıcısının (STB) ses seviyesi fonksiyonunu kullanma

Standart olarak ses seviyesi ve ses kısma fonksiyonu uydu alıcısında veya DVB-T/kablo alıcısında (STB) kullanılır.

Bu fonksiyonlar TV'de kullanılmak isteniyorsa, lütfen aşağıdaki adımları takip edin.

- 1) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📺) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 4** kodunu girin. Sinyal LED yeniden iki kez yanıp söner.

Eğer ses seviyesi fonksiyonları tekrar uydu alıcısında veya DVB-T/kablo alıcısında (STB) kullanılacaksa, lütfen şu adımları takip edin.

- 1) Sinyal LED (📶) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (📺) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 5** kodunu girin. Sinyal LED yeniden iki kez yanıp söner.

Tuş kilidi

m_2 uzaktan kumandasının kullanılmayan münferit fonksiyonlarını devre dışı bırakabilirsiniz.





- 1) Sinyal LED (⏻) iki kez yanıp sönene kadar STB-Standby tuşuna (⏻) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 6** kodunu girin. Sinyal LED yeniden iki kez yanıp söner.
- 3) Fonksiyonlarını kilitlemek istediğiniz tüm tuşlara peş peşe basın.
- 4) Kaydetmek için STB-Standby tuşuna (⏻) basın.

Uyarı ⚠:

Rakamlar ve Standby-Taste (⏻) kilitlenemez.

Uyarı ⚠:

Tuş kilidini tekrar geri almak istediğinizde uzaktan kumandayı lütfen komple sıfırlayın. Bkz. fonksiyon „Ayarları silin (Reset)“.

Kod kilidi

m_2 uzaktan kumandasının kazara programlanmasını önlemek için kod kilidini etkinleştirebilirsiniz.

- 1) Sinyal LED (⏻) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (⏻) basın ve basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 7** kodunu girin. Sinyal LED yeniden iki kez yanıp söner.
- 3) Uzaktan kumanda artık program değiştirmeye karşı kilitlidir.

Uyarı ⚠:

Kod kilidinin etkin olduğunu programlama denemesi esnasında m_2 uzaktan kumandasına ait sinyal LED'in (⏻) bir kez kısa yanıp söndüğünden anlayabilirsiniz.

Uyarı ⚠:

Kod kilidini tekrar devre dışı bırakmak istiyorsanız, 1 ile 3 arası adımları tekrarlayın.

Ayarları silin (Reset)

1. Sinyal LED (⏻) iki kez yanıp sönene kadar TV-Standby tuşuna (⏻) basın ve basılı tutun.
2. Rakam tuşlarıyla **0 0 0 0** kodunu girin. M_2 uzaktan kumandanızın sıfırlandığını göstermek için sinyal LED (⏻) iki kez yanıp söner.

Uyarı ⚠:

„Ayarları silin (Reset)“ fonksiyonuyla m_2 uzaktan kumandanız bütün programlamaları kaybeder ve fabrika ayarlarına geri döner.



Çevre korumasıyla ilgili uyarılar

2002/96/EU sayılı Avrupa yönergesinin ulusal hukuka uygulanmasından sonra şu geçerlidir:

Elektrikli ve elektronik cihazlar ev çöprü ile birlikte atılmamalıdır. Kullanıcı elektrikli ve elektronik cihazları ömürlerinin sonlarında bunlar için uygun, resmi toplama merkezlerine veya satın aldığı yere geri vermekle yükümlüdür. Bununla ilgili ayrıntıları eyalet mahkemesi düzenler. Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol bu düzenlemelere işaret etmektedir. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

GARANTİ

Kumandanız, satın alınma tarihini takip eden iki yıl süresinde garanti kapsamındadır. Kumandanızda bir arıza olması durumunda satıcınız ile temasa geçiniz.





Note:

[illegible]



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



CODES TV

A				
A.R.SYSTEMS	1308	1313	1494	1498 1600
	1619	2036		
ACCENT	1155	1496		
ACER	1560			
AD ACTION	1155	1309	1498	1886 2027
AD NOTAM	2058			
ADMIRAL	1155	1203	1313	1498 2013
ADVENT	1974			
ADYSON	1320	1498		
AEG	1460	1517	1578	1579 1585
	1588	1605	1629	2003
AGASHI	1498			
AIKO	1155			
AIM	1496	1498		
AIRIS	1852	1907		
AIWA	1173	1498	1665	1989
AKAI	1155	1305	1430	1433 1443
	1472	1487	1491	1494 1495
	1496	1498	1517	1560 1561
	1578	1584	1588	1589 1593
	1836	1887	2027	2038 2044
AKIRA	1498	1930	1931	1991
AKURA	1155	1313	1498	1560 1588
ALBA	1155	1159	1305	1313 1380
	1382	1472	1491	1495 1498
	1526	1884	1945	1971 2004
	2013			
ALBIRAL	1498	2014	2022	
ALFA	1505			
ALLORGAN	1946	2038		
ALLSTAR	1498	1600		
ALPHATRONICS	1707			
ALPHATRONIK	1785			
ALTEK	1929			
ALTUS	1473	1476	1517	1577 1578
	1584	1588	1607	2005
AMERICAN HIGH	1309			
AMERICANA	1309			
AMSTRAD	1155	1425	1733	2029
ANDERSSON	1561			
ANGLO	1155	1313		
ANITECH	1155	1313	1320	1494 1498
	1600	2022		
ANSONIC	1155	1313	1472	1491 1495
	1561	1579	1585	1605 1629
	2004	2022		
AOC	1498	1918		
ARC EN CIEL	2042	2046		
ARCELIK	1473	1476	1517	1578 1584
	1588	1598	2005	
ARCTIC	1517	1578	1584	1588
ARENA	1472	1517	1560	1578 1588
ARISTONA	1463	1483	1494	1496 1498
	1524			
ART TECH	1498			
ASSBERG	1498	2013	2022	
ASORA	1155			
ASTRA	1155	1498	1517	1578 1584
	1588			
ASUKA	1313			
ATEC	1389			
ATLANTIC	1498	2038		
ATLAS	1494			
ATORJ	1155			
ATORO	1155			
AUDIO TECHNICA	1215			
AUDIOSONIC	1155	1313	1473	1476 1498
	1517	1577	1578	1588
AUDIOTON	1155			
AUDIOVOX	1498			
AUTOVOX	2038			
AVER MEDIA	1933			
AWA	1155	1498		
AXXION	1155	1305		
B				
BANG & OLUFSEN	1498	1671		
BASIC LINE	1155	1158	1472	1491 1495
	1498	1560	1578	1579 1584
	1586	1798	2003	2004
BAUER	1203	1316	1496	2050
BAUR	1155	1425	1494	1496 1498
	1500	1532	1582	1648 1663
	1665	1804	1818	1829
BAYSONIC	1313			
BEAULIEU	1496			
BEC	1498	1886	2027	
BECRESE	1498	1804	1829	1886 1887
	1892			
BEKO	1464	1465	1472	1473 1476
	1511	1517	1577	1578 1584
	1586	1588	1589	1598 1602
	1603	1607	1891	1892 2001
	2004	2005	2044	
BELL & HOWELL	1203	1498	1798	
BELSON	1462	1508	1560	1761 1930
BENCHMARK-BEAMARK	1155	1309	1498	
BENQ	1895			
BEON	1498	2013		
BESTAR	1155	1498		
BIGSTON	1155			
BLACK PANTHER	2022			
BLACKSTRIPE	1309	1798	1804	1829

BLAUPUNKT	1159	1494	1496	1498 1515
	2022	2042	2046	2050
BLAUTECH	1613			
BLUE SKY	1159	1421	1458	1472 1491
	1495	1498	1517	1535 1560
	1561	1578	1579	1584 1585
	1588	1605	1629	1903 1963
BLUSENS	2003	2004	2005	
	1715	1718	1734	1738 1740
	1741	1743	1765	1766 1767
	1776	1792	1903	
BOSCH	1496			
BOXFORD	1592	1597	1955	
BRANDT	1203	1417	1421	1500 1532
	1584	1588	1607	1919 2042
BRANDT ELECTRONIQUE	2044	2046	2052	2054
	2042	2046	2052	2054
BRAUN	1500	1590	2055	
BRENDSTAR	1155			
BRINKMANN	2013			
BRIONVEGA	1496	1498	1621	2017
BROTHER	1313			
BRUDEE	1626			
BRUNS	2020	2022		
BSR	1946			
BUSH	1159	1305	1310	1313 1382
	1460	1464	1465	1472 1473
	1476	1489	1491	1495 1498
	1517	1526	1578	1584 1588
	1945	2004	2005	
C				
CAMPOMATIC	1832			
CANON	1496			
CAPEHART	1498	2027		
CAPSONIC	1313	1498		
CARATEC	1844			
CARREFOUR	1498			
CARVER	1498			
CASIO	1505	1600	1763	
CATHAY	1498			
CCI	1749			
CENTRUM	1473			
CENTURION	1498			
CGE	1155	2013		
CGM	1155			
CHANGHONG	1812	1819	1898	
CHARISMA	1683			
CHARPY	1856			
CIE	1155	1158	1733	
CIHAN	1505			
CIIMLINE	1155	1945		
CINEX	1579	1585	1605	1629
CITIZEN	1309	1498	1829	
CITY	1155			
CLARIVOX	1498	2010	2024	2035
CLATON	1472	1491	1495	
CLATRONIC	1155	1305	1498	1517 1577
	1578	1584	1588	2013 2022
CLAUD	1488			
CLUBINTERNET	1830			
CMX/COMMAX	1706	1758	1896	1899 1901
COLORTIME	1928			
COMBI	1309	1498		
COMPUTEC	1721			
COMPUTRON	1609			
CONCORDE	1155	1498		
CONDOR	1155			
CONIA	1155	1498	1600	2013 2022
CONIC	1588			
CONRAC	1498	1886		
CONSOLL	2005	2006		
CONSTRUCTA	1703			
CONTEC	1494			
CONTINENTAL	1155			
CONTINENTAL EDISON	1159	1517	1578	1588
CORFUNG	1159	2042	2046	2054
COSMEL	1313			
CRAIG	1155			
CROSLEY	1498			
CROSSWOOD	1498	1886		
	1472	1491	1495	1517 1578
	1584	1588	1607	
CROWN	1155	1203	1473	1476 1498
	1517	1578	1584	1588 1856
	2005	2015	2022	
CRYSTAL	1496			
CURTIS	1309	1498	1611	1798 1829
	2013			
CYBERCOM	1473			
CYBERPIX	1560			
D				
DAEWOO	1155	1158	1163	1164 1165
	1167	1168	1169	1170 1171
	1172	1173	1473	1485 1496
	1498	1504	1526	1537 1578
	1588	1598	1600	1977 2061
DAICHI	1155			
DAIMOND	1496			
DALCO	1991	1992		
DANGAARD	1735	1736	1737	1776 1777
	1929	1938		

DANTAX	1457	1473	1476	1507 1517
	1578	1584	1588	
DAVIS	1496			
DAWA	1498			
DAYTEK	1978			
DAYTRON	1155	1804		
DCE	1472	1491	1495	1517 1523
	1578	1584	1588	
DECCA	1498	1544	1605	1629 2011
	2028			
DELL	1995			
DENON	1179	1665	1859	1866 1984
	2062			
DENVER	1155	1736	1920	
DESMET	1155	1498		
DEURONEDIA	1702			
DIAMOND	1155			
DIPOSS	1601	1609		
DIGIHOME	1458	1560		
DIGILINE	1494	2004		
DIGILOQ	1719	1973		
DIGITAL	1476	1588		
DIGITAL	1473			
DIGITECH	1425	1472		
DIXI	1155	1498	2020	
DLD	1854			
DMTECH	1458	1472	1491	1495 1560
	1563	1625	1728	1943
DOT	1747	1998		
DTS	1155			
DUAL	1155	1425	1473	1476 1496
	1498	1505	1509	1510 1517
	1526	1529	1539	1560 1584
	1588	1945		
DUMONT	2013	2022		
DURABRAND	1473	1476	1491	1517 1560
	1578	1584	1588	
DYNAMIC	1155			
E				
EASY TOUCH	1900			
EATON	1309			
ECRON	1472	1491	1495	1535 1588
EDISON	1159			
EDISON MINERVA	1159			
ELBE	1457	1458	1465	1472 1473
	1476	1491	1494	1495 1498
	1517	1542	1560	1579 1585
	1588	1591	1598	1605 1609
	1713	1722	1903	1954 1957
	1978	2023		
ELBIT	1496	1505	1514	1527
ELCIT	2022			
ELECS	1505			
ELECTRO TECH	1155			
ELECTROHOME	1560	1798	1886	
ELEKTA	1155	1313	1473	1476
ELEKTRONIKA	1498	1505	1521	
ELEMIS	1472	1560	1605	1629
ELFUNK	1458	1472		
ELIN	1155	1498	1600	
ELITE	1309	1498	1798	1829
ELMAK	1467	1506	1513	2003
ELMAN	2022	2044		
ELTA	1155	1498	1517	1578 1588
E-MAX	1907	1978		
EMERSON	1305	1472	1491	1495 1498
	1517	1578	1579	1584 1585
	1588	2004	2022	2035
ENOX	1839			
EON	1309			
ERRIS	1463	1483	1494	1496 1498
	1650	2054		
ESC	1155	1498		
ETERNITY	1978			
ETRON	1155	1498		
EURO-FEEL	1313			
EUROLINE	1472	1473	1505	1517 1560
	1578	1584	1588	1938
EUROMAN	1313	1498		
EUROPA	1517	1578	1588	
EUROPHON	1498	2022	2023	
EXCELSIOR	1463			
EXPERT	1435	2038		

F				
FENNER	1155	1473	1476	1498 1517
	1578	1588	2004	
FERGUSON	1184	1421	1422	1452 1454
	1494	1496	1498	1542 1550
	1600	1648	1663	1665 1804
	1818	1829	1834	1883 1884



FINLUX	1155	1430	1431	1432	1433
	1435	1438	1440	1443	1446
	1457	1458	1472	1494	1496
	1498	1517	1544	1560	1577
	1578	1584	1588	1605	1629
	1981	2009	2011	2013	2019
	2022				
FIRST LINE	1155	1158	1472	1473	1476
	1491	1494	1495	1498	1517
	1560	1578	1584	1588	1600
	1646	1798	1928	1946	2004
	2005				
FISHER	1161	1665	1798	1800	1801
	1804	2020	2021		
	1498				
FLINT	1757	1978			
FORCE	1496	1498	1505	1509	
FORMENTI	1203				
FORTRESS	1155	1313	2022	2052	
FRONTECH	2038				
FUJI	1256	1666	2005	2006	2027
FUJITSU	2038				
FUJITSU SIEMENS	1778				
FULTON	1619				
FUNAI	1155	1313	1472	1473	1476
	1487	1491	1517	1560	1578
	1584	1588	1666	1742	1946
	1952	1999			

G					
GALAXIS	1498	2013	2022		
GALAXY	2013	2022			
GALERIA	1155				
GBC	1155	1498			
GE	2052				
GEC	1494	1498	1665	1886	2011
GELOSO	1155				
GEMSOUND	1155				
GENERAL	1155	1991			
GENERAL TECHNIC	1155				
GENEXXA	1498				
GERICOM	1388	1968	2005		
GIANT	1498				
GITEM	1496	1498	2046	2052	
GM	1155				
GMG	1155	2013			
GOLDHAND	1155				
GOLDI	1496				
GOLDSTAR	1152	1155	1159	1309	1313
	1336	1496	1498	1522	1536
	1578	1580	1584	1600	1732
	1778	1791	1886	2016	2027
	1991				

GOLDY	1155	1158	1172	1173	1177
GOODMANS	1305	1349	1378	1382	1421
	1458	1472	1473	1476	1484
	1488	1491	1494	1495	1498
	1512	1517	1523	1537	1539
	1560	1578	1588	1600	1606
	1720	1729	1762	1836	1840
	1905	1939	1978	2004	2005
	1155				

GPM	1155				
GRADIN	1155	1498			
GRAETZ	1457	1458	1472	1473	1476
	1491	1495	1508	1517	1560
	1577	1588	1804		

GRAN PRIX	1605	1629	1921	1923	1924
	1925	1928			
GRANADA	1184	1201	1202	1243	1435
	1437	1443	1492	1494	1496
	1498	1524	1549	1798	1801
	1818	1829	1874	1876	1879
	1882	1887	2011	2027	2028
	2052				

GRANDIN	1458	1472	1473	1476	1491
	1495	1517	1560	1578	1584
	1588	1732	1954	2004	2005
	1155	1498			

GRENADIER	1498				
GRONIC	1154	1159	1259	1260	1261
GRUNDIG	1262	1380	1462	1465	1473
	1494	1496	1498	1505	1521
	1524	1535	1542	1562	1566
	1584	1598	1599	1603	1613
	1622	1627	1628	1670	1762
	1764	1778	1945	1978	2022
	2050				

GRUNKEL	1472	1491	1495	1560	1898
GTT	1155	2013			

H					
H&B	2005				
HAIER	1192	1311	1315	1319	1524
	1798	1801			
	1313				
HALIFAX	1795	1796	1959		
HANNSPREE	1155	1167	1169	1170	1171
HANSEATIC	1173	1496	1498	1509	1517
	1526	1554	1577	1588	1600
	1602	1946	2016	2017	
	1155	1498			
HANTAREX	1309				
HARLEY DAVIDSON	1473	1588			
HB	1472	1491	1495	1578	
HB INGELEN	1155	1313			
HCM	1498				
HEATHKIT	2042	2046			
HIFIVOX	1155				
HILINE	1155	1498	1600		
HINARI	1588				
HISAWA	1927	1928			
HISENSE					

HITACHI	1172	1173	1203	1430	1435
	1457	1458	1472	1491	1495
	1498	1515	1522	1523	1524
	1526	1530	1537	1544	1560
	1561	1804	1818	1829	1858
	1859	1860	1861	1863	1864
	1865	1866	1867	1868	1869
	1870	1871	1872	1873	1874
	1875	1876	1877	1878	1879
	1880	1881	1882	1883	1884
	1885	1886	1887	1888	1889
	1890	1891	1892	1893	1916
	1983	2011	2022	2027	2042
	2054				
HITACHI FUJIAN	1861				
HÖHER	1472	1473	1491	1495	1535
	1560	1561	1578	1584	
HOME ELECTRONICS	1955	2003			
HORIZONT	1505	1517	1578	1588	
HORNYPHON	1488	1498			
HQ	1498				
HUMAX	1162	1909	1910	1911	1912
	1913	1914	1966		
HUSPI ELEKTRONIK	2013				
HYPER	1155	1305	1505		
HYPERVISION	1555				
HYPSON	1155	1313	1496	1498	1508
	1517	1560	1584	1588	
HYUNDAI	1166	1191	1311	1314	1473
	1476	1517	1578	1584	1588
	1613	1929	1974	1979	1980
	1991	1997	2003		

I					
I.V.	1498				
ICE	1155	1305	1313	1498	
IEKEI	1760				
IM INTERNET	1996				
IMPERIAL	1498	1613	1756	1810	1817
	2013				
INDESIT	2050				
INDIANA	1498				
INFINITY	1498				
INFRATEX	1312	1383	1505	1526	1985
	1990	2003	2004	2007	2030
	2034	2036			
INGELEN	1517	1578	1584	1588	1954
	2001				
INGERSOLL	1155				
INNO HIT	1155	1498	1508	1560	2011
INTERACTV	1573				
INTERBAY	1155				
INTERBUY	1155	1313	1320		
INTERDISCOUNT	1496	1665	2046	2052	2054
INTERFUNK	1494	1496	1498	1804	2013
	2046				
INTERTRONIC	1538				
INTERVISION	1155	1313	1320	1494	1982
	2016	2022			
IPURE	1705	1808	1841	1843	1978
IRRADIO	1155	1473	1476	1498	1578
	1584	1588	1600		
ISKRA	1517	1578	1588	2022	
ISP	1463				
IST	1498				
ISUKAI	1498				
ITL	1155				
ITS	1155	1305			
ITT	1202	1203	1205	1419	1430
	1435	1443	1496	1517	1560
	1578	1584	1588	1599	1622
	1627	1798	1804	1945	2009
	2042				
ITV	1313	1600			

J					
JACSON	2011				
JBL	1498				
JDB	1955				
JEC	1829				
JETPOINT	1309	1496			
JINLIJU	1155				
JOHN LEWIS	1752				
JRC	1305				
JUMBOTRONIC	1505				
JVC	1189	1206	1207	1208	1209
	1210	1211	1212	1213	1214
	1215	1216	1217	1218	1219
	1220	1305	1488	1498	1779
	1784	1798	2009	2022	

K					
KAISER	1498				
KAISUI	1155	1498			
KAMBROOK	2054				
KARSON	2038				
KARCHER	1155	1476	1498	1600	1605
	1629	2023			
KAWA	1305				
KENDO	1155	1420	1421	1458	1472
	1491	1495	1498	1528	1560
	1577	1578	1588	1600	1945
	1954	2017	2019	2022	2038
	2039				
KENMARK	1484	1904			
KENNEDY	2038				
KENNEX	1537				
KENSTAR	1849				
KENWOOD	1764	1768	1775	2022	
KERION	1498				
KEYMAT	1391	1755	1831	1855	1857
KIMAY	1313				

KIOTA	1155				
KISHU	1931				
KITON	1472	1491	1495		
KLH	2027				
KLOSS	1309				
KNEISSEL	1158	1498	1537	1722	1954
	2004	2010			
	1155				
KOBIC	1498	2022			
KOLSTER	1155				
KONICHI	1176	1305	1318	1709	1986
KONKA	1534	1821			
KOPERNIKUS	1498				
KORPEL	1969				
KORTEK	1719				
KOTRON	1587				
KRIMINAL FORSGEN	1498				
KUASHO					

L					
LATONA	1966				
LAVIS	1158	1496	1498	1521	1535
	2010				
LCD	1731				
LEADER	1155				
LEGEND	1155	1498			
LENCO	1155	1156	1158	1175	1313
	1498	1552	1588	2022	
	1155	1498			
LENOIR	1347	1360			
LENUSS	1936				
LEVEL	1313				
LEXUS	1313				
LEYCO	1313	1498	1946	2027	
LG	1535	1560	1578	1580	1584
	1588	1600	1608	1614	1615
	1732	1763	1764	1768	1770
	1771	1772	1775	1778	1779
	1780	1781	1782	1783	1784
	1786	1787	1788	1789	1791
	1793	1850	2033		

	1588	1600	1606	1614	1615
	1732	1763	1764	1768	1770
	1771	1772	1775	1778	1779
	1780	1781	1782	1783	1784
	1786	1787	1788	1789	1791
	1793	1850	2033		
LIESENKÖTTER	1496				
LIFE	1155				
LIFETEC	1155	1158	1313	1472	1491
	1495	1498	1517	1525	1526
	1598	1600	1668	2004	



MERCURY 1155 1498
METEOR 2023
METZ 1253 1397 1447 1448 1449
1450 1451 1472 1491 1495
1496 1561 1600 1700 1704
2004 2005 2050
MGA 1496
MICROMAXX 1472 1491 1495 1584 2003
MICROSPOT 1826
MINERVA 1159 1838
MINOKA 1498
MINSONIC 1154
MIRAGE 1578 1588
MIRAI 1662 1666 1726 1958
MITSUBISHI 1155 1182 1183 1184 1185
1186 1472 1491 1495 1496
1498 1524 1537
1935 2018
MIVAR 1309
MONITOR 1236
MOTOROLA 1309 1532
MTC 1566 1953 1994 2056
MULTICHoice 1153
MULTIMEDIA 2022
MULTISTANDARD 1472 1491 1495
MULTITECH 1155 1498 1605 2022
MUSTEK 1852
MX ONDA 1587 1609 1757

N
NAIM 1569
NAMSUNC 1155
NAP 1488
NATIONAL 1238 1496 1498
NATIONAL STAR 1991
NEC 1155 1309 1388 1750 1751
1964 1965 1966
NECKERMANN 1155 1210 1494 1496 1498
1505 1507 1526 1578 1588
1600 1648 1650 1663 1665
1945 1946
NEI 1498 2035
NEO 1473 1476 1517 1578 1588
1987 1988 2003
NEOVIA 1376 1600 1968
NEWTECH 1155 1498
NIKKAI 1313 1473 1476 1498 1517
1588 1829 2027
NIKKI 1517 1578 1584 1588 1929
1931
NIKKO 1600 2037
NISSAN 1309
NOBLEX 1155 1161
NOBLIKO 2022
NOGAMATIC 2042 2046
NOKIA 1155 1305 1309 1313 1430
1433 1434 1435 1436 1437
1438 1439 1440 1441 1443
1444 1445 1446 1496 1498
1505 1798 1804 1945 2009
2013
NORDMENDE 1202 1386 1421 1473 1476
1496 1505 1517 1578 1584
1588 1574 1761 1849 1970
2042 2044 2046 2049 2051
2052 2054
NORTEK 1498
NORTHERN STAR 1966 1967
NOVA 1498
NOVATRONIC 1155 1498
NOVOX 1727

O
O GENERAL 1155
OCEANIC 1205 1435 1438 1440 1443
1446 1798 1946 2038
ODYS 1710 1712 1723 1758 1790
1841 1842 1845 1847 1848
1853 1937 1956 1961 2059
2060
OKANO 1155 2012
OKI 1458 1465 1472 1473 1476
1505 1560 1596 1603
OLYMPIC 1155
OLYMPUS 1496
ONCEAS 1155
ONIDA 1498
ONKYO 1371 1962
ONWA 1305 1946
OPERA 1498 1516 1931
OPTANKA 1203
ORAVA 1505 1518
ORBIT 1498
ORBITTECH 1479 1496 1544
ORIAN 1992
ORIENT 1155
ORION 1155 1179 1187 1190 1191
1313 1333 1382 1383 1385
1386 1398 1472 1473 1476
1491 1494 1495 1496 1498
1502 1504 1505 1507 1508
1542 1560 1578 1579 1584
1585 1588 1663 1733 1762
1945 1946 1949 1978 2005
2041
OSAKI 1498 2027
OSUME 2027
OTAKE 1945 1946
OTAVA 1533 1600 1616 1618 1619
OTF 1155
OTRUM 1496

OTTO VERSAND 1155 1201 1202 1203 1205
1243 1305 1425 1494 1496
1498 1500 1505 1507 1526
1600 1648 1650 1663 1664
1665 1804 1818 1829 1945
1946 2016 2041 2044 2052
1594 1595

P
PACIFIC 1386 1578 1584 1588
PAEL 1600
PALLADIUM 1472 1473 1487 1491 1495
1496 1498 1517 1532 1588
1605
PALSONIC 1498
PANAMA 1155 1313 1498
PANASHIBA 1155
PANASONIC 1236 1237 1238 1239 1240
1241 1242 1243 1244 1245
1246 1247 1248 1249 1250
1251 1252 1253 1254 1255
1257 1457 1494 1496 1498
1665 2011 2022 2050
1517 1578 1588 1993
PANAVISION 1155
PANAVOX 1155
PANORAMA 2046
PANORAMIC 2042 2046
PATHE MARCONI 1155
PAUSA 1309 1798 1804 1829
PEACOCK 1389 1728 1895
PENNEY 1309 1829
PERFECT 1498
PHILCO 1155 1498 1886 2010 2013
PHILEX 1496
PHILIPS 1202 1456 1460 1461 1463
1468 1469 1470 1477 1479
1482 1483 1484 1485 1486
1488 1492 1493 1494 1496
1497 1498 1499 1501 1505
1521 1524 1527 1542 1546
1547 1550 1556 1558 1600
1635 1636 1637 1638 1639
1640 1641 1642 1643 1644
1645 1650 1665 1778 1818
1886 2027 2042 2044 2050
2054

PHOCUS 1280 1465 1473 1476 1517
1578 1584 1588 1607 2005
PHOENIX 1498 1505 1507
PHONOLA 1494 1498 1578 1588
PHONOTREND 1975
PIONEER 1243 1393 1394 1395 1396
1397 1399 1400 1496 1498
1505 1680 1681 1682 1683
1684 1685 1686 1687 1688
1689 1690 1691 1829 2022
2054

PKS 1498
PLANTRON 1155 1313 1498
PLATINUM 1940
PLAYSONIC 1472 1473 1476 1491 1495
1517 1578 1584 1588 1603
2022 2046
POLICOM 1155
POPPY 1505
PORTLAND 1588 1930
POWERPOINT 1305 1600 2022
PRANDONI PRINCE 1155 1309 1313 1498 1798
PRIMA 1829
PRINCESS 1155 1473 1476 1578 1584
1588 1589
1578 1584
PRINGSTON 2027
PRINZ 1948
PRO BASIC 1505
PROELO 1560
PROFECTIS 1155 2022
PROFEX 1570 1579 1585 1591 1605
PROFILO 1626 1629 1819
PROFITRONIC 1498 1600 2022
PROLINE 1173 1458 1469 1472 1491
1495 1508 1517 1537 1544
1560 1578 1587 1588 1630
1720 1746 1904 1906 2017
1309

PROSCAN 1457 1472 1473 1476 1491
PROSONIC 1517 1560 1578 1584 1588
1598 1619 1736 1776 1777
1929
PROTEC 1155 1313 1498 2022
PROTECH 1472 1491 1494 1495 1498
2004
PROTEK 1560 1903
PROTON 1155 2054
PROVIEW 1840
PROVISION 1494 1578 1584 1588 1600
PULSER 1155 1309 1498 1886 2027
PYE 1483 1494 1496 1498 1524
PYMI 1155

Q
QTY1 1505
QUADRO 1188 1458 1472 1487 1491
1495 1523 1538 1553 1560
1561 1907 1944 2008
QUASAR 1155 2022

QUELLE 1155 1210 1243 1425 1435
1438 1440 1443 1446 1472
1483 1487 1491 1494 1495
1496 1498 1500 1505 1507
1521 1532 1600 1648 1650
1663 1665 1668 1733 1804
1818 1829 1945 1946 2004
2012 2021 2038 2052 2057

R
R LINE 1498
RADIO SHACK 1203 1798
RADIOLA 1460 1463 1483 1494 1496
1498 1524 1550 1641
1505
RADIOMARELLI 1155 1313 1472 1491 1495
RADIOTONE 1498 1600 2004
1804
RADIX 1309 1675 1676
RCA 1798
REALISTIC 1496 1498 1505
RECOR 1151 1498 1505
RECORD 1605 1629
RED STAR 1701
REEL 1578 1588
REGAL 1155
REGENTE 1840
RELISYS 1488 1498 1532
REVOX 2038
REX 1475 1496 1520 2020
RFT 1309
RICE CLUB 1155 1313 1382 1472 1473
ROADSTAR 1476 1487 1491 1494 1495
1498 1505 1507 1517 1535
1578 1584 1588 1616 2005
1730

ROOMBASE 1155
ROSITA 1155
ROWA 1155 1312 1313 1498
ROYAL 1578 1584
RUNCO 1309
S
SABA 1174 1417 1420 1421 1422
1454 1458 1472 1560 1578
1584 1588 1607 1919 2022
2038 2040 2042 2044 2046
2051 2052 2053 2054
SAGEM 1941 1950 1954
SAISHO 1496 1733 1945
SAIVOD 1472 1491 1495 1560 1578
1579 1584 1585 1605 1629
2004
1155 1313
SAKIO 1440 1431 1435 1438 1439
SAKURA 1430 1442 1443 1446 1500
SALORA 1560 1591 1598 1798 2009
2027
1600 2022 2023
1155 1156 1160 1161 1309
1313 1317 1335 1336 1337
1338 1339 1340 1341 1342
1343 1344 1345 1346 1350
1351 1352 1353 1354 1355
1356 1357 1358 1359 1361
1362 1363 1364 1365 1366
1367 1368 1369 1370 1371
1372 1373 1374 1375 1377
1460 1474 1496 1498 1512
1557 1581 1582 1583 1600
1604 1631 1632 1633 1634
1656 1818 1898 2011 2012
2027

SANSUI 1155 1309 1313 1496 1498
SANYO 1155 1457 1458 1472 1491
1495 1560 1561 1578 1584
1588 1605 1629 1794 1797
1798 1799 1800 1801 1802
1803 1804 1805 1834 2011
2020 2021 2027

SBR 1498
SCANSONIC 1584 1672 1673
SCHAUB LORENZ 1472 1473 1476 1491 1495
1517 1560 1577 1578 1584
1588 1598 1603 1748 1851
1929 1930 1931 2005

SCHNEIDER 1155 1305 1313 1425 1455
1460 1463 1468 1472 1483
1488 1491 1494 1495 1496
1498 1503 1505 1516 1517
1521 1523 1524 1526 1535
1541 1542 1545 1550 1551
1572 1578 1579 1584 1585
1588 1591 1600 1601 1605
1609 1610 1624 1629 1641
2004

SCIENTIFIC LABS 1496 1591
SCOTT 1717 1759 1774 1976
SCREENLANT TFT 1545
SEA 1560
SEARS 1798
SEC 1305
SEG 1155 1313 1458 1472 1487
1489 1491 1495 1505 1508
1560 1571 1588 1668 1841
1934 2004 2020 2022

SELECO 1494 1498 1573 2017 2019
2031 2038 2039 2042 2052
2056
1473 1931
SENCOR 1155
SENCORA





SENTRA 1829
SERINO 1954
SHARP 1193 1194 1195 1196 1197
1198 1199 1200 1201 1202
1203 1204 1205 1494 1496
1498 1807 1829 1877 1915
1917 2044 2052
SHINTOM 1600
SHINTOSHI 1600
SHIVAKI 1151 1473 1476 1496 1600
SHORAI 1946
SHOW 1155
SIAREM 2022
SICATEL 2025
SIEMENS 1496 1498 1507 1524 1555
1605 1629 1650 1883 2035
2042 2046
SIENA 1535
SIERA 1496 1535
SIERRA 1494 1496 1498 1535
SIGMAX 1309
SIGNATURE 1829
SILMA 1498
SILVA SCHNEIDER 1155 1472 1498 1519 1523
1545 1560 1570 1579 1585
1591 1598 1600 1601 1605
1606 1626 1629 1708 1714
1808 1813 1819 1841 1851
1922 1924 1925 1926 2002
2003
SILVERCREST 1458 1472 1491 1508 1560
SINGER 1155 1498 2022
SINOTEC 1600
SINUJDYNE 1386 1473 1476 1496 1502
1505 1507 1528 1535 1578
1584 1588 1607 1665 1733
1945 1946 2003 2022 2023
2041
SKY 1316 1392 1745 1762 1960
1978
SKYYWORTH 1205
SMARAGD 1159
SNYDER 1498
SOGO 1517 1578 1579 1584 1585
1588
SOLE 1157
SONITRON 1798 1800 1804
SONIX 1827 1978
SONOKO 1155 1313 1498
SONOLOR 1798
SONTEC 1498
SONY 1178 1179 1180 1181 1202
1203 1205 1243 1394 1494
1496 1498 1560 1646 1647
1648 1649 1650 1651 1652
1653 1654 1655 1656 1657
1658 1659 1660 1661 1663
1664 1665 1667 1668 1669
1818 1820 1824 1825 1972
2054
SOS REMOTES 1567 1568
SOUND & VISION 2022
SOUNDCOLOR 1472 1473 1517 1578 1588
1605 1607 1629 2005
SOUNDESIGN 1309
SOUNDMASTER 1155
SPECTRA 1158
SPECTRICIAN 1498
SR2000 1738
STANDARD 1155
STAR 1311 1473 1476 1498 1600
1944 1991
STAR GENERAL 1992
STARLITE 1155 1600
STARLUX 1155
STASSFURT 2020
STERN 2038
STRATO 1313 1473 1476 1930
SUNGGOO 1837
SUNKAI 1517 1578 1588 1733 1945
1946
SUNNY 1903
SUNRISE 1160
SUNSTAR 1155
SUNWATT 1498
SUNWOOD 1155 1498
SUPERSONIC 1496
SUPERTECH 1155 1498 1505
SUPRA 1716 1854
SUPRATECH 1716
SUTRON 1155
SWISSTEC 1316 1390 1588 1711 1725
1739 1744 1745 1753 1762
1823 1826 1849 1902 1908
1959 1960 1968 1975 1978
1155
SYC LINE 1498
SYLVANIA 1498
T
TADISTAR 1600
TANDBERG 1472 1846 2046
TANDY 1203 2027
TARGA 1367
TASHIKO 1886
TATUNG 1159 1348 1469 1496 1498
1507 1544 1591 1597 1605
1617 1619 1629 1892 2011
2027 2028
TAURAS 1813
TCL 1560 1677
TCM 1473 1476 1577
TEAC 1508

TEAK 1155 1496 1498
TEC 1155 1158 2035
TECHLINE 1472 1487 1560 1598 2022
TECHNICA 1309 1472 1491 1495 1560
1579 1585 2003
TECHNOL 1508 1560
TECHNICS 1243 1248 1498 1648
TECHNIKA 1472 1739 1897 2061
TECHNILAND 1498
TECHNISAT 1475 1479 1496 1542 1544
2003 2032
TECHNISSON 1517 1578 1584 1588
TEDELEX 1155 1496 1498
TECHNOSONIC 1496
TECHNOTREND 1496 1975
TECHWOOD 1198 1309 1457 1458 1462
1472 1491 1495 1508 1560
TECNIMAGEN 1483 1496 1535 1584
TECNISON 1155 1600
TEDELEX 1155 1498
TEKNANT 1155 1498
TEKON 1155 1309
TELEAVIA 2042 2044 2046 2050 2054
TELECO 1574
TELEFAC 1155
TELEFUNKEN 1417 1421 1443 1453 1454
1458 1472 1480 1498 1560
1570 1578 1584 1588 1607
1919 2005 2038 2040 2042
2044 2045 2046 2047 2049
2050 2052 2054 2057
TELEOPTA 1155
TELERENT 1532
TELESTAR 1155 1479 1496 1544 1591
1605 1629 2046
TELESYSTEM 1473
TELETECH 1155 1458 1472 1491 1495
1560 1630 2004
TELETON 2038
TELEVIEW 1579 1585 1605 1629
1605 1629
TEMPEST 1155
TENSAT 1155 1496 1498 1578 1588
1589 1600 1607 1946 2005
2016 2022
TENSON 1155
TERRA 1466 1773 1894
TESLA 1473 1496 1498 1517 1575
1578 1584 1588 1600 1607
2003
TEVION 1458 1472 1473 1491 1495
1517 1526 1578 1584 1588
1605 1629 1753 1836 1929
1953 1966 2004
1955 1309 1498 1886 2027
1167 1169 1170 1171 1174
1203 1417 1418 1419 1420
1421 1422 1423 1424 1454
1516 1541 1584 1600 1607
1677 1754 1761 1849 1919
2026 2042 2044 2046 2047
2050 2051 2052 2054 2057
1184 1306 1496 1498 1550
1600 1665 1803 1804 1829
1833 1834 1883 1886 2011
2026 2044 2046 2050 2051
2052 2054
THOMAS 1496 1498 1663 1665 2026
2044 2046 2050 2054 2057
THORN 1309
THORN-FERGUSON 1155
TMK 1155
TOBO 1483 1498 2027
TOKAI 1160 1309
TOKYO 1991
TOSHEBIA 1155 1173 1243 1309 1336
TOSHIBA 1379 1381 1382 1472 1473
1491 1494 1495 1496 1498
1560 1578 1584 1588 1798
1804 1806 1807 1809 1811
1814 1815 1816 1818 1820
1822 1824 1825 1828 1829
1833 1834 1861 1972 1973
1309
TOSONIC 2022
TOWADA 1498
TRANSONIC 1155 1600
TRC 1155
TREVII 1155
TRIAD 1496 1498
TRIAX 1420 1605
TRILUX 1469 1505 1537 2004
TRIUMPH 1733
TRIVISION 1155
TWF 1930 1963
U
UHER 1496 1498 1532 1663 2022
2038
ULTRA 2027
ULTRAVOX 1498 2022
UMA 1496 2042 2046 2054
UMC 1390 1725 1739 1826 1897
1902
UNIDEN 2052
UNIMOR 1496
UNITED 1382 1457 1459 1472 1473
1476 1491 1498 1517 1560
1577 1578 1584 1588 1724
1735 1736 1737 1776 1777
1929 2005
UNITYDIGITALTV 1367

UNIVERSUM 1155 1313 1431 1432 1443
1472 1487 1489 1491 1494
1495 1496 1498 1505 1521
1560 1564 1600 1663 1665
2004 2013 2038 2046
1498
UNIVOX 1155 2022
URANYA 1155
V
VANGUARD 1155 1560
VASILINEC 1155
VECO 1155 1498
VESTEL 1457 1458 1459 1469 1472
1487 1489 1491 1495 1498
1505 1508 1523 1525 1560
1561 2004
1155 1498
VEXA 1215
VICTOR 1498
VIDEOCON 1498
VIDEO SYSTEM 1666 1978
VIDEOTEVEN 1560 2013 2043 2054
VIDION 1155
VIDITEL 1313
VIEWPIA 1974
VIEWSONIC 1387 1488 1951
VISION 1155 1578 1588
VIVAX 1473 1476 1607 1612 1613
1819 1821 1856 1932
VOGELLS 1760
VORTEC 1498
VOX 1548
VOXSON 1473 1476 1498 1517 1578
1584 1588 1600
VTQ 2020
W
WALTHAM 1472 1491 1495 1560
WARDS 1215 1498
WATSON 1155 1472 1487 1491 1495
1498 1505 1517 1578 1584
1588 2004
WATTRADIO 1600 2013 2022 2023
WEGAVOX 1155 1498 2013
WELLTECH 1578 1584
WELSTAR 1472 1491 1495 1560 1745
WELTBLOCK 1498
WHARFEDALE 1473 1476
WHITE WESTINGHOUSE 1472 1491 1495 1496 1498
1531 1540 1798 2013 2022
1903
WILSON 1472 1491 1495 1560 2004
2044
WINDSOR 1155 1498
WINSTON 1155
WINTERNITZ 1155
WIZIA 1469
WORLD OF VISION 1334 1388 1588
WORLD-TECH 1158
WORLDVIEW 1155 1496 1498
Y
YAMAHA 1818 1825 1862 1871
YEYICI 1155
YOKAN 1498
YOKO 1155 1158 1313 1498 1505
1560 1798 2046
YORK 1498 1804
YOSHITA 1498
YOTAKA 1498
Z
ZANUSSI 1560 1770 2038
ZENITH
OTHERS
1155 1305 1307 1472 1488
1496 1498 1522 1555 1586
1600 1604 1798 1874 1907
1946 2011 2027 2048
1498 1674



CODES STB

2
2M ELECTRONICS 3140

3
3VIEW 3802

A
AB IPBOX 3484
ACENTIC 3194
ADB 3379 3380 3383 3384 3389
3397 3786
AKAI 3667
ALBA 3667
ALICE 3398
AMINO 3810 3817
AMSTRAD 3241 3314 3315 3376 3558
3564 3654
ANTARES 3429 3745
ANYSAT 3633
AON 3399 3809
APPLE 3818
ARCOM 3434 3618
ARCON 3168 3197 3611 3660 3663
3702 3739 3772
ARENA 3558
ARION 3636 3660
ARMAS 3359
ARTDIO 3747
ARTEC 3474
ARTHUR-MARTIN 3222
ASCII 3242 3279 3777 3780 3833
3835
ASTON 3458 3494 3666 3704 3705
3706 3707
ASTRA 3507
ASTRO 3250 3713 3830 3831
ATLANTA 3604
AUNA 3375
AVAIL MEDIA 3283
AVER MEDIA 3532 3610
AVM 3804
AXIL 3219 3421 3468 3517 3572
3573 3598 3601 3603 3604
3622
AXIS 3345
AZ BOX 3423

B
BAFF 3738
BELGACOM 3335
BELSAT 3582
BELSON 3421 3422 3601 3604 3605
BIRMINGHAM CABLE 3827
BLACK WIDOW 3466
BLAUPUNKT 3302
BLUE SKY 3174
BLUEWIN 3235 3339 3807
BOOM 3438 3730
BOTECH 3720 3733
BOTECH SIYAH 3483
BOUYGUES TELECOM 3650 3651
BRAINWAVE 3282
BRANDT 3174
BRUDER 3284
BUSH 3479 3667

C
CABLE 3327
CABLE TV 3753
CABLECOM 3334 3383 3670 3786
CABLETIME 3821 3823 3827 3828 3841
CAMBRIDGE 3667
CANAL DIGITAL 3266 3673 3684 3833
CANAL+ CANALSATELLITE 3212 3213 3214 3343 3361
3362 3363 3364 3843
CARLTON 3827
CASEMA 3681
CASIO 3528
CGV 3246 3413 3427 3767
CHANGHONG 3579
CHARISMA 3353
CISCO 3334 3641
CITYCOM 3538 3650 3570 3572 3614
3725 3748 3776
3487 3771
CLARKE-TECH 3427
CLATRONIC 3394
CLUBINTERNET 3442
CMS 3410 3418 3446 3452 3470
3477 3760 3764
COMAG 3830
COMTEC 3541
CONAX 3606
COSHIP 3428
CYRUS 3232

D
DAEWOO 3117 3667 3837
DCO 3277
DECODER R 3794
DECSAT 3686
DELTA COM 3109
DENON 3846
DENVER 3527

DIGITALY 3113 3115 3116 3550 3833
DIGICAG 3729
DIGIFREE 3331
DIGIQUEST 3614
DIGITAL 3464 3763
DIGITAL DTH 3848
DIGITAL+ 3202
DIGITALSAT 3199 3245 3280 3833
DIGITALWORLD 3743 3744
DIGITURK 3378
DIALOG 3265 3542
DIVISION 3597
DOLCE 3441
DRAKE SEOUL 3655
DREAM MULTIMEDIA 3371 3372 3373 3374 3387
DVICO 3847

E
EASTERN 3481
EASY-ONE 3525
ECHOSAT 3555 3725
ECHOSTAR 3112 3125 3268 3657 3691
3808 3838
EDISION 3488 3491 3639 3642
ELBE 3468 3598 3602 3604
ELIUM 3367 3368
ELMAK 3181 3674 3679
ENERGY SISTEM 3642
ENGEL 3219 3536 3567 3572 3573
3598 3601 3622

ENTONE 3845
ESKI 3696 3733
ETV 3403
EUSKALTEL 3787
EXATOR 3667
EXTERITY 3692
EYCOS 3588 3570 3635 3653 3657
3658 3659 3660 3690 3773

F
FAIRFIELD 3758 3759
FAVAL 3412 3443
FERGUSON 3171 3173 3503 3660
FILINET CABLECRYPT 3843
FINAL 3540
FINEPASS 3266 3271 3272
FINLUX 3120 3121 3246
FONESTAR 3414 3425 3432 3439 3461
3572 3573 3574 3662
FORCE 3123 3253 3385 3398 3558
FORTEC STAR 3329
FOXTEL 3329
FRANCE TELECOM 3263 3679
FREE 3184
FREECOM 3539
FTC 3533
FTE 3242 3424 3447 3523 3525
3541 3700
FUBA 3216 3219 3221 3242 3497
3501 3502 3566 3617 3667
3697 3728 3729 3758 3835
FUJITSU SIEMENS 3333

G
GALAXIS 3345 3348 3593
GLOBALTEQ 3614
GLOBO 3763 3833
GOLDBOX 3212 3213
GOLDMASTER 3269
GOLDY 3834
GOODMANS 3479 3579
GRAN PRIX 3277
GRUNDIG 3133 3135 3136 3138 3139
3265 3277 3281 3315 3326
3380 3479
GRUNKEL 3579
GSS 3204 3248

H
HAMA 3426 3450 3833
HANDAN 3266 3270
HATHWAY 3630
HAUPPAUGE 3237
HB 3499 3834
HDT 3475 3478
HE@D 3613 3645
HINKE 3768
HIRSCHMANN 3224 3277 3345 3415 3416
3475 3478 3492 3564 3616
3618 3687 3724 3725
3246 3254 3506 3775
3456 3457 3726 3727 3758
HITACHI 3759
HOMECAST 3234
HOMEOCHOICE 3729
HORNET 3404
HOTSTREAM 3167 3180 3201 3369 3473
3580 3581 3582 3583 3584
3585 3586 3587 3588 3589
3590 3591 3592 3593 3594
3595 3596 3608 3609 3623
3624 3625 3626 3627 3628
3631 3632 3634 3688 3689
3701 3708 3719 3805

HUTH 3782
HYUNDAI 3459 3463 3544

I
I3 3283
IBAHN 3403
ID DIGITAL 3473 3583 3589 3590 3591
3594
ID SAT 3493 3526 3546 3599 3602
3614 3642 3643 3734 3752
3833
IDS 3340 3411
IKUSI 3721
ILLUSION 3229 3230 3642 3643
IM INTERNET 3811
IMPERIAL 3206 3280 3515 3526 3537
3734 3762 3833

INDI 3391
INVERTO 3233 3278 3279 3833
INVEX 3504 3505 3833
IPURE 3408
IRIS 3422 3662
ISP 3255
ITALTEL 3844
ITT 3415
ITV 3252 3801
IXON 3445

J
JERROLD 3126 3795
JOHN LEWIS 3513
JVC 3108 3127 3315 3569 3667

K
KABEL DIGITAL 3180 3201 3701
KAON 3728 3729 3731 3769 3770
KATEK 3776
KATELCO 3345
KATHREIN 3110 3134 3137 3216 3236
3242 3325 3335 3426 3463
3521 3761 3776 3778 3779
3797
KENDO 3174
KENMARK 3578
KENSTAR 3559
KENWOOD 3212 3213 3512
KISS 3339 3392
KJAEURLUFF 3113 3116 3709 3745
KOSCOM 3460 3614 3648 3664 3703
KPN 3365 3366
KREILING 3242 3247 3279 3776
KYOTO 3518 3615 3619
KYOTO BEYAZ 3518
KYOTO SIYAH 3557

L
LASAT 3277 3561
LEMON 3244 3279 3285 3833
LENSON 3219
LG 3512 3528 3559
LOCATEL 3132 3196
LOEWE 3350
LORENZEN 3227

M
MACAB 3519 3520 3558
MAGNAVOX 3243
MARUSYS 3530
MATSUI 3111
MAXDOME 3804
MAXIMUM 3114 3116 3274 3481 3530
3544 3568 3652 3655 3722
3725 3745 3751 3774 3833
3827
MEDIASTAR 3225 3277 3544 3548 3551
MEDION 3725 3766
3296 3393
MEO 3401
MERLIN 3485 3522 3745
METRONIC 3799 3800 3807
MICROSOFT 3347
MIO TV 3744
MIRAGE 3843
M-NET 3407
MOOD 3338 3793 3812 3813 3814
MOTOROLA 3815 3816
MULTICHOICE 3231 3240 3849
MVISION 3525 3757
MX ONDA 3437 3536

N
NABO 3618
NANOXX 3562
NBOX 3384
NET 3680
NEULING 3412
NEVIR 3445
NEXT 3549 3552 3696 3735 3736
3742
NIGHTHAWK 3409
NIKKO 3257
NOKIA 3186 3187 3188 3189 3190
3191 3192 3193 3213 3342
3343 3344 3350 3743



NOMEX 3218 3262
NOOS 3640
NORMMENDE 3174
NORMCAST 3758
NOW TV 3382
NPG 3437 3622 3642
NTL 3208
NXTV 3170 3754

O
ONKYO 3711
ONO 3791 3792 3793
OPENTEL 3538 3600 3725
OPTEX 3164
OPTICUM 3763
ORANGE 3672
ORBIT 3308 3581 3677
ORBITECH 3199 3207 3245 3251
ORIGEN 3799
OTF 3248 3259
OTRUM 3195

Ö
ÖTZURK 3661

P
PACE 3118 3119 3296 3314 3315
3329 3334 3341 3346 3360
3376 3381 3386 3493 3668
3669 3796 3805
3838
PALCOM 3128 3129 3130 3131 3315
PANASONIC 3747
PEACOCK 3212 3213 3215 3216 3217
PHILIPS 3223 3225 3245 3247 3249
3252 3255 3256 3258 3260
3261 3263 3277 3287 3289
3290 3295 3296 3297 3298
3299 3300 3301 3302 3303
3304 3305 3306 3307 3315
3328 3334 3363 3370 3679
3138

PHOCUS 3798
PINNACLE 3168 3169 3212 3213 3353
PIONEER 3354 3355
3554
PLANET 3275 3524
PLATINIUM 3428 3440 3443 3496 3501
PMB 3181 3323 3476 3674 3675
POLSAT 3679 3839

PORTUGAL TELECOM 3296
PREMIERE 3370 3701
PRO BASIC 3440 3495
PROFILO 3284
PROLINE 3578
PROTEK 3543
PX 3718

Q
QUADRO 3451 3696
QUALITY 3264
QUIERO 3679

R
RADIOLA 3249
RADIX 3568 3575 3577
RCA 3352
REBOX 3703
REEL 3377
REGAL 3220
RFT 3199 3207 3211 3245 3250
3251
RIMAX 3465 3545
ROVER 3422

S
SABA 3174
SAGEM 3186 3349 3640 3672 3673
3674 3675 3679 3681 3682
3683 3684 3685 3693
SAMSUNG 3157 3158 3160 3161 3316
3318 3319 3320 3321 3322
3324 3348 3370 3419 3454
3486 3487 3509 3510 3535
3579 3674
SANYO 3534 3667
SATYCON 3642
SCHAUB LORENZ 3427 3499 3598 3614
SCHNEIDER 3228 3249 3303
SCHWAIGER 3281 3345 3428 3538 3564
3565 3571 3595 3642 3729
3833

SCIENTIFIC ATLANTA 3339 3392
SCOTT 3529
SCREENLANT TFT 3226
SCS 3224
SEG 3219 3221 3222 3241 3242
3840

SEJIN 3158 3405
SETONE 3416
SHOWTIME 3741
SHS MEDIASOLUTIONS 3401
SIEMENS 3280 3356 3357 3358 3678
3833 3836

SIGMA 3833
SILVA SCHNEIDER 3224 3225 3226 3284 3427
3455
SILVERCREST 3671 3830
SIMPLYTV 3803
SITECOM 3712
SKY 3314 3315 3316 3805
SKY ITALIA 3315 3317 3376 3386

SKYMASTER 3269 3446 3501 3616 3656
3687 3758 3760 3833 3838
3224 3833
SKYPLUS 3551
SKYTEK 3224
SL 3417 3433 3434 3435 3436
SMART 3443 3469 3572 3576 3618
3638 3642 3643 3644 3646
3647 3723 3740
3122 3124 3133 3309 3310
3311 3312 3313 3315

SONY 3239
STARSAT 3649 3737
STINO 3239
STRONG 3118 3162 3213 3219 3459
3462 3471 3472 3480 3500
3541 3665 3679 3687 3694
3695 3699 3714 3715 3716
3717 3749 3785 3834 3835
3440
3544 3553 3833
3553

STYLUS 3605
SUNNY 3339
SUNNY DAP 3482
SUNTECH
SWISSCOM
SWISSTEC

T
TBOSTON 3428 3517 3573 3598 3601
3604 3703
TDC 3392 3672 3676 3681
TEAC 3743
TECHNIKA 3482 3578
TECHNISAT 3199 3206 3207 3211 3245
3250 3251 3824 3825 3832
TECHNOTREND 3138 3223 3228 3280 3281
TECHSTAR 3549 3698
TECHWOOD 3246
TELE+1 3843
TELECO 3444
TELECOM ITALIA 3398
TELEFUNKEN 3174 3277
TELEKOM AUSTRIA 3400 3809
TELENET 3397
TELEPIU 3843
TELESTAR 3199 3207 3245 3251 3526
3734 3819 3833
3502 3547 3834

TELESYSTEM 3292
TELETECH 3286 3558 3671 3729 3829
TELEVES 3833
3407
TELUS 3273
TEN HAAFT 3415 3416 3424 3443 3446
TERRATEC 3280
TEVEBOX 3489 3490
TEVION 3395
TEXAT 3516 3531 3709 3722 3745
3746
T-HOME 3133 3765
THOMSON 3674
3173 3175 3209 3213 3242
3288 3291 3448 3498 3612
3618 3620 3679 3743 3826
3831
3359
3198
3227
3402

TILGIN 3407
TISCALI 3273
TITAN 3415 3416 3424 3443 3446
3449
3280
TIVIDI 3489 3490
TONBURY 3395
T-ONLINE 3516 3531 3709 3722 3745
TOPFIELD 3746
3133 3765
TPS 3674
TRIAX 3173 3175 3209 3213 3242
3288 3291 3448 3498 3612
3618 3620 3679 3743 3826
3831
3359
3198
3227
3402

TRIPLE DRAGON 3359
TUDI 3198
TV CABO 3227
TV PILOT GMBH 3402

U
UEI 3273 3383 3406
UMC 3482 3578
UNIDEN 3846
UNITYDIGITALTV 3280 3320
UNITYMEDIA 3390
UNIVERS 3447
UNIVERSUM 3225 3242
UPC 3332 3334

V
VANTAGE 3562 3563 3607
VAOVA 3718
VDA 3408
VELSAT 3437
VESTEL 3222 3241 3242 3246
VIASAT 3324 3346 3796
VIDEOWAY 3327
VIDEOWEB 3755 3756
VIOSSIONNET 3757
VIRGIN MEDIA 3200 3203 3205
VISIONETICS 3670
VISIONNET 3643 3757
VISIOPASS 3263 3679
VISIOSAT 3242 3416 3420 3428 3443
3453 3556 3572 3637 3671
3725 3829
VIVANCO 3430
VODAFONE 3330
VOO 3641

W
WAOO 3396
WELA 3123 3514 3564 3618 3621
3687 3725 3822
WESTMINSTER CABLE 3842
WISI 3224 3276 3469 3508 3600
3614 3724 3725
WORLD SAT 3785
WREAL 3210

X
XAVI 3163
XSAT 3110
XTREME 3729

Y
YAKUMO 3474
YOUSSEE 3681
YUMATU 3732 3748

Z
ZEHLNDER 3219 3241 3242 3572 3573
3833
3567
ZENTEC 3606
ZIPPER 3428 3572 3573 3629 3660
ZODIAC 3834

OTHERS
3213 3282 3293 3511 3781
3783 3784 3788 3789 3790
3806



BRAND LIST TV

A.R.SYSTEMS	127	DANTAX	135	HUMAX	114	MEDION	165	PULSER	133	TECHNISAT	131
ACTION	133	DCE	126	HYPSON	136	MELECTRONIC	135	PYE	120	TECHWOOD	137
ADMIRAL	118	DECCA	128	HYUNDAI	189	METZ	129	QUADRO	151	TELEAVIA	175
AEG	144	DENON	105	IMPERIAL	160	MICROMAXX	168	QUELLE	185	TELEFUNKEN	175
AKAI	162	DMTECH	137	INFRATEX	119	MITSUBISHI	168	RADIOLA	120	TELESTAR	131
AKURA	136	DUAL	169	INGELEN	126	NEC	115	RADIOTONE	146	TELETECH	137
ALBA	146	DURABRAND	161	INNO HIT	112	NECKERMANN	156	ROADSTAR	177	TENSAI	171
ALTUS	152	ECRON	177	INTERDISCOUNT	149	NEO	136	SABA	158	TESLA	171
ANITECH	127	ELBE	170	INTERFUNK	160	NIKKAI	136	SAIVOD	153	TEVION	189
ANSONIC	168	ELTA	136	INTERVISION	127	NIKKEI	189	SALORA	145	THOMAS	133
ARCELIK	189	EMERSON	161	IPURE	100	NOKIA	166	SAMSUNG	193	THOMSON	182
ARENA	138	ERRES	120	IRRADIO	139	NORDMENDE	148	SANSUI	133	THORN	149
ARISTONA	120	EUROLINE	138	ITT	140	OCEANIC	145	SANYO	172	THORN-FERGUSON	181
ASTRA	136	FENNER	139	JVC	157	ODYS	125	SCHAUB LORENZ	189	TOSHIBA	186
AUDIOSONIC	136	FERGUSON	181	KARCHER	144	OKI	173	SCHNEIDER	190	UHER	160
BASIC LINE	168	FINLUX	178	KENDO	141	ORION	187	SEG	177	UMC	108
BAUR	156	FIRST LINE	139	KEYMAT	101	OTAVA	103	SELECO	160	UNITED	150
BECESE	124	FISHER	113	KNEISSEL	117	OTHERS	130	SHARP	155	UNIVERSUM	159
BEKO	152	FUJITSU	106	KONKA	102	OTTO VERSAND	176	SHIVAKI	144	VESTEL	151
BELSON	112	FUNAI	169	LAVIS	117	PALLADIUM	132	SIEMENS	131	VIVAX	116
BLAUPUNKT	160	GEC	181	LENCO	127	PANASONIC	174	SILVA SCHNEIDER	179	VOXSON	139
BLUE SKY	153	GOLDSTAR	133	LG	180	PHILCO	118	SILVERCREST	137	WATSON	138
BLUSENS	121	GOODMANS	184	LIFETEC	146	PHILIPS	191	SINU DYNE	143	WELSTAR	132
BRANDT	122	GRAETZ	173	LOEWE	123	PHOCUS	135	SKY	107	WHITE WESTINGHOUSE	
BUSH	154	GRAN PRIX	110	LUMATRON	138	PIONEER	167	SOGO	161		132
CLATRONIC	136	GRANADA	164	LUXOR	142	PLAYSONIC	189	SONY	188	WINDSOR	137
CMX/COMMAX	104	GRANDIN	161	M ELECTRONICS	145	PRIMA	124	SOUNDCOLOR	135	YOKO	124
CONDOR	118	GRUNDIG	183	MAGNADYNE	118	PRINCESS	135	STAR	144		
CROSSWOOD	165	GRUNKEL	132	MAGNASONIC	118	PROFILO	179	SUNKAI	126	OTHER BRANDS	194
CROWN	161	HAIER	111	MAGNUM	144	PROLINE	173	SWISSTEC	134		
CURTIS	124	HANSEATIC	171	MARANTZ	120	PROSONIC	189	TATUNG	128		
DAEWOO	163	HITACHI	192	MARK	126	PROTECH	139	TECHLINE	132		
DANGAARD	109	HÖHER	138	MATSUI	147	PROVISION	139	TECHNICA	137		

BRAND LIST STB

ADB	119	DIGITALITY	102	HUMAX	159	NOKIA	146	SEG	144	THOMSON	157
AMSTRAD	120	DREAM MULTIMEDIA	103	ID DIGITAL	112	OTHERS	140	SIEMENS	128	TITAN	116
ARCON	129	ECHOSTAR	122	ID SAT	139	PACE	154	SILVA SCHNEIDER	114	TOPFIELD	117
ASCI	144	ENGEL	148	IMPERIAL	153	PANASONIC	108	SKYMASTER	138	TRIAx	152
ASTON	121	EYCOS	137	JVC	105	PHILIPS	160	SMART	155	VISIOSAT	143
AXIL	148	FONESTAR	135	KAON	106	PIONEER	126	SONY	136	WELA	132
BELSON	100	FORCE	104	KATHREIN	151	PMB	109	STRONG	158	WISI	133
CABLETIME	101	FTE	123	KOSCOM	107	POLSAT	127	TBOSTON	148	ZEHNIDER	144
CANAL+ CANALSAT		FUBA	149	MAXIMUM	150	RFT	153	TECHNISAT	153	ZODIAC	118
LITE	134	GRUNDIG	142	MEDION	124	SAGEM	147	TECHNOTREND	110		
CITYCOM	130	HIRSCHMANN	145	MOTOROLA	125	SAMSUNG	156	TELESTAR	153	OTHER BRANDS	161
CMX/COMMAX	131	HOMECAST	111	NEXT	113	SCHWAIGER	141	TELEVES	115		



Note:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Note:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



V1105
992 964 00

